

Universidad Pedagógica Nacional
Francisco Morazán
Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Dirección de Postgrado
Maestría en la Enseñanza de Lenguas Orientación Inglés



Tesis de Maestría

Efectos de la aculturación psicosocial: instrumento de desplazamiento de la cultura nativa con la apropiación de ideologías, valores y lengua en inglés

Tesista

Fernando Favio Flores Fiallos

Asesor de Tesis

PhD. José Francisco Funes

San Pedro Sula, septiembre del 2020.

**EFFECTOS DE LA ACULTURACIÓN PSICOSOCIAL: INSTRUMENTO DE
DESPLAZAMIENTO DE LA CULTURA NATIVA CON LA APROPIACIÓN
DE IDEOLOGÍAS, VALORES Y LENGUA EN INGLÉS**

Universidad Pedagógica Nacional
Francisco Morazán
Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Dirección de postgrado
Maestría en inglés



Efectos de la aculturación psicosocial: instrumento de desplazamiento de la cultura nativa con la apropiación de ideologías, valores y lengua en inglés

Tesis para obtener el título de:

Máster en inglés

Tesista

Fernando Favio Flores Fiallos

Asesor(a) de Tesis

PhD José Francisco Funes

San Pedro Sula, septiembre del 2020.

AUTORIDADES

Dr. HERMES ALDUVÍN DÍAZ LUNA

Rector

M.Sc. BARTOLOMÉ CHINCHILLA CHINCHILLA

Vicerrector Académico

M.Sc. JOSÉ DARÍO CRUZ ZELAYA

Vicerrector Administrativo

Dr. JOSÉ HERNÁN MONTÚFAR CHINCHILLA

Vicerrector de Investigación y Postgrado

Dra. JENNY MARGOTH ZELAYA MATAMOROS

Vicerrectora del CUED

M.Sc. JOSÉ WILMER GODOY ZEPEDA

Secretario General

Dr. ROGERS DANIEL SOLENO

Director de Postgrado

Terna Examinadora

Esta tesis fue aceptada y aprobada por la terna examinadora nombrada por la Dirección de Estudios de Postgrado de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán, como requisito para optar al grado académico de máster en inglés

San Pedro Sula, noviembre del 2020.

Yuri Valladares Navas
Examinador presidente

Master Felipe Soto Alverto
Examinador

Master Mery Leonor Peña Nuñez
Examinadora

Fernando Favio Flores Fiallos
Tesista

Dedicatoria

A mis padres:

Pedro Alfonso Flores Flores &

Ada Antonia Fiallos Madero

A mis padrinos

Daniel Thompson & Linda Thompson

Agradecimientos

Muy profundamente, a todos los profesores que han sido parte de mi formación a lo largo de todo este tiempo y en general a las personas que han estado en este duro y largo camino, que no ha sido nada fácil; pero, con Dios he logrado llegar hasta esta última etapa.

Por una verdadera transformación del sistema educativo, por el bien de Honduras, y por un servicio docente con dignidad y de calidad.

Fernando Favio Flores Fiallos

Tabla de contenido

Dedicatoria	vii
Agradecimientos	viii
Introducción	xiv
Capítulo 1. Construcción del objeto de estudio	1
1.1 Planteamiento del problema.....	1
1.2 Problema de investigación.....	3
1.3 Objetivos de la investigación	4
1.3.1 Objetivo general de investigación	4
1.3.2 Objetivos específicos de investigación	4
1.4 Las preguntas del estudio.....	4
1.5 Justificación	5
1.6 Delimitación y viabilidad.....	5
1.6.1 Delimitación Espacial.....	6
1.6.2 Delimitación temporal	6
Capítulo 2. Marco teórico	7
2.1 Teorías de sustento.....	7
2.1.1 La aculturación.....	7
2.1.2 La Identidad.....	12
2.1.3 Teoría sobre el aprendizaje del Inglés.....	15
2.2 Conceptualización de la investigación	19
2.2.1 Orientaciones de aculturación	19
2.2.2 Aculturación en Migrantes.....	21
2.2.3 Contexto Social.....	24
2.2.4 El Lenguaje en el proceso de aculturación	25
2.2.5 El modelo de aculturación de Berry y colaboradores: las actitudes de aculturación	26
2.2.6 Actitudes y estrategias de aculturación	29
Capítulo 3. Marco referencial	32
3.1 Diversidad y cultura lingüística.....	32
3.1.1 La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana.....	32
3.1.2 Valores Culturales.....	33
3.1.3 Importancia de los valores culturales.....	34
Capítulo 4. Marco metodológico	37
4.1 Enfoque de Investigación.....	37
4.2 Tipo de Investigación	37

4.3	Tipo de diseño.....	38
4.4	Variables.....	39
4.5	Población y Muestra.....	40
4.5.1	Población	40
4.5.2	La muestra.....	40
4.6	Técnicas de recolección de datos	41
4.6.1	Perfil del encuestado	41
4.6.2	Encuesta	41
4.7	Análisis de datos.....	42
Capítulo 5. Resultados del estudio.....		43
5.1	Cuestionario de identidad aculturación.....	43
5.2	Cuestionario de Valores Personales	53
5.2.1	Alumnas (mujeres)	53
5.3	Cuestionario de Valores Personales.....	75
5.3.1	Alumnos (hombres).....	75
Capítulo 6. Resultados del estudio.....		97
6.1	Conclusiones.....	97
6.2	Recomendaciones.....	100
Bibliografía		101
 ANEXOS		
Anexo 1. Discovery School		
Anexos 2. Instrumento de identidad aculturación		
Anexos 3. Instrumento aplicado a mujeres		
Anexos 4. Instrumento aplicado a hombres		
Anexos 5. Trabajo de campo		

Índice de tablas

Tabla 1. Variable independiente	39
Tabla 2. Variable dependiente	39

Índice de gráficos

Gráfico 1. Conoce las letras de las canciones en inglés	44
Gráfico 2. Su gusto por la música, danza pinturas de EE. UU.	45
Gráfico 3. Le gusta la forma de vestir de las personas de su país	46
Gráfico 4. Estas contento con tu apariencia física según tu país.....	47
Gráfico 5. Te sientes orgulloso de tu nacionalidad.....	48
Gráfico 6 Es importante aprender otro idioma o solo quedarse con su lengua natal	49
Gráfico 7. Te gustaría casarte con una persona de tu país o de EE. UU.....	50
Gráfico 8 El idioma que usas más para pensar o rezar es el inglés o el de tu país.....	51
Gráfico 9. Influyen los programas de Televisión en tu lenguaje	52
Gráfico 10. Tener ideas creativas y ser creativa	54
<i>Gráfico 11. Para ella es importante ser rica.....</i>	<i>55</i>
Gráfico 12. Le parece importante que todos sean tratados de la misma manera.....	56
Gráfico 13. Para ella es importante mostrar sus habilidades.....	57
Gráfico 14 Para ella es importante vivir en un entorno seguro.....	58
Gráfico 15. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas	59
Gráfico 16. Cree que las personas deberían hacer lo que les dé la gana.....	60
Gráfico 17 Para ella es importante escuchar a personas que son distintas a ella	61
Gráfico 18. Para ella es importante ser humilde y modesta.....	62

Gráfico 19. Para ella es importante divertirse	63
Gráfico 20. Para ella es importante tomar sus propias decisiones	64
Gráfico 21. Para ella es importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor	65
Gráfico 22. Tener éxito es importante para ella	66
Gráfico 23. Para ella es importante que el gobierno le garantice su seguridad.....	67
Gráfico 24. Busca aventura y le gusta tomar riesgos	68
<i>Gráfico 25. Para ella es importante comportarse siempre correctamente.....</i>	<i>69</i>
Gráfico 26. Para ella es importante hacerse respetar por los demás	70
Gráfico 27. Para ella es importante ser fiel a sus amigos	71
Gráfico 28. Cree firmemente que la gente debe preocuparse por la naturaleza.....	72
Gráfico 29. Las tradiciones son importantes para ella	73
Gráfico 30. Busca cualquier ocasión para divertirse	74
Gráfico 31. Tener ideas originales y ser creativo es importante para él	76
Gráfico 32. Para él, es importante ser rico.....	77
Gráfico 33. Le parece importante que todo el mundo sea tratado de la misma manera	78
Gráfico 34. Para él es importante mostrar sus habilidades.....	79
Gráfico 35. Para él es importante vivir en un entorno seguro.....	80
Gráfico 36. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas	81
Gráfico 37. Cree que las personas deberían hacer lo que les manda	82
Gráfico 38. Para él es importante escuchar a personas que son distintas a él	83
Gráfico 39. Para él es importante ser humilde y modesto	84
Gráfico 40. Para él es importante divertirse	85
Gráfico 41. Para él es importante tomar sus propias decisiones	86
Gráfico 42. Para él es importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor	87

Gráfico 43. Tener éxito es importante para él	88
Gráfico 44. Para él es importante que el gobierno le garantice su seguridad.....	89
Gráfico 45. Busca aventura y le gusta tomar riesgos	90
Gráfico 46. Para él es importante comportarse siempre correctamente.....	91
Gráfico 47. Para él es importante hacerse respetar por los demás	92
Gráfico 48. Para él es importante ser fiel a sus amigos.....	93
Gráfico 49. Cree firmemente que la gente debe preocuparse por la naturaleza.....	94
Gráfico 50. Las tradiciones son importantes para él	95
Gráfico 51. Busca cualquier ocasión para divertirse	96

Introducción

Este estudio, busca determinar los efectos de la aculturación psicosocial como instrumento de desplazamiento de la cultura nativa con la apropiación de ideologías, valores y lengua en los alumnos del centro educativo bilingüe Discovery School, mediante el análisis del contexto lingüístico, cultural, económico y social en que están envueltos los estudiantes, la identificación del fenómeno lingüístico de la diglosia en los estudiantes, definir el desplazamiento cultural y el rol del idioma inglés.

La aculturación es una segunda enculturación y, por lo tanto, viene a provocar el mismo impacto psicológico que se vive en las primeras etapas de la vida del individuo, en las que se define a sí mismo a partir de lo que cree que los demás esperan de él (Chaves & Gómez, 2011). Así, este estudio realiza una investigación exhaustiva sobre las bases teóricas del problema de aculturación, conceptos, orientaciones, influencia que tiene la misma en los migrantes, el contexto social, la influencia del lenguaje, modelos de aculturación entre los que destaca el Modelo de Aculturación de Berry y culmina con actitudes y estrategias de aculturación.

El diseño que se ha realizado es un estudio descriptivo con un enfoque mixto y el universo tomado es la ciudad de El Progreso y se ha tomado como marco muestral para el trabajo de campo, el centro de estudios de educación media bilingüe Discovery School. La investigación es complementada con un estudio de campo que incluye el levantamiento de diferentes encuestas como instrumentos de investigación, a los alumnos para medir su grado de influencia que han tenido a lo largo de sus estudios, con una muestra de 44 estudiantes que han sido seleccionados de acuerdo con el marco muestral y definido por la fórmula estadística.

Finalmente se presentan los resultados obtenidos de los datos recolectados entre los alumnos de ambos sexos, desde séptimo a undécimo grado. La misma identifica costumbres adoptadas, grados de aculturación, el desplazamiento cultural y la influencia del idioma inglés en los estudiantes.

Capítulo 1. Construcción del objeto de estudio

1.1 Planteamiento del problema

Cuando hablamos de una aculturación es cuando una cultura hace un desplazamiento de otra tratando de lograr la dominación. Mujica, (2002) la describe como *“un proceso social de encuentro de dos culturas en términos desiguales, donde una de ellas deviene dominante y la otra dominada”* (Pág. 32). Es dominante, por un lado, porque la acción cultural invasora se impone por la fuerza o la violencia y, por otro lado, aunque la dominada es violentada o conquistada, hace frente a la intervención de los primeros, mediante el sometimiento incondicional o a través de la resistencia social, valiéndose de múltiples recursos de subsistencia.

Se ha definido la aculturación como la prevalencia de una cultura dominante sobre otra que se encuentra en un menor grado de desarrollo o poder. Cuando una persona se expone a un grupo cultural supuestamente más poderoso que aquel del cual ella procede, adaptará la conducta y las costumbres de este grupo. Una perspectiva moderna de la aculturación propuesta por (Acton & Walker de Felix, 1986), dice que *“la adaptación gradual de la cultura central no necesariamente lleva al abandono de la lengua materna”* (Sec. 3).

El proceso de aculturación pasa por varias etapas, entre las cuales podemos mencionar. El aprendizaje de la cultura, el choque cultural, la identidad de la propia cultura, la identidad personal, la motivación y la socialización. *“Una vez que culminan estos procesos se pasa a la fase de asimilación. Este es un aprendizaje de adopción de la nueva cultura”* (Damen, 1987). Uno de los elementos fundamentales para el proceso de aculturación es la lengua, ya que esta se convierte en el vehículo más eficaz para la transmisión de los nuevos valores culturales. Brown, (2000) lo explica de esta manera: *“Sin duda, la cultura es una parte profundamente arraigada de la fibra misma de nuestro ser, pero el lenguaje-los medios de comunicación entre los miembros de una cultura es la expresión más visible y disponible de esa cultura”* (Pág. 17).

En Honduras, el idioma oficial es el español; en la actualidad la enseñanza en los centros bilingües no está basada en proteger el idioma español sino, a promover el inglés como lengua dominante.

Honduras es un país latinoamericano que no escapa de la aculturación con una marcada tendencia hacia la cultura norteamericana. El idioma oficial es el español lo cual lo establece la constitución de la Republica de Honduras “La lengua oficial es el español. La Constitución de la República, en su Capítulo I, Art. 6 dice: «*El Estado protegerá su pureza e incrementará su enseñanza*” (Organizacion de los Estados Iberoamericanos, 2001) y aunque, si bien es cierto, dentro del territorio se hablan otras lenguas principalmente por las etnias y culturas tales como la misquita y garífuna que poseen su propio lenguaje, toda la educación pública está basada en la lengua española con muy pequeños intentos de rescates de lenguas autóctonas (Pág. 17).

El escenario en escuelas públicas no es el mismo, según el Sistema de Estadística Nacional de la Secretaría de Educación de Honduras, a la fecha, existen 2,486 centros educativos privados, de los cuales 785 son bilingües y 5 trilingües, contando con más de 70,000 alumnos, donde la enseñanza del inglés y la cultura norteamericana crean una condición de diglosia donde el español se ve reducido a un empleo modesto dentro del ambiente escolar. Esto propicia que los estudiantes durante sus doce años de estudio se identifiquen con una cultura que no es la propia.

La adquisición de un nuevo idioma, en este caso inglés, ha llevado a los estudiantes de las escuelas bilingües a la absorción de formas de pensamientos ligadas a la lengua inglesa, donde, no sólo conduce al aprendizaje meramente cognoscitivo, sino que, también influye en el apoderamiento de nuevas estructuras de estilo de vida, manera de relacionarse, doctrinas y tradiciones religiosas y culturales. La aculturación psicosocial del inglés se da cuando los estudiantes son insertados en un ambiente cultural norteamericano por medio del nuevo idioma que, una vez aprendido, viene acompañado con la adquisición de los valores e ideologías.

El problema no es el aprendizaje de la nueva lengua, en este caso el inglés, que en la actualidad es necesario para mejorar las condiciones laborales de los empleados en

muchas empresas, el problema real se presenta cuando los estudiantes modifican su conducta, preferencias y relación con el ambiente en el que se desenvuelven y desplazan sus propios valores culturales y adoptan los de la cultura extranjera.

1.2 Problema de investigación

O`neal Coto, (2018) dice en su publicación en la universidad de Costa Rica que

En cada continente y región son diversas las razones que contribuyen al desplazamiento de las lenguas; el racismo, la discriminación, la migración del campo a la ciudad, la cultura dominante o la falta de apoyo son algunas de las principales causas señaladas por los estudiosos de las lenguas. El proceso de desplazamiento implica que se vayan reduciendo los espacios de uso en las comunidades y cada vez menos hablantes jóvenes utilicen su lengua materna. No obstante, para estas lenguas aún hay esperanza ya que en el mundo cada día más actores manifiestan el interés por construir estrategias y acciones para documentar, revitalizar y visibilizar las lenguas en peligro. (2018, sec. 4)

Cuando los individuos son llevados por el camino de aprendizaje del inglés adquieren más que solamente el lenguaje dando menos relevancia al español como idioma oficial del territorio hondureño. Las Escuelas Bilingües enfatizan en la enseñanza del inglés como único idioma dejando de lado la relevancia que tiene el idioma oficial del país convirtiéndose en centros de enseñanza monolingües dando menor importancia al español y poco a poco provocando una substitución de cultura por otra en los aspectos de valores, ideologías y lenguaje.

Como consecuencia se plantea una situación en la que se observa como el inglés no solo se imparte como la enseñanza de otra lengua donde las personas hablan español; sino que, al mismo tiempo, es un vehículo para establecer nuevos paradigmas sociales ya que se le resta valor al español como lengua oficial del país. Por medio de esta investigación se darán respuesta de manera científica a la problemática referente al desplazamiento del español como lengua oficial por el inglés, donde afecta en gran medida la identidad nacional al no existir un incentivo para enriquecer el idioma español en el centro bilingüe convirtiéndose en un centro monolingüe.

1.3 Objetivos de la investigación

1.3.1 Objetivo general de investigación

Determinar los efectos de la aculturación psicosocial como instrumento de desplazamiento de la cultura nativa con la apropiación de ideologías, valores y lengua en alumnos del centro educativo bilingüe Discovery School.

1.3.2 Objetivos específicos de investigación

1. Analizar el contexto lingüístico, cultural, económico y social en que están envueltos los estudiantes de Discovery School.
2. Identificar el fenómeno lingüístico de la diglosia en los estudiantes de Discovery School.
3. Establecer la forma en la que ocurre el desplazamiento cultural con la influencia del idioma inglés, en los estudiantes de séptimo a undécimo grado de Discovery School.
4. Analizar el rol que el idioma inglés toma en las formas de pensar, interactuar y de comunicación de los jóvenes de undécimo grado de Discovery School.

1.4 Las preguntas del estudio

La aculturación influye en la cultura o forma de vida, ante esta situación cabe preguntarse: **¿Cuáles son los efectos que tiene la aculturación psicosocial por medio del idioma en la valoración de la propia cultura y la fidelidad lingüística de los estudiantes bilingües?**

1. ¿Cuál es el contexto lingüístico, cultural, económico y social en que están envueltos los estudiantes de Discovery School?
2. ¿Cómo ha perjudicado el fenómeno lingüístico de la diglosia, en los estudiantes de Discovery School?

3. ¿Cómo es el desplazamiento cultural con la influencia del idioma inglés, en los estudiantes de undécimo grado de Discovery School?
4. ¿Cuál es el rol que el idioma inglés toma en las formas de pensar, interactuar y de comunicación de los jóvenes de séptimo a undécimo grado de Discovery School?

1.5 Justificación

Con el acelerado crecimiento de los centros educativos bilingües en el país, es importante definir el grado en los que la aculturación ocurre, adaptando herramientas para comprender que la adquisición de un nuevo idioma en este caso del inglés, mismo que en centros educativos bilingües es adoptado como única forma de comunicación, dándole menor relevancia al español como idioma oficial del país. Los estados o procesos que se ven involucrados para que la transculturación se lleva a cabo dando lugar a que una cultura imponga y domine sobre la otra “En el contexto de la comunicación planetaria instantánea y la mundialización existe el riesgo de una estandarización de la cultura” (Organizaciones de Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura, 2002)

Este estudio es pertinente ya que pretende demostrar que la identidad nacional se está perdiendo debido a la influencia que tiene el inglés sobre el español en el territorio nacional así mismo llevará como fin demostrar los alcances de la aculturación y cómo esta influye en la vida diaria de los jóvenes, ayudará a demostrar que el término bilingüe no es del todo aplicado como tal ya que se le da relevancia a una lengua extranjera antes que la propia y contribuirá a dar lineamientos para enriquecer los métodos de enseñanza y evitar el desplazamiento de nuestra cultura por una extranjera.

Tomando a este grupo como foco decido a que el contacto que han tenido con el idioma inglés ha sido extenso a lo largo de sus estudios primarios y secundarios.

1.6 Delimitación y viabilidad

Este estudio investigativo fue viable, ya que se cuenta con el apoyo de las autoridades del centro educativo en cuestión, existieron los recursos económicos para

llevarse a cabo, se encontró suficiente bibliografía que respaldó el tema, la ubicación fue accesible y segura, la región ofreció una gran posibilidad para ampliar el estudio, a otros sectores de Honduras.

1.6.1 Delimitación Espacial

La presente investigación se realizó el trabajo de campo, como universo o población para la recolección de datos, en el centro de educación bilingüe en primaria y media Discovery School, ubicada en la ciudad del Progreso, Yoro.

1.6.2 Delimitación temporal

Para el proceso de la recolección de datos de presente investigación se desarrolló en el mes de marzo del año 2019, posteriormente se gestionó el resto del documento a hasta el mes de septiembre del 2020.

1.6.2 Viabilidad

El presente proyecto es viable en primera instancia, el investigador cuenta con los recursos económicos para poder llevarlo a cabo; además, que tiene y cuenta con el tiempo necesario, de acuerdo a lo trazado. – Por otro lado, tiene acceso a la información en la unidad muestral que se definirá en el diseño metodológico.

Por tanto, La presente investigación se llevará a cabo con el fin de medir la influencia del inglés en nuestra sociedad por lo cual se podrá observar el grado de aculturación que los jóvenes tienen y su influencia en los diferentes ámbitos en los que se desenvuelven y para ello, se tomó como muestra a los alumnos de 11vo. grado del año escolar de 2017-2018 de Discovery School.

Capítulo 2. Marco teórico

2.1 Teorías de sustento

2.1.1 La aculturación

El proceso de revaloración étnica iniciado desde hace al menos tres décadas en Barbados, y que a la fecha cuenta con el beneplácito de los organismos internacionales como la Organización Internacional del Trabajo OIT y de la Organización de Naciones Unidas ONU, así como de múltiples estados nacionales, para concretarse requiere no sólo de medidas jurídicas y económicas sino, y sobre todo, de una profunda lucha ideológica en dos sentidos: hacia las sociedades nacionales y hacia los propios grupos étnicos (Collin Harguindeguy, 1999).

El primer modelo descriptivo clave sobre el proceso de aculturación se remonta a la década de los sesenta cuando Gordon, en su libro *Assimilation in American Life* (1964), propuso un modelo unidimensional de aculturación. Estamos hablando de un periodo histórico en el cual el Gobierno de Estados Unidos estableció el que se considera el sistema de inmigración moderno (Manning, 2005), dando lugar a un sistema de cupos que imponía límites en relación con el país de procedencia. También se creó un sistema de preferencia que dio prioridad a miembros de familia y gente con habilidades especiales, lo que en la práctica supuso una predilección por los inmigrantes europeos en detrimento de los provenientes de otros territorios. (Osuna, 2009)

Graves en el año 1967 introduce el concepto de aculturación psicológica para referirse a las consecuencias que el contacto con una cultura distinta a la propia puede generar sobre el bienestar/malestar de los individuos y las estrategias que los inmigrantes y los autóctonos utilizan para hacer frente a la necesidad de redefinir sus modelos relacionales en la vida cotidiana, los cambios en las actitudes, comportamientos, estilos de vida, valores e identidad. (Fagoush, 2013).

Las culturas se distinguen una de otra por tener características fundamentales que les permiten desarrollarse de acuerdo con el ambiente que les rodea. Cada una de ellas crea principios básicos sobre los que rigen y formas de vida que distinguen una cultura de otra, ideologías sobre la forma de afrontar diversas situaciones o consensos de cualquier índole, y la forma más visible de toda cultura que es el lenguaje. El Fenómeno de la Aculturación se da cuando un grupo o los individuos de un grupo enfrentan o se ven sumergidos ante una nueva cultura que impone sus características fundamentales. (Berry, 2005), lo explica en su estudio “La aculturación es el doble proceso de cambio cultural y psicológico que se produce como resultado del contacto entre dos o más grupos culturales y de sus miembros”

La Aculturación es el contacto continuo entre dos o más sociedades diferentes que generan un cambio cultural. Éste puede producirse de dos formas diferentes: el caso en el que las creencias y costumbres de ambos grupos se fusionan en condiciones de igualdad, dando lugar a una única cultura y el caso más frecuente, en el que una de las sociedades absorbe los esquemas culturales de la otra a través de un proceso selección y modificación. (Rúa de Moya, Gandía Vásquez, & Ballesta Rivero, 2009)

Así entendida, la multiculturalidad comporta la existencia de diferentes “minorías culturales” que conviven dentro de, o en contigüidad con, una “mayoría cultural”. Esto no implica necesariamente desigualdad entre grupos pues las minorías pueden tener su lugar en una sociedad comprometida con principios de igualdad y oportunidades, encontrando lugar para el reconocimiento de la diversidad (Rex, 1997). Los pretendidos ideales de la aculturación planificada, en función de lograr la anhelada integración nacional, que podrían traducirse también en términos de adaptación, no son más que las presiones ejercidas por la sociedad nacional para que las etnias acepten que sus valores en tanto no coinciden con los occidentales, no sirven, son erróneos y por tanto ellos, los indios, están equivocados (Collin Harguindeguy, 1999).

“No todos los grupos e individuos se someten a la aculturación de la misma manera” (Berry, 2005) Pág. 9. Esto indica que los fenómenos en los que ocurre la aculturación será un proceso en el cual las partes se verán involucradas; dando lugar a la adaptación de los individuos o grupos en respuesta a los factores externos. Una vez que los

individuos pasan por la aculturación es necesario cuestionar si la adaptación de los individuos o los grupos; debe hacerse la pregunta sobre los procesos se ven involucrados en la aculturación. *“La meta del individuo cuando se enfrentan a una cultura extranjera es la asimilación completa de la cultura lo cual conduce a la pregunta de qué exactamente es lo que el “proceso involucra”.* (McClintock, 2014) Pág. 35.

El proceso de aculturación implica mucho más que una “mudanza cultural” (Bhatia & Ram, 2001). Más bien, lleva consigo, entre otras transformaciones, cambios profundos en las identidades personales. Ello en relación con diferentes ámbitos de la vida del individuo. Nos estamos refiriendo a la identidad cultural, por supuesto, pero también a la identidad de género, las identidades grupales y, en general, a todos los ámbitos de las identidades. Sobre esta cuestión, algunos autores señalan que *“es necesario prestar atención especial a los procesos de reformulación de identidades que tienen lugar en los individuos que se están aculturando”* (Weinreich, 2009) Pág. 63.

En una línea similar, (Bhatia & Ram, 2001), afirman que *“para entender la identidad en las personas migrantes es necesario concebir el yo como firmemente entrelazado con los factores culturales”* Pág.116. Asumiendo la perspectiva de la psicología cultural, estos autores consideran que *“nuestros significados acerca de la relación entre el yo y los otros están mediados, estructurados y organizados por nuestra participación en las prácticas socioculturales cotidianas y en las relaciones sociales”* Pág. 29. que están insertas en esas prácticas. (Melero, 2010)

En la actualidad se vive en un mundo altamente conectado, donde los avances de las tecnologías permiten traspasar los límites de la distancia geográfica. *“Estas conexiones han transformado la forma de estar en contacto y comunicarnos con los otros, las fronteras que nos separan, así como las formas de significar el contacto con el otro”* (Abella, 2017) Pág.5. El movimiento, los procesos globalizadores y el desarrollo de las nuevas tecnologías hacen que la cultura sea también una viajera entre los pueblos. (Boggio, 2008), toma los aportes de Ulf Hannerz para explicar que lo cultural desborda los territorios, que ya no pueden ser contenedores de una cultura, los significados viajan.

No hay ningún lugar del planeta que no se vea afectado y transformado por los flujos globales, y ésta es la causa de que, *“al tornarse porosas las fronteras físicas, cobren mayor relevancia las diferencias culturales.”* (Villarroya, 2009) Pág. 22. Hoy en día, no existe alguna comunidad que no se vea influenciada por otra y conectada por los vínculos de la globalización por los movimientos de los grupos. *“En primer lugar, los movimientos poblacionales han sido una constante en la historia humana. La especial relevancia que adquieren en la actualidad no se debe, por tanto, a su carácter novedoso.”* (Vázquez, 2003) Pág.11.

El concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia; como ejemplo, la cultura de Estados Unidos es la que más fuerza ha ejercido en el mundo; no sólo a nivel agrario ni tecnológico, ni debido a sus productos farmacéuticos o a las manufacturas sino *“debido a la influencia de su cultura pop: la influencia de las películas, música, hamburguesas, gaseosas, etc.”* (Rubio, 2011) Pág. 43.

Para el (Ortiz, 1997), la aculturación es un proceso de *“pérdida: o desarraigo de una cultura precedente;”* al mismo tiempo, dice que es una *“consiguiente creación de nuevos fenómenos culturales”* que podría llamarse *“neoculturación”* Pág. 7- 8. Con la analogía de un recién nacido lo explica de mejor manera señala que el bebé, tiene algo de sus dos progenitores y que también este nuevo ser es distinta a cada uno de ellos; por tanto, la aculturación es en realidad, *“el proceso de tránsito de una cultura a otra.”* (Cutire & Quispe, 2015)

En cambio, John W. Berry, señala que *“el proceso de aculturación es la confluencia de dos sistemas culturales autónomos, donde los aportes de cada una, son asimilados recíprocamente”*. Pág. 5. No obstante, Hace notar que *“en el fluir de la cultura, una de las culturas influye con mayor intensidad sobre la otra. Esto se traduce sin duda en un desequilibrio cultural”*. (Cutire & Quispe, 2015) Pág. 19

Para comprender el proceso de aculturación es necesario tener claro qué tipos de contacto se dan que desencadenan el fenómeno, las situaciones en que podría ocurrir, los procesos que conlleva y, finalmente, cuáles son los resultados de la aculturación. Como se explicó anteriormente, el detonante del fenómeno de la aculturación es el

contacto intercultural, por lo que el tipo de interacción existente será un factor determinante para el proceso. (Chaves & Gómez, 2011)

La importancia en determinar el tipo de interacción existente radica en que dependiendo del tipo de relación, así se desenvolverá el proceso de aculturación, por ejemplo, es probable que se dé un intercambio cultural equilibrado entre grupos simétricos que compartan una relación amistosa; pero si el contacto se da entre un grupo pequeño de inmigrantes dentro de una sociedad completa, lo más seguro es que el intercambio cultural sea asimétrico, y los inmigrantes pierdan poco a poco su identidad cultural, adoptando como propio el sistema de valores y símbolos que le era ajeno (Idem).

Otro aspecto relevante es el espectro de situaciones en que se puede desarrollar la aculturación, es importante tomar en cuenta cuál es el contexto en el que se desenvuelve el proceso, y comprender el rol que desempeña cada uno de los individuos o grupos en la vida del otro, tomando la identidad como su propia invención a partir de lo que creen que los demás esperan que sean.

Entre los escenarios posibles para el desenvolvimiento del proceso se encuentran: que los elementos de la cultura sean forzados; o que por el contrario sean aceptados voluntariamente por las personas; que no exista inequidad social ni política entre los grupos; o que exista esa inequidad donde un grupo es dominante política y/o socialmente. (Chaves & Gómez, 2011)

Para (Berry, 2005), uno de los científicos sociales que más ha contribuido a estudiar los procesos de aculturación en las sociedades plurales contemporáneas, el proceso de aculturación se puede estudiar tanto en el nivel individual como en el de los grupos y la sociedad general. Depende o consta de dos dimensiones: del grado en que los individuos participan en la vida cultural de la nueva sociedad (participación) y, simultáneamente, del grado en que mantienen su identidad cultural original (fidelidad).

Para el sociólogo transcultural Marco Valdés dice que

el tratamiento que se le da a este fenómeno es que las culturas que entran en contacto, al menos una deviene en un proceso constante de absorción de formas

culturales exógenas y, que, a su vez, este comportamiento es leído como proceso de desestructuración social y cultural. Esta hipótesis de trabajo es frecuentemente utilizada por diversos estudios y enfoques disciplinarios toda vez que, - a lo menos, una de las culturas en mutuo contacto se perdería en tanto es absorbida por la otra. (2010, p. 1)

Pero a la vez dice que “debe ser revisado, puesto que pareciera ser que el modelo teórico generado a partir de lo anterior ha perdido gran parte de su capacidad explicativa”, debido fundamentalmente a la dificultad de visualizar las áreas de incertidumbre en las cuales se mueven los distintos actores de un espacio social determinado y por otro lado, la imposibilidad de establecer un eje de coordenadas fijas para comenzar a observar el fenómeno (Valdés, 2010).

2.1.2 La Identidad

El concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior (Molano, 2010).

Para González (2000) dice que:

“La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias. Un rasgo propio de estos elementos de identidad es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad” Pág. 7.

El concepto de identidad es una noción resbaladiza que conecta distintas (pero relacionadas) disciplinas científicas. Disciplinas como la Antropología, la Filosofía, la Psicología, la Sociología o las Neurociencias, entre otras, tratan el tema de la identidad y trabajan con nociones y conceptos fronterizos, reflejo esto último de la naturaleza también fronteriza de la propia identidad. En el campo de la psicología transcultural, (Camilleri & Malewska-Peyre, 1997), señalan que:

cuando se pide a los individuos que se definan a sí mismos/as, suelen dar respuestas que se refieren a tres tipos de ámbitos:

- ◆ Los valores que asumen, es decir, sus representaciones de cómo son o cómo deberían ser las cosas y los significados implícitos que atribuyen a la vida.

- ◆ Los atributos categoriales que se asignan a sí mismos/as como miembros de grupos sociales. Estas categorías suelen estar relacionadas con los roles y estatus que ocupan en la sociedad.

- ◆ Los rasgos de personalidad. Cit. por (Melero, 2010) Pág. 35.

Según estos autores, las estructuras identitarias pueden describirse basándose en estos tres tipos de respuestas. En todo caso, es importante señalar que la identidad incluye tanto un yo real (las características que los individuos consideran que tienen) como un yo ideal (las características que consideran que deberían tener) muy influido por los valores. (Melero, 2010)

(Berry, 2005), plantea que:

cuando dos culturas entran en contacto experimentan cambios e influencias mutuas, aunque la tendencia general es que exista una desigualdad en la magnitud de los cambios e influencias. De este modo, la cultura con más poder y dominancia sobre la otra genera una cultura dominante y un conjunto de grupos minoritarios no dominantes. Esto no quiere decir que el grupo dominante no perciba cambios durante el contacto ya que, realmente, la aculturación supone a menudo el crecimiento de la población, una mayor diversidad cultural, la fragmentación social, y la aparición de reacciones actitudinales, como el prejuicio o la discriminación y cambios sociopolíticos. Sin embargo, el impacto de la aculturación será más fuerte sobre los grupos minoritarios, quienes se transformarán durante el contacto modificando los rasgos que los definen culturalmente por otros diferentes. Cit. Por (Sosa & Zubieta, 2012) Pág. 61.

La aculturación es entonces un indicador del esfuerzo que ambos grupos tienen que efectuar para adaptarse y tener relaciones intergrupales satisfactorias. Representa la dinámica por medio de la cual las personas negocian las componentes étnico-culturales de la identidad, a través de la comparación entre el grupo de pertenencia y el de la cultura receptora.

Ofrece por lo tanto la posibilidad de ampliación del ámbito cultural, pero puede también favorecer el sometimiento de algunas culturas consideradas débiles o minoritarias bajo otras de carácter más fuerte. (Fagoush, 2013)

Según Berry, (2005), *“realiza la distinción entre los llamados grupos dominantes y los grupos no dominantes, realiza esta distinción con el fin de diferenciar, según el planteo del autor, el poder tanto, económico como político, entre otros”* Pág. 7. El autor señala como relevante este punto debido a que muchos estudios, hacen referencia que los grupos minoritarios son los que durante el proceso de aculturación pasan a formar parte de la llamada “corriente principal”. Frente a esto Berry hace referencia, que, si bien esto sucede en muchas sociedades, en algunas otras no se da de esta manera.

Si partimos del punto de vista de los grupos no dominantes, si las personas se inclinan por no mantener su identidad cultural y buscan la interacción con la cultura de acogida, nos encontramos frente a la estrategia de asimilación, si por el contrario existe un deseo o posibilidad de relacionarse con ambas culturas estarían desplegando la estrategia de integración. Si el grupo no dominante rechaza estar en contacto con la sociedad de acogida, estamos frente a la opción de separación, por último, si se muestra poca intención en mantener contacto con la sociedad de acogida y tiene pocas posibilidades o interés de mantener su cultura (estos serían los casos de refugiados o pueblos indígenas) estamos frente a la estrategia de marginación. (Abella, 2017)

John W. Berry, Profesor de Psicología en la Universidad de Queen, fue el primero en considerar que el grado en que los inmigrantes se identifican con la cultura de acogida y el grado en que mantienen su patrimonio cultural deben ser medidos de forma independiente, como dos dimensiones separadas, en lugar de como dos extremos de un continuum. Dos elementos cruciales son por lo tanto implicados en el proceso de aculturación: el mantenimiento cultural, es decir la necesidad de los inmigrantes a mantener su propia cultura de origen, y el constructo contacto participación, que tiene que ver con la deseabilidad del contacto entre grupos e implica entonces el deseo de establecer una buena relación con los miembros del grupo dominante, participando a la sociedad ampliada. (Fagoush, 2013).

Para Abella, (2017) *“Los seres humanos son portadores y creadores de cultura, la cual es influenciada por el comportamiento del ser humano y al mismo tiempo es este comportamiento influenciado por ella”* Pág. 9. La cultura se transforma en el tiempo, estos cambios son transmitidos a otras generaciones. El psicólogo transcultural estudiará cómo se irán modificando los modos de vida de los grupos y cómo estos influyen en los cambios de la cultura.

Cuando dos o más grupos con orígenes etnoculturales diferentes entran en contacto, se producirán cambios tanto psicológicos como culturales. En el siguiente trabajo tomaremos los estudios realizados por el autor John Berry, los cuales apuntan al estudio de las actitudes que se tienen hacia los grupos de acogida y la decisión de mantener su cultura o no. (Abella, 2017)

(Berry, 2005), plantea que la aculturación *“se producirá gracias al contacto de grupos de individuos con orígenes diferentes”* Pág.17. Este encuentro causará cambios tanto psicológicos como culturales. Pero los mismos, manifiesta el autor, no son puntuales, sino que se irán dando en el correr del tiempo, hasta el punto de extenderse por años o hasta en otros casos por generaciones. Durante este proceso es relevante diferenciar que el mismo presenta dos niveles, el nivel cultural y el psicológico.

2.1.3 Teoría sobre el aprendizaje del Inglés

Partimos de lo que plantea Deprez (1994) en el sentido de que el bilingüismo desde el nivel preescolar facilita el aprendizaje de otros idiomas, al mismo tiempo que se desarrolla la capacidad de abstracción, la interacción entre las habilidades lingüísticas y culturales, la escucha, la adaptación, la creatividad y el criterio (Cit. Rueda Catano & Wilburn Dieste, 2014).

El conjunto de todas estas capacidades metalingüísticas que se desarrollan en cada grado escolar, favorece los procesos de aprendizaje de otras disciplinas educativas, prepara al alumno para conceptualizar los dos sistemas lingüísticos y coadyuva al desarrollo de la lengua materna. Es más notorio el desarrollo de las habilidades

simbólicas, abstractas y lógicas en los niños bilingües que en los que sólo hablan un idioma. El bilingüismo se define como la capacidad que tiene un individuo para hacer uso de dos lenguas indistintamente; una persona bilingüe es aquella que puede entender, comunicarse y expresarse, en forma clara y precisa, en dos idiomas.

Piaget explica que el periodo entre los dos y siete años comprende la etapa pre-operacional, donde los niños aprenden a interactuar con su ambiente de forma compleja, ya que utilizan palabras e imágenes mentales. Son egocéntricos, creen que las demás personas conciben el mundo de la misma manera que ellos, y que los objetos inanimados sienten, ven o escuchan como ellos lo hacen. La etapa de operaciones concretas se desarrolla de los siete hasta los doce años aproximadamente; en ella se observa la disminución del egocentrismo para enfocarse más en los estímulos.

El niño tiene ya en su mente el concepto de agrupar, pero lo aplica sólo a aquellos objetos concretos que ha experimentado con sus sentidos. Lo que ha imaginado, pero no ha percibido con la vista, tacto, olfato... le resulta extraño, y esto se debe a que aún no se ha desarrollado el pensamiento abstracto. La última etapa del desarrollo cognitivo es la de las operaciones formales, que va de los doce años en adelante.

Para Piaget, al cierre de esta última etapa es cuando se desarrolla el pensamiento abstracto y se utiliza la lógica formal. Así mismo añade que no sólo se percibe una mayor comprensión del mundo y de la idea de causa y efecto, sino que esta etapa también se caracteriza por la formulación de hipótesis para la resolución de problemas.

Por su parte Lenneber (1975), lingüista y neurólogo, pionero de la hipótesis sobre la adquisición del lenguaje y la psicología cognitiva, basa sus argumentos en cuestiones fisiológicas, tales como las modificaciones en la composición química de la corteza cerebral, la neuro densidad o la frecuencia de las ondas cerebrales. Los resultados alcanzados en estas áreas ayudaron a afirmar su hipótesis del periodo crítico que se presenta cuando los niños llegan a la pubertad, a partir de la cual merma la capacidad para adquirir un segundo lenguaje. Lenneber (1975) afirma que uno de los conceptos fundamentales de su hipótesis es la lateralización cerebral, es decir que cada hemisferio se especializa en determinadas funciones: los procesos del lenguaje tienen lugar

predominantemente en el izquierdo, más el derecho también interviene en el procesamiento de la entonación.

Otros autores como Krashen (1983) advierten que diversos factores emocionales y actitudinales pueden detonar un aprendizaje deficiente; por ejemplo, los estudiantes en niveles básicos sienten más ansiedad que los que cursan niveles intermedios o avanzados, de lo cual se deduce que a medida que aumenta el aprendizaje, la ansiedad disminuye.

Lindstrom (2001) argumenta que una de las principales capacidades que tenemos los seres humanos para comunicarnos es el lenguaje. Su desarrollo implica un proceso complicado e involucra esencialmente los sentidos de la vista y el oído.

Las nuevas teorías lingüísticas para la enseñanza del idioma inglés a temprana edad, están retomando la conciencia fonológica (phonological awareness) como una herramienta que abona, primero, a los conocimientos de los docentes, y luego al proceso enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en la adquisición de otra lengua; la conciencia fonológica se define como la habilidad que posibilita a los niños a reconocer, identificar, deslindar, manipular deliberadamente y actuar con los sonidos o fonemas que componen las palabras.

Los niños no la adquieren en forma espontánea; ésta debe aprenderse y su desarrollo resulta imprescindible antes de que inicie la enseñanza gráfica del alfabeto. Esto corrobora que a medida que aumenta la reflexión de la lengua, la ansiedad se reduce.

De acuerdo con Vygotsky (1989) la adquisición y perfeccionamiento de la lengua materna del niño le ayuda a aprender el idioma inglés porque no interfiere en este proceso. Cuando las dos lenguas (la primera o materna y la segunda) tienen valores afectivos, culturales y sociales, los niños construyen sus aprendizajes y desarrollan habilidades de comprensión en el diario vivir del aula, donde interactúan e intercambian experiencias y juicios. La determinación del desarrollo cognitivo, según este autor, proviene de la relación entre el estudiante y su pensamiento.

Al respecto, Alcón (2002) plantea que el desarrollo de las primeras metodologías para la enseñanza de una segunda lengua no estuvo a cargo de pedagogos, sino de intelectuales, diplomáticos o aventureros con un extenso bagaje experiencial y cultural, cuyo interés por la adquisición de otras lenguas surgió de la convivencia en diferentes comunidades. Según Alcón, la evolución histórica de los métodos de enseñanza muestra una relación entre la tradición gramatical y la conversacional, y concluye con que el conocimiento normativo de una lengua debe partir de la descripción global de la misma, aspecto que la enseñanza tradicional de la gramática no toma en consideración.

Hoy día, la originalidad y modernidad de los métodos para la enseñanza de una segunda lengua está en función de la práctica oral y comunicativa del idioma, y el ejercicio de la gramática; por ello resulta trascendental el estudio de las normas y principios que regulan la estructura y uso de un lenguaje, así como la gramática, que conlleva a la mejora en la comunicación y a un conocimiento más profundo del segundo idioma.

El idioma inglés es un claro ejemplo de estos patrones a los que se refiere Thomson (1993). Considerado como una lengua viva que no ha dejado de evolucionar, a lo largo de su azarosa historia ha adoptado vocablos de otros idiomas como el nórdico, el latín, el griego y el español, entre otros, pero principalmente del francés, ya que 50 por ciento del vocabulario inglés deriva de éste. Los adelantos científicos y la vorágine tecnológica han incorporado nuevos términos que mantienen vivos al latín y al griego.

La estructura gramatical y la ausencia de conjugaciones verbales del inglés son algunos de los patrones que lo hacen un idioma mecánico y hasta cierto punto sencillo de aprender. Sin embargo, su mayor dificultad está en la pronunciación; mientras que la fonética del idioma español se compone de 27 letras para expresar 25 fonemas, la del inglés se compone de 26 letras para representar un rango que va desde 32 hasta 46 fonemas (Rueda Catano & Wilburn Dieste, 2014).

2.2 Conceptualización de la investigación

El término aculturación puede confundirse con diversos conceptos que hacen referencia a procesos culturales, sin embargo, es importante diferenciarlo y destacar las consecuencias socioculturales que le son inherentes. Uno de los términos con que se le suele relacionar es con la enculturación, que hace referencia al proceso de aprendizaje de la cultura por el que pasa un individuo en desarrollo, en el que aprende por primera vez símbolos, lenguaje, normas, valores y define su identidad a partir de su grupo social y los símbolos de interacción. Sin embargo, en contraste con esto, la aculturación es la adquisición de los símbolos, identidad, valores y normas, pero de una segunda cultura, y se da a través del contacto en sociedades heterogéneas. (Chaves & Gómez, 2011).

En otras palabras, la aculturación es una segunda enculturación y, por lo tanto, viene a provocar el mismo impacto psicológico que se vive en las primeras etapas de la vida del individuo, en las que se define a sí mismo a partir de lo que cree que los demás esperan de él. (Chaves & Gómez, 2011)

2.2.1 Orientaciones de aculturación

Una de las propuestas teóricas más utilizadas sobre aculturación es el modelo bidimensional de Berry (1980, 1990, 2003), que entrecruza la mantención de la identidad étnica y la actitud de integración a un nuevo grupo (Berry, Kim, Power, Young y Bujaki, 1989). Estas dos dimensiones delimitan cuatro tipos de orientaciones de aculturación: integración, asimilación, separación y marginación. (Yañez & Cárdenas, 2010)

La integración referiría un patrón en el cual las personas mantienen sus valores étnicos, integran las prácticas del exogrupo y establecen relaciones favorables con las personas de su país y el grupo mayoritario. La separación nos remite a un modelo en el cual se mantienen los valores étnicos, pero no establece relaciones favorables con el grupo mayoritario. (Yañez & Cárdenas, 2010).

“La asimilación informa sobre el abandono de la identidad étnica, pero se establecen relaciones favorables con el grupo mayoritario y una fuerte identificación con los valores culturales de éste”. Pág. 12.

La asimilación no se considera valioso mantener la identidad y las características culturales, mientras que sí se considera valioso mantener relaciones con los grupos de la sociedad receptora. Esto implica orientarse a los grupos de esta sociedad y abandonar la identidad cultural de origen. (Melero, 2010). La separación se mantiene la identidad y las características culturales, pero no se producen relaciones con los grupos de la sociedad receptora porque se rechaza ese contacto (Melero, 2010).

La marginación produce en los sujetos una pérdida de identidad cultural y de contacto, tanto con su sociedad de origen, como con la sociedad receptora. A menudo esta estrategia se caracteriza por una pérdida cultural forzosa y un bajo interés por mantener relaciones con otros, mayoritariamente por razones de discriminación y rechazo. (Melero, 2010)

Esta clasificación se basa en que los individuos, en el proceso de aculturación, eligen libremente su estrategia. Pero en muchas ocasiones esto no es así, sino que es el grupo dominante de la sociedad receptora el que fuerza a ciertas formas de aculturación. Por ello (Berry, 2005), establece como diferentes las estrategias del grupo mayoritario:

1. Multiculturalidad: se considera valioso, tanto mantener la identidad y la cultura, como mantener relaciones con los grupos inmigrantes. En este tipo de sociedad la diversidad es un rasgo aceptado y se propicia la integración.
2. Melting pot: no se considera valioso mantener la identidad y las características culturales, mientras que sí se considera valioso mantener relaciones con los grupos inmigrantes que llegan a la sociedad. Ello supone que se busca la fusión de todas las culturas que conviven en la sociedad intentando evolucionar hacia una “nueva” cultura.

3. Segregación: se propicia el mantenimiento de la identidad y las características culturales de los grupos inmigrantes que llegan a la sociedad, pero se rechazan las relaciones con ellos
4. Exclusión: se produce cuando el grupo dominante fuerza la pérdida de identidad cultural y el contacto del grupo minoritario con su cultura de origen, y con los demás grupos de la sociedad receptora, incluido el grupo dominante, imponiéndole que se margine.

Según datos encontrados por Berry y otros autores, la integración es la estrategia preferida por las personas que están en proceso de aculturación. Además, esta estrategia es la que menos estrés aculturativo produce. Pero la integración sólo es posible si la sociedad receptora está abierta y es inclusiva en su orientación hacia la diversidad cultural. Implica, por parte de ambos grupos, la aceptación y tolerancia de los otros y el derecho de estos a vivir de forma culturalmente diferente. En el otro extremo de la situación la marginación, a su vez, es la estrategia que más estrés produce, y se asocia a comportamientos desviados de las normas sociales, como, por ejemplo, la delincuencia (Melero, 2010).

2.2.2 Aculturación en Migrantes

(Berry, 2005), sostiene que los inmigrantes se orientan a través de dos dimensiones durante el contacto intercultural, porque cada individuo tiene actitudes hacia dos aspectos fundamentales: el contacto intercultural y el mantenimiento cultural. El modelo describe el proceso de aculturación o adaptación a la nueva cultura y muestra la estrategia intercultural del inmigrante (actitud de aculturación).

Para determinar la estrategia de aculturación, el inmigrante contesta a dos preguntas en cuanto a los dos aspectos fundamentales – contacto intercultural y el mantenimiento cultural – con ‘sí’ o ‘no’. Tal vez el modelo bidimensional de Berry sea el modelo de aculturación más conocido, asimismo porque incluye la elección personal del inmigrante sobre el proceso de aculturación. Además, describe que las actitudes de aculturación de los adolescentes inmigrantes también están formadas en gran parte por influencias de sus familias y sus comunidades. (Hendrix, 2015)

La interacción con miembros de la familia, compañeros y su formación influyen sus actitudes sobre su propia y la otra cultura, el tipo de amigos que prefieren, su voluntad de aprender el idioma nacional y la medida en la que se adhieren a los valores culturales de su familia. Luego están los factores contextuales, como la comunidad en que los inmigrantes viven, su experiencia con la discriminación, y las características personales, como el sexo, también juegan un gran papel en la elección de la estrategia de aculturación. Sin embargo, estas preferencias cambian con el tiempo, como los adolescentes amplían su experiencia en la sociedad de acogida. (Hendrix, 2015)

La teoría del reconocido profesor en psicología de la Universidad Columbia, E. Tory Higgins, hace mención acerca de la discrepancia entre el autoconcepto del inmigrante y el concepto de la mayoría. La discrepancia entre dos conceptos puede influir en el bienestar emocional del inmigrante de manera negativa. En este caso los inmigrantes están menos dispuestos a asimilarse y desarrollan más frecuentemente trastornos de ansiedades. Las discrepancias no solamente surgen en cuanto a las actitudes, sino también en cuanto a las percepciones. (Hendrix, 2015)

Históricamente, la experiencia de los estudios en el extranjero revestía un carácter excepcional, limitado a grupos de las clases altas o de muy alto rendimiento educativo. A partir de la segunda posguerra y con mayor intensidad en los últimos veinte años, esta experiencia fue adquiriendo un carácter cada vez más amplio. En el mundo, alrededor de 7,5 millones de jóvenes estudian fuera de sus países de origen y Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, Nueva Zelanda y Australia son los principales receptores. (Sosa & Zubieta, 2012)

Hoy en día, la migración (emigración, inmigración y retorno) es un fenómeno común en un mundo globalizado, en el cual un individuo asume retos que surgen en su vida cotidiana, bien sea por motivaciones turísticas, profesionales, académicas, económicas o por asuntos políticos y culturales, tales como la necesidad de protección por la amenaza a su raza, religión, género o pertenencia a un grupo social particular. El inmigrante, la persona que llega a un país diferente al propio experimenta una serie de cambios a nivel individual, social y cultural que van a influir en su adaptación psicosocial o ajuste a la sociedad receptora, e incluso en su readaptación a la sociedad de origen cuando tenga

que retornar, bien sea por voluntad propia o expulsión. A este proceso de enfrentar estos cambios e ir asumiéndolos o rechazándolos se lo llama generalmente “aculturación “. (Raquel Ferrer, 2013)

La adaptación a un nuevo país requiere que el individuo modifique sus defensas y se pueda moldear en la nueva cultura, que escuche y hable un idioma extranjero (o por lo menos un nuevo acento). Este proceso está condicionado por las necesidades del inmigrante en el nuevo contexto (que van de su seguridad física y salud hasta el ocio, pasando por tener trabajo y establecer relaciones interpersonales), que se lograrán con mayor o menor dificultad de acuerdo con el grado de diferencia cultural entre la sociedad de acogida y la de origen, y también requiere que el inmigrante tenga una buena habilidad para superar el malestar físico y psicológico. (Raquel Ferrer, 2013)

En el proceso de migración, entran en contacto personas de culturas diferentes, y se lleva a cabo un fenómeno psicosocial de relevancia e interés, que tienen que enfrentar tanto los estudiantes migrantes como los estudiantes y profesionales que los reciben (sociedad receptora), denominado aculturación. El mismo refiere al proceso de cambio cultural cuando dos o más grupos culturales diferentes entran en contacto, así como también a los cambios psicológicos que los individuos desarrollan como resultado de ser miembros de grupos culturales experimentando la aculturación. Uno de los referentes más influyentes en la temática de la aculturación es John Berry quien define a la aculturación psicológica como el *“proceso mediante el cual las personas cambian, siendo influenciadas por el contacto con otra cultura y participando de los cambios generales de su cultura”* Cit. por (Sosa & Zubieta, 2012) Pág. 66.

Adicionalmente, se ha reportado que las estrategias de aculturación tienen efectos psicosociales diferenciales, de modo que las personas que optaron por la integración mostraron mejor ajuste psicosocial, mejor estado afectivo general y revelaron un acusado esfuerzo para mantener ambas culturas. Quienes escogen una estrategia de asimilación revelan conductas más adaptativas que quienes optan por la marginación o separación, mejor afecto y ajuste psicosocial y revelan una percepción menor de discriminación por parte de la sociedad de acogida. (Yañez & Cárdenas, 2010)

Las estrategias de adaptación tienen consecuencias psicosociales, ya que el encuentro con una nueva cultura implica realizar una adaptación psicológica y una adaptación sociocultural, que se producen a través de un aprendizaje cultural (adquisición de competencias culturales para integrarse en la nueva cultura y mantener relaciones satisfactorias con el contexto de recepción). En la actualidad, tanto desde los modelos teóricos como desde las regulaciones de las administraciones públicas se apuesta por modelos que fomenten la múltiple identidad cultural. Estos modelos sostienen que es posible la identificación con diferentes culturas, sin perder los referentes de la cultura de origen, dando lugar a una adquisición de competencias culturales diversas, generándose una múltiple pertenencia como elemento enriquecedor. (Hernández & Cabrera, 2007)

2.2.3 Contexto Social

Según (Trueba, 2001), la forma que tenemos los seres humanos de organizarnos en grupos socioculturales opuestos es una cuestión social que nos limita en nuestras capacidades para concebir, reflexionar, acumular y transferir conocimientos y experiencias, que se puede superar a partir de la convivencia interculturalidad y las múltiples identidades, una de las grandes riquezas de las sociedades plurales. (Hernández & Cabrera, 2007)

El contexto social no sólo juega un rol en la medida de aculturación, sino también influye en la identidad cultural de los inmigrantes. Para estudiar el desarrollo de la identidad cultural de los inmigrantes hay que investigar la comunidad étnica y la sociedad. Los adolescentes inmigrantes se enfrentan al reto de desarrollar una identidad cultural basada tanto en la cultura de origen de su familia, como en la cultura de la sociedad en la que viven actualmente. (Hendrix, 2015)

Otro elemento del contexto social es la política nacional hacia la inmigración e integración. Una política de inmigración que apoya y facilita la integración de los inmigrantes en el país de acogida, favorece el desarrollo de una identidad bicultural o el mantenimiento de una propia identidad étnica. Así los inmigrantes no experimentan una presión tan fuerte hacia la integración. Según Phinney, Horenczyk, Liebkind & Vedder (2001) la identificación con la cultura nacional (de acogida) sería más fuerte si los

inmigrantes sintiesen una presión para asimilarse a la nueva sociedad. Si esta sociedad acepta y abraza una diversidad cultural, es posible que la identidad étnica sea más fuerte. (Hendrix, 2015)

El individuo aprende a ser parte de un grupo social por un proceso complejo de socialización que tiene un rol crucial en el desarrollo de la identidad cultural. De acuerdo con Hamers & Blanc (1989), hay tres mecanismos psicológicos principales en la sociabilización que son relevantes para el proceso de desarrollo de la lengua: identificación, internalización y desarrollo de la identidad social, cultural y étnica. La identificación ocurre cuando el aprendiz quiere ser como las personas que lo rodean. La internalización se produce cuando el mismo hace suyo los valores que son relevantes para su comunidad y la identidad cultural es el resultado de mecanismos sociopsicológicos que definen a alguien como un miembro distintivo de su comunidad. (Espíndola, 1962).

2.2.4 El Lenguaje en el proceso de aculturación

La lengua es tan parte de la cultura como la cultura es parte de la lengua. La lengua es al mismo tiempo el medio que usamos para comunicarnos, el modo en que nos representamos al mundo exterior y organizamos nuestras ideas, y un objeto de estudio. Las representaciones son modelos del mundo, al mismo tiempo, individuales y únicos para cada persona y, pero también, son compartidas por el resto del grupo social al que pertenece la persona. (Espíndola, 1962)

La primera variable, y tal vez la más importante en el proceso de aculturación, es el lenguaje (Van, 2009). Generalmente se considera el dominio y el uso del idioma (étnico y nacional) como los principales indicadores de la aculturación. El aprendizaje de un nuevo idioma requiere mucho esfuerzo. Al conocer la lengua nacional, los inmigrantes pueden participar en la sociedad. Sin embargo, el aprendizaje de la lengua nacional es un proceso que varía entre los grupos de inmigrantes. Para algunos grupos culturales no cuesta tanto esfuerzo aprender la nueva lengua, mientras otros experimentan muchas dificultades. (Hendrix, 2015)

Los individuos bilingües desarrollan representaciones acerca de las dos lenguas y las diferencian de acuerdo con los aspectos formales y de acuerdo con las funciones que cada una tenga en las interacciones. Hamers & Blanc (1989) establecen que los individuos comparten una representación social de la lengua con los miembros de las tramas sociales a su alrededor. Por ello, el aprendizaje de una segunda lengua implica también, la adquisición de una segunda identidad. (Espíndola, 1962)

También (Vedder, 2005), marca en su estudio del language integration model que los inmigrantes que dominan tanto su lengua étnica como la lengua nacional obtienen puntuaciones más altas en cuanto a la adaptación psicológica y sociocultural en comparación con inmigrantes que hablan menos lenguas y las dominan peor.

2.2.5 El modelo de aculturación de Berry y colaboradores: las actitudes de aculturación

John W. Berry psicólogo canadiense, define la aculturación psicológica como el proceso mediante el cual las personas cambian, siendo influidas por el contacto con otra cultura, y participando en los cambios generales de su propia cultura. Al contrario de lo mantenido por Gordon (1964), para quien los inmigrantes o, en general, los grupos minoritarios, son los únicos afectados por el proceso de aculturación, Berry considera que el proceso de aculturación se da en las dos culturas que entran en contacto, aunque normalmente una de ellas la subordinada o minoritaria recibe más influencia que la recibe más influencia que la otra la dominante o mayoritaria. (Navas Luque, y otros, 2004)

La investigación desarrollada a partir de este modelo en torno al proceso de aculturación psicológica se ha centrado en tres elementos: las actitudes de aculturación, que hacen referencia a la forma en que los inmigrantes desean mantener su propia identidad y, al mismo tiempo, relacionarse con los demás grupos en la sociedad de acogida; los cambios concretos en comportamientos o modos de vida en la nueva sociedad; y finalmente, el estrés de aculturación, esto es, el nivel de dificultad que experimentan las personas para afrontar la nueva situación. (Navas Luque, y otros, 2004)

En esta línea se encuentra el Modelo Unidimensional de Asimilación de Gordon (1964), que afirma que las actitudes de los inmigrantes a lo largo del tiempo se mueven

en un continuo que va desde el mantenimiento de sus propios rasgos culturales hasta la adopción de la cultura del país de acogida, siendo el punto medio el “biculturalismo”.

Según este modelo, para alcanzar el éxito en la sociedad de acogida hay que llegar necesariamente al extremo de la “asimilación”, con lo cual los problemas de adaptación con los que se encuentran los inmigrantes a lo largo del proceso se deben únicamente a su incapacidad para asimilarse a la sociedad de acogida. (Navas Luque, y otros, 2004).

La asimilación consiste según López, (2017)

en un proceso formado por siete etapas por las que se avanza de manera progresiva, estas etapas son definidas como 1. Comportamiento asimilacionista o cultural; 2. Asimilación estructural; 3. Asimilación material; 4. Asimilación actitudinal recíproca; 5. Comportamiento asimilacionista recíproco; 6. Asimilación cívica y 7. Asimilación identificacional. En este modelo, se considera que, con el tiempo y el aumento del contacto entre los inmigrantes y las sociedades de acogida, los grupos minoritarios se asemejarán cada vez más a los miembros de la sociedad de acogida (pág. 57).

El Modelo Unidimensional de Asimilación de Gordon, (1964)

es un modelo bipolar. Representado de una forma gráfica sería una misma línea, donde en un extremo se encuentra la cultura de origen y, en el extremo opuesto, la cultura de acogida o mayoritaria. A medio camino de esa línea se encuentra el biculturalismo, esta posición corresponde al momento en el cual los inmigrantes presentan aspectos de su cultura de origen, pero al mismo tiempo, muestran la absorción de elementos de la nueva cultura de acogida. En este proceso de transición, entre la cultura de origen y de acogida, tiene lugar el conflicto de valores entre ambas culturas (Citado por López, Pág. 36).

Según el planteamiento desarrollado por el autor, para que el proceso de aculturación sea fructífero, los individuos se deberán dirigir hacia la adquisición de la cultura mayoritaria y los valores de la sociedad de acogida. En este modelo se sugiere que el proceso de aculturación se desarrolla de acuerdo con el grado en el que los individuos, de forma simultánea, participan en la vida cultural de la nueva sociedad y, *“al mismo tiempo, mantienen su identidad cultural de origen. A continuación, se desarrolla de forma más específica”* (López M. P., 2017).

Pero las investigaciones han mostrado que la adaptación no se realiza de modo lineal. Berry fue el primero en considerar que el grado en que los inmigrantes se identifican con la cultura de acogida y el grado en que mantienen su propia herencia cultural han de ser medidos de forma independiente, como dos dimensiones separadas, en vez de como los extremos de un continuo.

En su marco conceptual de las actitudes de aculturación, Berry propone dos dimensiones actitudinales independientes: *“si los inmigrantes consideran su identidad cultural y sus costumbres lo suficientemente valiosas como para mantenerlas en la sociedad de acogida, y si las relaciones con otras personas o grupos de la sociedad de acogida son valiosas como para buscar las y fomentarlas”* Citado por (Navas Luque, y otros, 2004)

Partiendo fundamentalmente del modelo del psicólogo canadiense John W. Berry, algunos investigadores han intentado extender sus planteamientos introduciendo otras variables de interés que pueden estar mediatizando la preferencia de los inmigrantes, y también de la población de acogida, por unas actitudes de aculturación o por otras. (Navas Luque, y otros, 2004)

El Modelo Interactivo de Aculturación pretende ser un marco teórico psicosocial para el estudio de las relaciones intergrupales y de la identidad etnolingüística. Este modelo, formulado también en un contexto canadiense, presenta la ventaja con respecto al de Berry de tener en cuenta no sólo la perspectiva del grupo inmigrante o de llegada, sino también la del grupo de acogida o receptor respecto de los nuevos grupos que llegan a su sociedad, porque ambas perspectivas son, en gran medida, interdependientes. (Navas Luque, y otros, 2004)

Uno de los aspectos más importantes de este modelo es la incorporación de la perspectiva del grupo mayoritario. El objetivo que se plantean los autores es integrar un marco teórico común con diferentes componentes de los inmigrantes y de las relaciones con la comunidad de acogida en ambientes multiculturales, de tal forma que sitúan como centro de atención la interacción entre los puntos de vista del grupo mayoritario y del grupo minoritario. (López M. P., 2017)

El modelo de Bourhis defiende que tanto las orientaciones de los inmigrantes como las de la población de acogida dependerán del origen etnocultural de los inmigrantes. Por una parte, se han demostrado que la población autóctona suele tener actitudes de aculturación diferentes según el origen del grupo de inmigrantes al que se refiera (p.e., de origen árabe o europeo), y también en función de las circunstancias políticas, demográficas o socioeconómicas del país de acogida. Además, las actitudes de aculturación pueden cambiar de la primera a la segunda generación, y dependiendo de la movilidad social ascendente o descendente experimentada en el país de acogida. (Navas Luque, y otros, 2004)

Fruto de este modelo son también los denominados conglomerados de ideologías estatales sobre políticas de integración de los inmigrantes, esto es, las distintas ideologías y políticas relacionadas con la inmigración (pluralista, cívica, asimilacionista; véase Bourhis y cols., 1997 para una descripción de estas ideologías, y Morales, 1999 para un resumen en castellano de las mismas), como antecedentes de las opciones de aculturación adoptadas por los individuos. (Navas Luque, y otros, 2004)

2.2.6 Actitudes y estrategias de aculturación

Las actitudes de aculturación se refieren al plano ideal del proceso de aculturación, según el MAAR (Modelo Ampliado de Aculturación Relativa), son las que adoptarían los inmigrantes si pudiesen elegir libremente, y las que le gustaría a la población autóctona que los inmigrantes adoptasen. (Navas Luque, y otros, 2004)

El Modelo Ampliado de Aculturación Relativa (MAAR), ha sido desarrollado en Almería por el grupo de investigación de Marisol Navas con el objetivo de adaptar el modelo de Berry a las especificidades del contexto español y de los grupos que entran en contacto en él. Asimismo, el MAAR introduce varios puntos innovadores en la perspectiva de Berry, como son la representación de la aculturación como adaptación selectiva o relativa en la que cada individuo realiza su propia síntesis cultural tomando o rechazando elementos de ambas culturas (Navas Luque, y otros, 2004). Además, los autores han elaborado un instrumento específico para su medición. (Melero, 2010)

Los elementos fundamentales del MAAR se detallan a continuación (Navas Luque, y otros, 2004):

1. Considera conjuntamente las estrategias y actitudes de aculturación de los colectivos de inmigrantes y de la población autóctona, puesto que es la confluencia de las opciones de ambos grupos lo que puede llevar a una relación intergrupala consensuada, problemática o conflictiva.
2. Diferencia distintos colectivos de inmigrantes, ya que los autores consideran que el origen etnocultural es una variable importante para la aculturación.
3. Propone un conjunto de variables psicosociales mediadoras del proceso de aculturación (Ej. sesgo Endo grupal, enriquecimiento grupal percibido, identificación endogrupal, similitud endogrupal exogrupal percibida, contacto intergrupala, actitudes prejuiciosas hacia el exogrupo y permeabilidad de los límites grupales, etc.), así como varios indicadores comportamentales consecuentes de las estrategias de aculturación (Ej. prácticas lingüísticas, utilización de medios de comunicación, pertenencia a asociaciones, participación política, etc.) y algunas variables sociodemográficas (Ej., edad, sexo, nivel de estudios, orientación religiosa y política, motivos de la emigración, duración de la estancia en nuestro país, etc.).
4. Distingue entre las actitudes de aculturación preferidas por ambas poblaciones (ideales) y las estrategias finalmente adoptadas por los inmigrantes o percibidas por los autóctonos (reales). Las ideales aparecerían si los grupos pudiesen elegir libremente su estrategia de aculturación, tal y como propone Berry; pero esta distinción señala la diferencia entre las preferencias y los comportamientos que finalmente aparecen.
5. Subdivide la realidad sociocultural en varios ámbitos, en los que pueden darse diferentes estrategias y actitudes de aculturación. (Navas Luque, y otros, 2004), consideran que el proceso adaptativo es complejo (pues se pueden adoptar y preferir diferentes opciones a un tiempo) y relativo, dado que generalmente no se

emplean las mismas estrategias o no se prefieren las mismas opciones cuando se produce la interacción.

El MAAR distingue siete ámbitos, desde el más próximo a los aspectos periféricos de la cultura (y por ello, más susceptibles al cambio), hasta los más centrales (y menos permeables) se presentan: a) político y de gobierno, que organiza las relaciones de poder y el orden social; b) tecnológico, que se refiere al conjunto de procedimientos del trabajo; c) económico; d) social, constituido por las relaciones y redes sociales mantenidas por la persona fuera del ámbito de la familia; e) familiar, que hace referencia a las formas de reproducción biológica y cultural, transmisión de pautas de conducta y valores; f) ideológico, que se refiere a la representación que las personas tienen del mundo, su ideología filosófica y/o religiosa. La Figura 3 representa gráficamente lo anteriormente comentado. (Melero, 2010)

Por su parte, las estrategias de aculturación se refieren al plano real del proceso de aculturación. Son aquéllas que manifiestan haber adoptado los inmigrantes, y las que la población autóctona percibe que han adoptado. También se refieren a la conservación de las costumbres del país de origen y a la adopción de costumbres del país de acogida. (Navas Luque, y otros, 2004)

Capítulo 3. Marco referencial

3.1 Diversidad y cultura lingüística

Las lenguas, junto con las complejas implicaciones que éstas tienen para la identidad, la comunicación, la integración social, la educación y el desarrollo, representan una importancia estratégica para la gente y el planeta. El reconocimiento del papel vital que las lenguas juegan en los ámbitos más diversos no deja de crecer, destacando su importante rol en el desarrollo: no sólo en lo relacionado con garantizar la diversidad cultural y el diálogo intercultural, sino también en la lucha para lograr educación de calidad para todos y el fortalecimiento de la cooperación, en la construcción de sociedades del conocimiento incluyentes y en la conservación del patrimonio cultural, así como en la movilización de la voluntad política para ver concretados los beneficios de la ciencia y la tecnología para el desarrollo sostenible (UNESCO, 2017)

De esta manera, la UNESCO lleva a cabo una acción urgente para fomentar y ampliar el compromiso internacional en aras de promover el plurilingüismo y la diversidad lingüística, entre las que figura la salvaguarda de las lenguas en peligro de extinción.

3.1.1 La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana

En las preocupaciones sobre la educación de la niñez indígena latinoamericana, según Luis López (2013)

A fuerza de meter a los niños y niñas indígenas en este molde, los aprieta, los dobla, los tuerce hasta no poder respirar, para luego cortar lo que sobra: la lengua a través de la cual se expresan, la cultura en la cual se desarrollan. Cada cual que no entra en el vestido prefabricado se convierte en problema para el sastre, que no ha aprendido que los buenos vestidos se hacen a medida... Que me perdonen los sastres. Sospecho que su formación es más realista que la de los maestros que no han aprendido a tomar las medidas antes de confeccionar su enseñanza, y que muchas veces piensan que el alumno tiene que crecer y aprender como lo prescribe la enseñanza prefabricada. Las consecuencias son inevitables: más se diferencian los clientes, menos les cabe el vestido único (pág. 3).

Si bien, claro está, la culpa de tal cercenación lingüístico-cultural no es totalmente ajena a los maestros y maestras, es menester recordar que ellos son también producto de una formación determinada y que tal práctica forma parte de una tradición pedagógica que moldeó sus comportamientos laborales y sociales.

La primacía totalitaria y controlista de dicha tradición ha sido tal que los profesionales de la educación han auto embaucado, diseñando detallados perfiles que rara vez lograban alcanzarse, sobre todo cuando algunas veces notan que esos maestros en formación no calzaban exactamente con la diversidad de situaciones en las que debían trabajar, y, por tanto, tampoco respondían adecuadamente a las necesidades que emanaban de esa multiplicidad de identidades que hoy en día caracterizan un aula real y concreta.

3.1.2 Valores Culturales

Para entender el significado de valores culturales, se debe profundizar en el ideal y lo correcto que puede interponerse en cualquier ciudadano, sabiendo que, los valores pueden ser muy distintos de acuerdo a su origen o tierra que lo vio nacer, sus tradiciones, fuertes ideas y principios de lo que hay que respetar y es lo mejor para ser noble en el entorno (Pacheco, 2020).

Todo este conjunto de bienes no tangibles, se unen para formar la identidad cultural de un ciudadano, en donde, sea cual sea el valor, lo identifica, lucha por hacerlo valer y considera que es bueno, que es lo mejor para hacerse un bien a sí mismo y a los suyos. Estos valores culturales son muy cambiantes y su tabla de importancia entre un valor u otro va a ser impuesta por el ciudadano influenciado por su cultura, en donde establece cada país y cada pueblo cual es más importante, minimizando o engrandeciendo cualquier valor cultural que consideren más o menos importante (Idem).

No se puede caer en confusión cuando se habla de valores religiosos o morales, estos valores entran y son representados en los valores culturales ya que forman parte de ellos y no son colocados aparte. Los valores culturales son aquellos que representan un conjunto de creencias, lenguas, costumbres, tradiciones y relaciones que identifican a una sociedad o grupo de personas. El acervo cultural de una sociedad, comunidad o etnia

está recopilado en los valores culturales, por ello, son diferentes y exclusivos en cada grupo social.

Asimismo, los valores culturales posibilitan establecer la identidad cultural de las personas, sus hábitos, actitudes y características sociales. Por esta razón, los valores culturales se pueden diferenciar entre las diversas comunidades, más allá de que exista una serie de valores humanos y sociales compartidos. En este caso prevalece la importancia de los bienes materiales e inmateriales que conforman los valores culturales.

Por ejemplo, respetar un símbolo nacional, demostrar admiración un personaje ilustre de la historia, el cuidado a los parques nacionales, el respeto a las etnias indígenas, entre otros. Los valores culturales permiten que las personas se identifiquen con un grupo social, generen sentido de pertenencia y arraigo a las costumbres que les fueron enseñadas a lo largo de su vida.

3.1.3 Importancia de los valores culturales

La importancia de los valores culturales radica en generar en las personas mayor carácter de integridad y responsabilidad, así como de sentido de pertenencia a sus raíces y cultura. Cuando las personas fomentan estos valores en los demás integrantes de una sociedad, están abriendo las puertas al entendimiento y aceptación de las diferencias con respecto a otras personas (Morales, 2019)

La tolerancia, el respeto, la igualdad, la libertad de culto, entre otros, son algunos ejemplos de los valores culturales que se practican. Es importante recordar que los valores son las cualidades, características y principios que se consideran positivos para que las personas pongan en práctica y demuestren lo mejor de su forma de ser.

Por otra parte, el significado de cultura engloba todos aquellos conocimientos, creencias, tradiciones, gastronomías, expresiones artísticas, literarias y hábitos que identifican a un grupo de personas que pertenecen a una región o país. Al unificar ambos significados, se obtiene el término valores culturales, que expone el amplio sentido de pertenencia que los individuos sienten hacia sus costumbres, cualidades y modo de vida. Los valores culturales fomentan el arraigo que los individuos poseen por sus costumbres

y tradiciones. Forman parte de un legado que se transmite de una generación a otra con el pasar del tiempo (Idem).

No obstante, los valores culturales pueden cambiar de connotación o importancia a partir de los cambios sociales y culturales que se vayan sucediendo. Por ello, son abstractos y cambiantes en el tiempo.

3.1.3.1 Ejemplos de valores culturales.

Existen muchos ejemplos de valores culturales. Sin embargo, se nombran algunos con el fin de exponer mejor su importancia y cercanía con las actividades diarias.

Tradiciones: Las tradiciones forman parte fundamental de los valores culturales, por ello, mantener sus prácticas heredadas es un ejemplo de valor y respeto a los orígenes propios de cada persona.

Religión: Existe una amplia diversidad de expresiones de espiritualidad y prácticas rituales o de fe que han sido extendidas a lo largo y ancho del mundo, y que identifican a las personas con un grupo social en particular. Se debe respetar la religión que practican quienes nos rodean.

Justicia: Las sociedades deben contar con una serie de normativas y reglamentos que establezcan los actos que se consideran éticos y correctos ante aquellos que no lo son. Todos los ciudadanos poseen los mismos derechos y deberes ante la ley. La justicia es un valor que responde a la necesidad de mantener y propiciar el orden social.

Saludo con beso: Muchas sociedades tienen por tradición tradiciones cultural induir uno, dos o más besos al saludar y despedir a las personas. Es un acto que indica cariño, estimación y amistad. Sin embargo, no es considerado valor cultural en muchas sociedades.

Generosidad: La generosidad es un valor cultural que se ha transmitido a través del tiempo, permite que las personas se den la oportunidad de ayudar a los demás y de tratar de entender sus situaciones. Es un acto de dar apoyo sin esperar nada a cambio e implica respeto y solidaridad.

Puntualidad: La puntualidad es un sinónimo de respeto y de responsabilidad. En muchas sociedades ser impuntual está mal visto, es considerado una falta de respeto y seriedad ante un compromiso.

Identidad nacional: La identidad nacional tiene que ver con el sentido de pertenencia que siente y cultiva un individuo hacia un lugar y a una sociedad. Asimismo, se refiere a la posibilidad de tener una nacionalidad y un conjunto de costumbres compartidas (Morales, 2019).

Capítulo 4. Marco metodológico

4.1 Enfoque de Investigación

En este estudio se utilizará el enfoque mixto, uno de los pasos más importantes y decisivos de la investigación es la elección del método o camino que llevará a obtener de la investigación resultados válidos que respondan a los objetivos inicialmente planteados, bajo la perspectiva cuantitativa, la recolección de datos es equivalente a medir. De acuerdo con la definición clásica del término, medir significa asignar números a objetos y eventos de acuerdo a ciertas reglas.

Por otra parte, se desarrolla desde un enfoque cuantitativo, dado que los análisis son determinados por los datos que arroje la información que presenten los actores, como unidad de estudio en conocimiento y condiciones. Según el carácter de la investigación los datos serán interpretados estadísticamente. Para (Hernández Sampieri et al., 2014) el enfoque cuantitativo “utiliza la recolección y el análisis de datos para contestar preguntas de investigación y confía en la medición numérica, el conteo y frecuentemente en el uso de la estadística para establecer con exactitud patrones de comportamiento en una población”.

Es por ello que es un enfoque de investigación mixto, porque son elementos cuantitativos y cualitativos para realizar el trabajo de investigación. *“Se guía por áreas o temas de investigación, utiliza la recolección y análisis de los datos para afinar las preguntas de exploración o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación”* (Hernández Sampieri & Mendoza Torres, 2018)

4.2 Tipo de Investigación

El tipo de investigación es descriptiva, la cual es un tipo de metodología a aplicar para deducir un bien o circunstancia que se esté presentando; aplica principalmente

describiendo todas sus dimensiones, describiendo el órgano u objeto a estudiar. Los estudios descriptivos se centran en recolectar datos que describan la situación tal y como es.

La investigación descriptiva consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Su meta no se limita a la recolección de datos, sino a la predicción e identificación de las relaciones que existen entre dos o más variables. Se describirá el contexto lingüístico, cultural, económico y social en que están envueltos los estudiantes.

4.3 Tipo de diseño

El Diseño de investigación descriptiva es un método válido para la investigación de temas o sujetos específicos y como un antecedente a los estudios mixtos. Aunque hay algunas preocupaciones razonables en relación a la validez estadística, siempre y cuando las limitaciones sean comprendidas por el investigador, este tipo de estudio representa una herramienta científica invaluable. Entonces, la investigación descriptiva se refiere al diseño de la investigación, creación de preguntas y análisis de datos que se llevarán a cabo sobre el tema.

El Diseño de investigación será de tipo descriptiva, es un método científico que implica observar y describir el comportamiento de un sujeto sin influir sobre él de ninguna manera, en este caso el comportamiento de los estudiantes del centro educativo bilingüe Discovery School en base a la conducta que ellos tengan en relación a la técnica utilizada para recolectar datos.

La investigación es de tipo descriptivo, en este caso “se define la investigación de tipo no experimental, es decir, mediante este tipo de diseño se analiza cuál es el nivel, estado o la presencia de una o diversas variables en un momento dado” Pág. 294 (Hernandez Sampieri, Fernandez Collado, & Baptista, 2014). También se destaca el hecho que, la información se recolecto en una única oportunidad, por lo tanto, la investigación se trató de tipo no experimental con corte transversal o transeccional.

4.4 Variables

En este estudio, las variables constituyen un primer nivel de operacionalización de todo el trabajo de investigación; por lo que en este apartado se les da una descripción operacional. La variable dependiente es: La aculturación psicosocial y la independiente es: El aprendizaje del idioma inglés.

Tabla 1. Variable independiente

Variab les	Definición conceptual	Definición operacional	Dimensiones	Indicadores
El aprendizaje del idioma inglés	Se refiere al dominio de las habilidades lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas del idioma inglés	El aprendizaje de las habilidades comunicativas de la lengua y el dominio de sus aspectos pragmáticos y sociales.	1.-Contexto Social, Cultural, profesional, Economía 2-Usos (Diglosia) 3.- La identidad cultura hondureña y la norteamericana 4.-El desplazamiento cultural 5.- La influencia ideológica del inglés	Prestigio Relaciones Interpersonales Movilidad Social Costumbre Estilos de Vida Ideas y Valores Acceso a la Información y conocimiento Oportunidades Laborales Negocios Poder adquisitivo Viajes redes sociales Cultura Hondureña Cultura Norteamericana Pasatiempo Ideas Políticas Valores

Tabla 2. Variable dependiente

Variab les	Definición conceptual	Definición operacional	Dimensiones	Indicadores
La aculturación psicosocial	La aculturación es el doble proceso de cambio cultural y psicológico que se produce como resultado del contacto entre dos o más grupos culturales y de sus miembros.	Proceso de desplazamiento cultural mediante el aprendizaje del idioma y la adopción de los rasgos de una cultura extranjera	Ideológica Costumbres Ideas, valores	Política Social Religiosa Comidas Vestuario Relaciones Familiares Amigos Educación Diversiones Familia Empleo Valores Morales y Éticos

4.5 Población y Muestra

4.5.1 Población

El universo o población es el alumnado de Discovery School, ubicada en el Progreso, Yoro; que cuenta con 120 alumnos. Para las evaluaciones en desplazamiento cultural y sobre el rol que el idioma inglés toma en las formas de pensar.

4.5.2 La muestra

Esta investigación tiene una muestra probabilística y se definirá por la formula

$$n = \frac{K^2 p q N}{E^2 (N-1) + K^2 p q}$$

Donde:

N: 120 es el tamaño de la población o universo

k: es una constante que depende del nivel de confianza que asignemos. El nivel de confianza indica la probabilidad de que los resultados de nuestra investigación sean ciertos: un 95 % de confianza es lo mismo que decir que nos podemos equivocar con una probabilidad del 5 %.

p: es la proporción de individuos que poseen en la población la característica de estudio. Este dato es generalmente desconocido y se suele suponer que $p=q=0.5$ que es la opción más segura.

q: es la proporción de individuos que no poseen esa característica, es decir, es $1-p$.

n: es el tamaño de la muestra (número de encuestas que vamos a hacer).

e: es el error muestral deseado. El error muestral es la diferencia que puede haber entre el resultado que obtenemos preguntando a una muestra de la población y el que obtendríamos si preguntáramos al total de ella.

De acuerdo a la información de Discovery School:

$N=120$

$K=1.65$

$e=10$

$p=0.5$

$q=0.5$

El resultado es de 44 alumnos.

4.6 Técnicas de recolección de datos

4.6.1 Perfil del encuestado

De los 44 alumnos, se definió por parte del investigador, tomar en consideración a 25 alumnos de forma aleatoria; y, los restantes 19 alumnos, serían todos los que integran los cursos entre séptimo y undécimo grado. Para la obtención de datos fue indispensable determinar las técnicas, que permitieron la recolección más confiable y certera con la realidad. Para detectar el problema se aplicaron ejercicios especiales basados en oraciones tal y como se utilizan en el habla cotidiana.

Las técnicas de recolección de datos, son los procedimientos y actividades que permiten al investigador obtener la información necesaria para dar cumplimiento a su objeto de la investigación (Hurtado, 2000). Para la investigación se utilizarán las siguientes técnicas:

4.6.2 Encuesta

Las encuestas son uno de los métodos más utilizados en la investigación, ameritan un trabajo previo, una planificación antes de su aplicación, preguntas claras, de fácil comprensión para el encuestado; nos permite obtener amplia información de fuentes primarias.

En el caso de este estudio, la encuesta contiene preguntas destinadas a obtener información relevante del grado de aculturación que poseen los estudiantes del instituto bilingüe. (Anexo 2, 3 y 4)

4.7 Análisis de datos

Los datos recolectados se tabularán de acuerdo a las respuestas vertidas. Cada dato será, además, graficado en el programa de páginas electrónicas y de datos de la empresa Microsoft llamado Excel, para una mayor comprensión y analizado individualmente.

Capítulo 5. Resultados del estudio

5.1 Cuestionario de identidad aculturación

Resultados

Para dar respuesta a cada uno de los objetivos planteados, aplicamos una herramienta de recolección de datos (cuestionario), a 44 estudiantes, entre ellos de 7mo. a 11vo. grado de la escuela bilingüe Discovery School, ubicada en la ciudad de El Progreso Yoro, son un total de 44 estudiantes.

Se les asignó 3 posibles opciones de respuesta por cada pregunta y cada una de las respuestas representan su país de nacimiento, que tomamos como referente principal Honduras y Estados Unidos, ya que lo que medimos mediante este estudio es el sentido de identidad y aculturación con los que cada uno de los estudiantes se identifica.

Se aplicó un cuestionario que muestra cómo se identifican cada uno de los estudiantes.

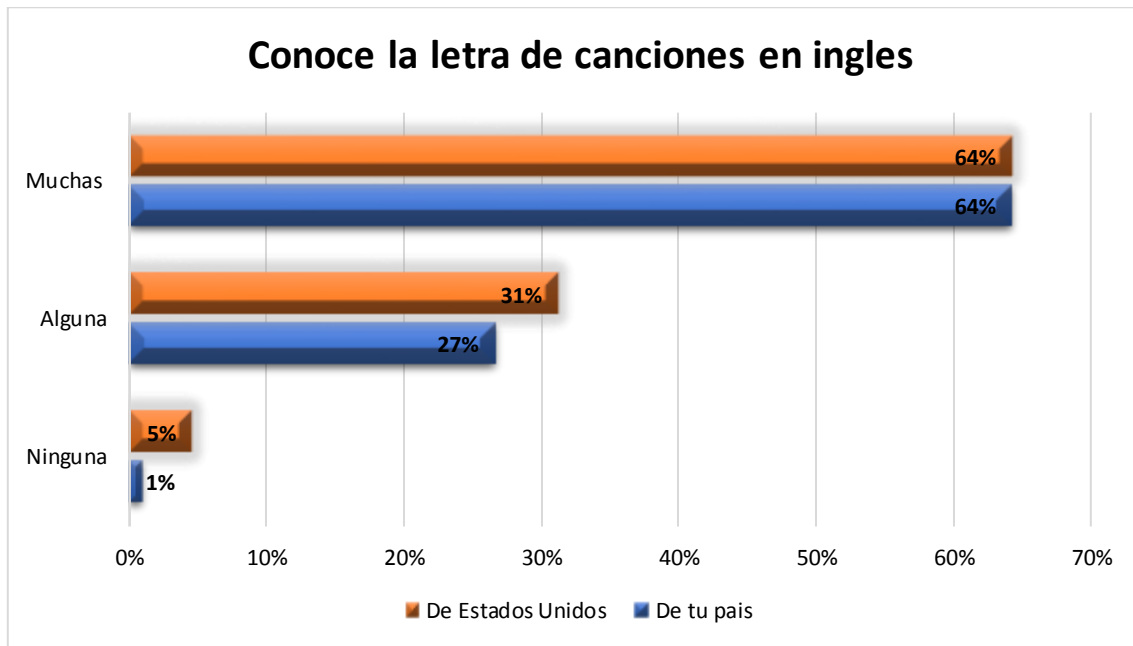


Gráfico 1. Conoce las letras de las canciones en cualquiera de los dos idiomas

Se encuestó a 44 estudiantes y se les consultó acerca de si saben o conocen expresiones, frases o canciones de su país de nacimiento y compararlo con las que conocen de Estados Unidos.

Un 64 % de los estudiantes conocen muchas expresiones, frases y canciones de su país natal y de Estados Unidos, un 31 % conocen alguna de EUA y por debajo un 27 % conoce alguna de su país natal, muy por debajo un 5 % de los estudiantes no considera conocer ninguna palabra, expresión, frase o canciones de EUA, y un 1 % respondieron que no conocen ninguna palabra, expresión, frase o canción de su país natal.

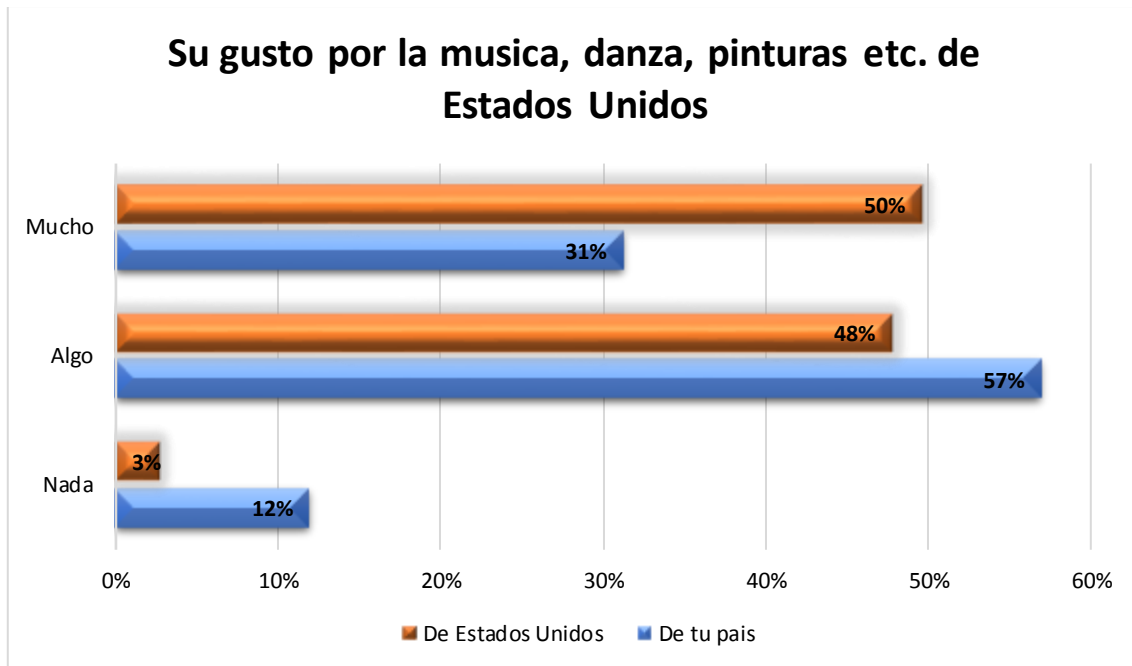


Gráfico 2. Su gusto por la música, danza pinturas de EE. UU.

Un 50 % contestaron que les gusta mucho las expresiones artísticas de EUA, un 31 % respondieron que les gusta mucho las expresiones artísticas de su país.

Por debajo de ellos encontramos un 48 % que les gusta “algo” las expresiones de EUA, y por sobre este porcentaje encontramos que un 57 % de los estudiantes, les gusta “algo”, en la respuesta “nada” encontramos un 3 % en las expresiones artísticas estadounidense y un 12 % en las expresiones de su país de origen.

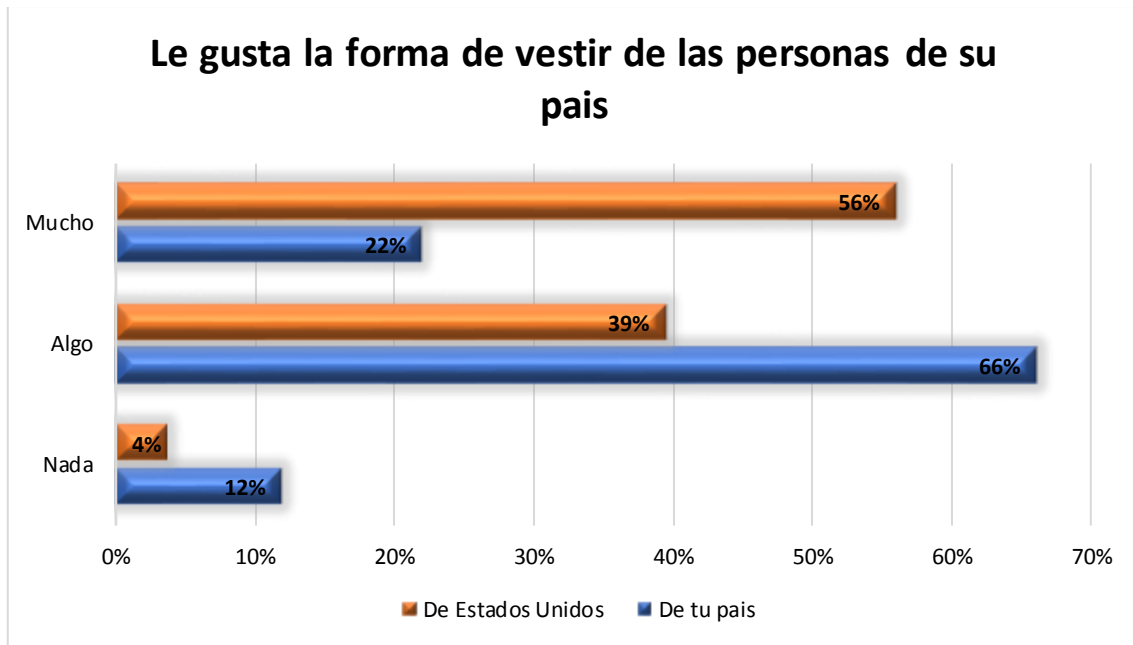


Gráfico 3. Le gusta la forma de vestir de las personas de su país

En cuanto a modas, principalmente la forma de vestir de las personas consultamos cuál les gustaba más y obtuvimos un 56 % sobre un 22 % que les gusta mucho la forma de vestir de las personas de EUA por sobre la de su país de origen.

Un 39 % por debajo de un 66 % dicen gustarles “algo” la forma de vestir de su país natal muy por encima de la forma de vestir de EUA. Y un 12 % considera que nos les gusta nada la forma de vestir de su país y un 4 % que no le gusta nada la forma de vestir de EUA.

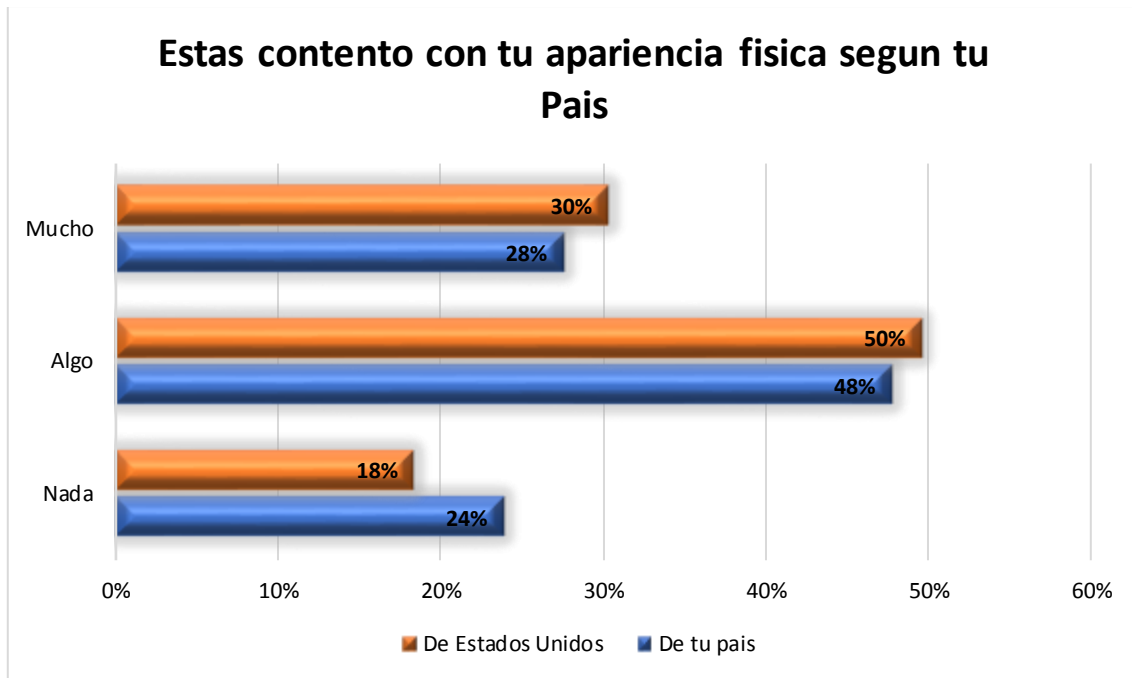


Gráfico 4. Estas contento con tu apariencia física según tu país

La apariencia física de una persona es como la ven o perciben otros individuos. Es uno de los componentes principales de la comunicación no verbal. También influye en la sociedad a la hora de relacionarnos con los demás, esto suele pasar a medios de comunicación y nos han hecho tomar en cuenta al momento de relacionarnos entre sí.

Habiendo tomado en cuenta lo anterior, se les preguntó a los estudiantes cuánto les hubiese gustado parecerse a las personas de su país natal o de EUA, en el ítem “mucho” un 30 % le hubiese gustado parecerse más a las personas estadounidenses, al contrario de un 27 % que prefiere la contextura originaria de su país natal.

En el siguiente ítem “Algo” en forma de indecisión un 50 % prefirió parecerse a los estadounidenses y un 48 % a los originarios hondureños, en el ítem “nada” no se identifican con la apariencia estadounidense un porcentaje de 18 % de estudiantes de entre 7mo. grado y 11vo. grado, al contrario, también encontramos que un 24 % no se identifican en absoluto con la apariencia física de su país.

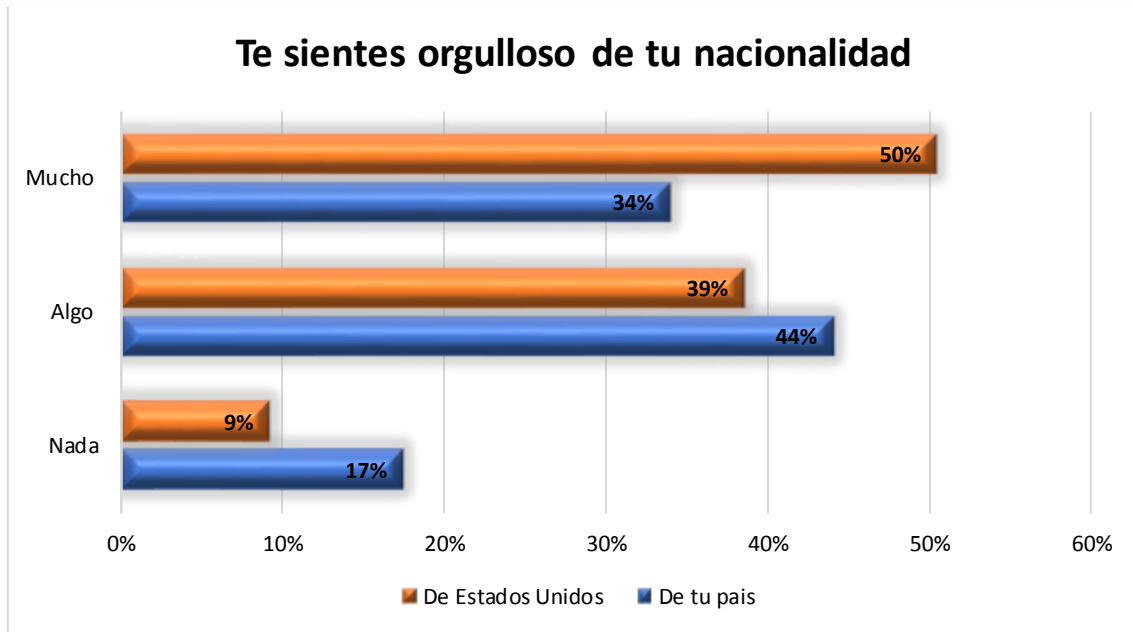


Gráfico 5. Te sientes orgulloso de tu nacionalidad

Al consultarles sobre el lugar donde hubiesen elegido nacer, tomando en cuenta que las opciones son Estados Unidos y su país de nacimiento que en este caso es Honduras, obtuvimos la respuesta que en el ítem “Mucho” un 50 % del total contestó que le hubiese gustado nacer en Estados Unidos, por el contrario, un 34 % están orgullosos de haber nacido en su país natal.

En el segundo ítem “algo” están en la indecisión de haber o no haber nacido en Estados Unidos un 39 % y un 44 % en su país natal Honduras, o su país de origen. Por el contrario, un 9 % no les hubiese gustado en absoluto nacer en EUA, y un 17 % no les ha gustado nada nacer en Honduras.

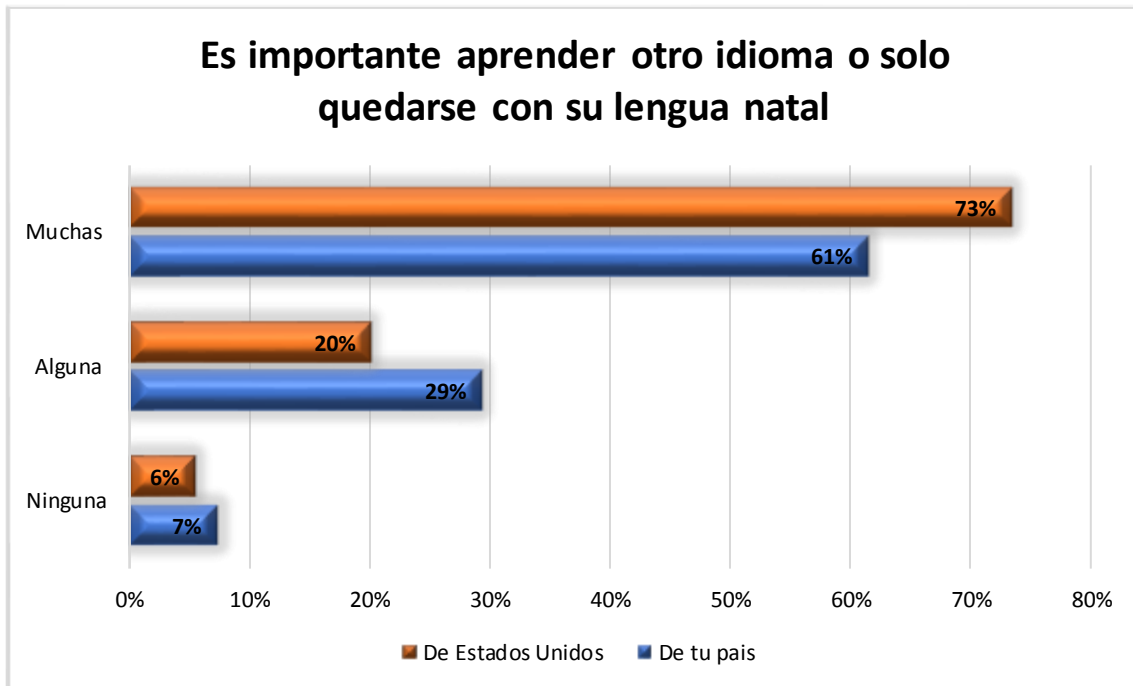


Gráfico 6 Es importante aprender otro idioma o solo quedarse con su lengua natal

Hoy en día resulta imprescindible aprender otra lengua ya que en la mayoría de las áreas del conocimiento y desarrollo humano se utilizan otros idiomas.

Por esta misma razón les consultamos a los estudiantes de Discovery School, qué importancia tiene para ellos el aprender lenguas o expresiones lingüísticas de Estados Unidos y de Honduras como país natal. 73 % contestaron que mucha importancia en aprender la lengua y expresiones de Estados Unidos.

Un 61 % considero de mucha importancia prender la lengua de su país natal; un 20 % respondieron que era “algo” importante aprender la lengua estadounidense al igual que un 29 % el lenguaje nativo. Muy por debajo encontramos que un 6 % considero nada importante el aprender la lengua anglosajona como un 7 % aprender la lengua nativa.

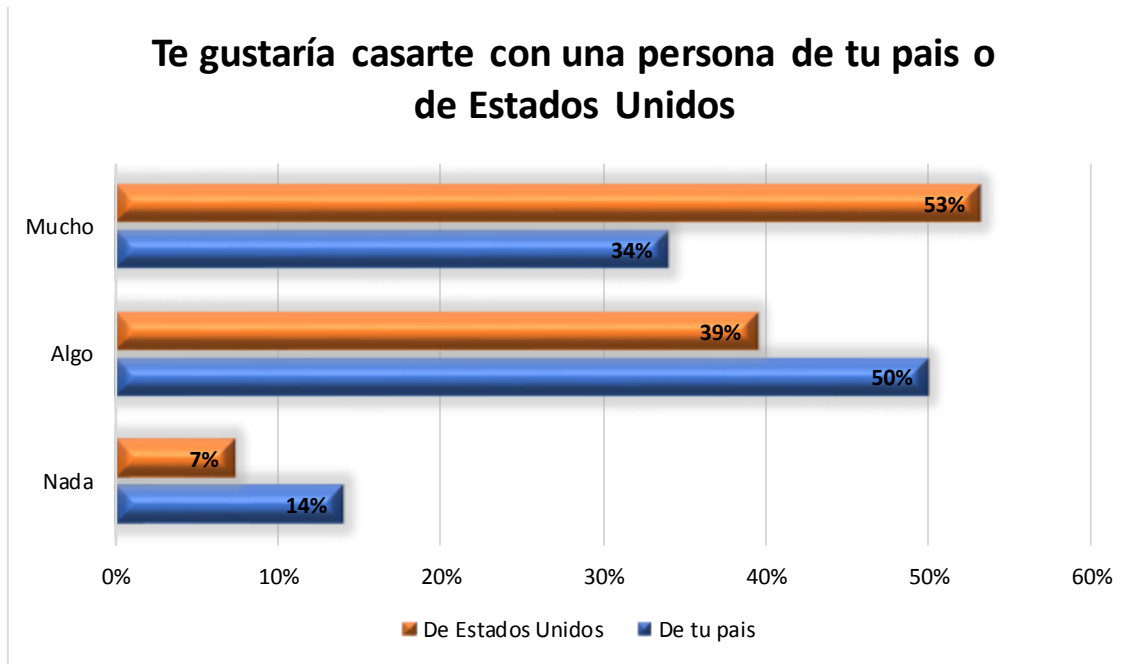


Gráfico 7. Te gustaría casarte con una persona de tu país o de EE. UU.

Definimos a la unión de casarse como una institución social que permite la creación de un vínculo entre dos miembros que son cónyuges. Cuando esto pasa, se da paso al amor, la confianza, el respeto, y el derecho y el deber de cuidar uno del otro, cuando ponemos esto en contexto y les consultamos a los estudiantes, que si le gustaría casarse con una persona que fuera de Estados Unidos o de su país de origen.

Un 53 % contestó que le gustaría mucho casarse con una persona de EUA al igual que un 34 % le gustaría casarse con una persona de su país de origen, en el caso de la segunda opción se encuentran en un punto de indiferencia media al responder que les gustaría “algo” casarse con una persona estadounidense un 39 % y un 50 % que corresponden a la mitad de las personas encuestadas también les es irrelevante el casarse con una persona de su país natal.

En el ítem “nada” tenemos un 7 % al cual no le gustaría casarse con una persona que fuera de nacionalidad estadounidense, y un 14 % no le gustaría casarse con una persona de su país.

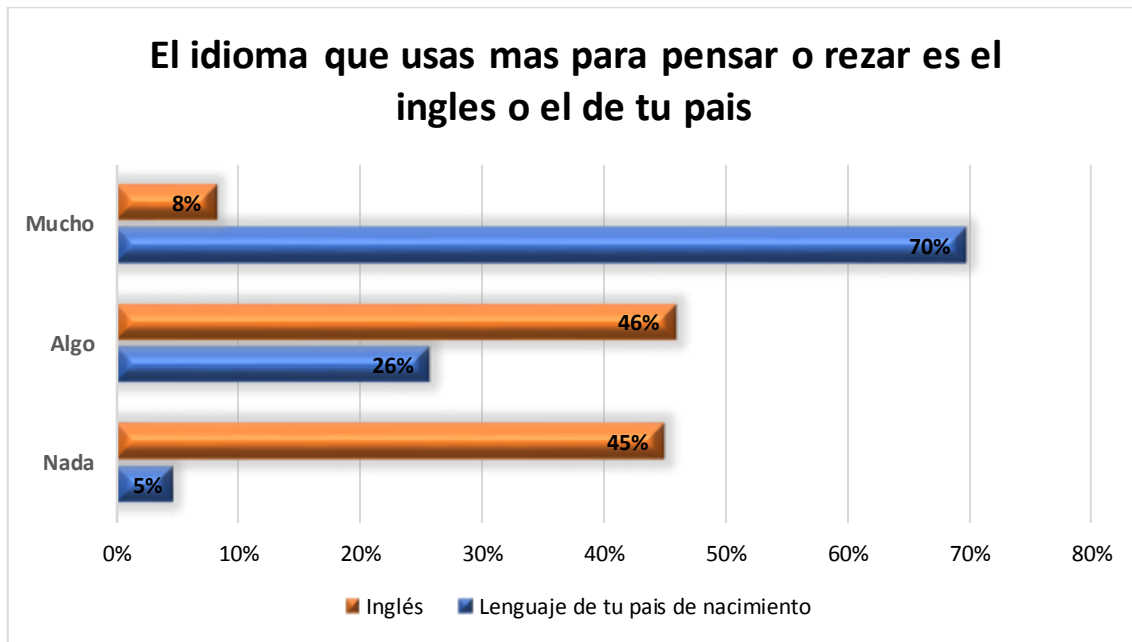


Gráfico 8 El idioma que usas más para pensar o rezar es el inglés o el de tu país

Pensar es formar ideas y representaciones de la realidad en la mente, al igual que rezar es formar ideas con sentimientos, pero queremos saber de qué manera lo hacen los estudiantes ya habiendo tenido influencia de otro lenguaje con el cual básicamente han crecido y lo han adherido a su diario vivir.

Con base en ésta definición, un 8 % considera que piensa muchas veces en inglés el cual es el idioma materno de los estadounidenses, un 70 %, lo hace pensando en el idioma de su país natal Honduras, un 46 % dice que sus pensamientos podrían variar entre el idioma inglés y español, al igual que un 26 % y un 45 % dice que no piensa o reza en inglés, al igual que un 5 % no piensa o reza en español, nada.

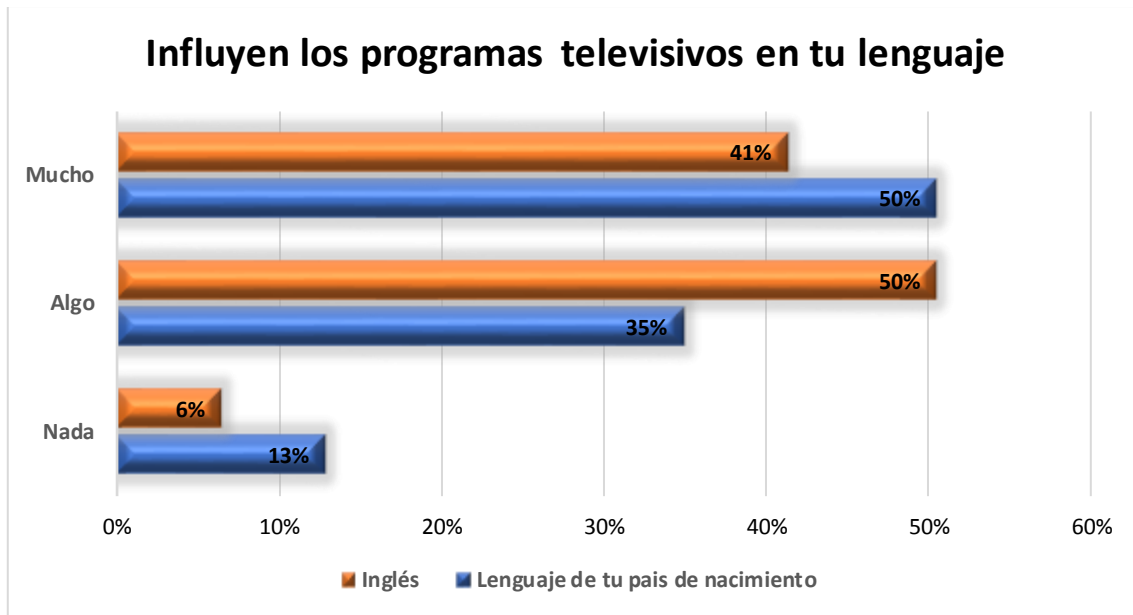


Gráfico 9. Influyen los programas de Televisión en tu lenguaje

En la actualidad los medios de comunicación, y en especial la televisión tienen una gran influencia en todos los aspectos de la vida humana, en la manera de vestir, en la forma de actuar, en nuestro comportamiento, en nuestra alimentación, pero quizás el aspecto donde ejerce una influencia mayor, es el lenguaje.

Es por esta razón que se consideró parte muy importante adaptar esta pregunta donde hacemos la interrogante de, ¿En qué idiomas están los programas televisivos que veo?, un 41 % ve programas con lenguaje estadounidense o inglés en este caso que es su lengua materna, un 50 % ve muchas series televisivas en el idioma de su país, que en este caso es el español. Un 50 % se basa en ver “algo” de programas en inglés, al igual que un 35 % ve “algo” de programas en español. Por el contrario, un 6 % no ve nada de programas traducidos al inglés, y un 13 % no ve nada de programas traducidos al español.

5.2 Cuestionario de Valores Personales

5.2.1 Alumnas (mujeres)

Resultados

Para dar respuesta a cada uno de los objetivos planteados, aplicamos una herramienta de recolección de datos (cuestionario), a estudiantes de 7mo. a 11vo. grado de la escuela bilingüe Discovery School, ubicada en la ciudad de El Progreso Yoro, son un total de 22 estudiantes, con edades entre los 13 y 17 años.

Se utilizó la escala de Likert, la cual es una escala psicométrica que sirve para medir la comprensión de las opiniones y actitudes de un grupo determinado de personas.

Iniciamos con un cuestionario que muestra cómo se identifican cada uno de los estudiantes divididos por género.

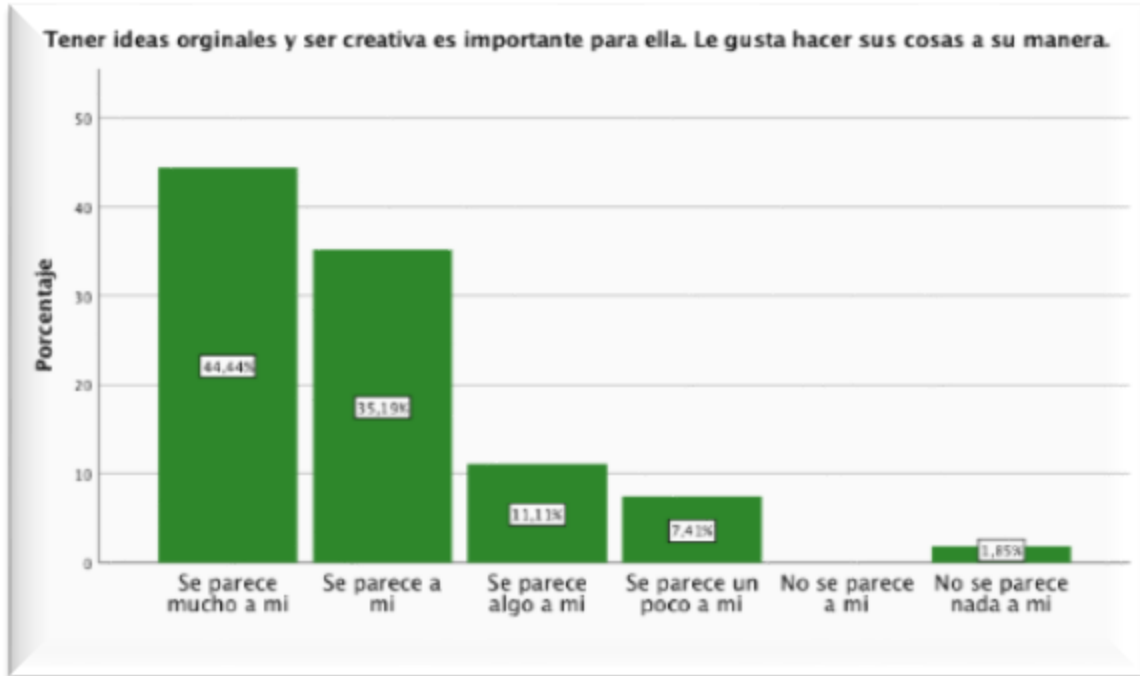


Gráfico 10. Tener ideas creativas y ser creativa

Las señoritas en su mayoría se sienten identificadas con tener ideas originales y creativas, se identifican con hacer las cosas a su manera, al menos un 44,44 % dicen parecerse mucho a ellas, seguido de un 35,19 % que con una escala menos dicen parecerse a ellas. El resto solamente un 11,11 % dice identificarse con se parece algo a mí. Y una minoría no se sienten identificadas.

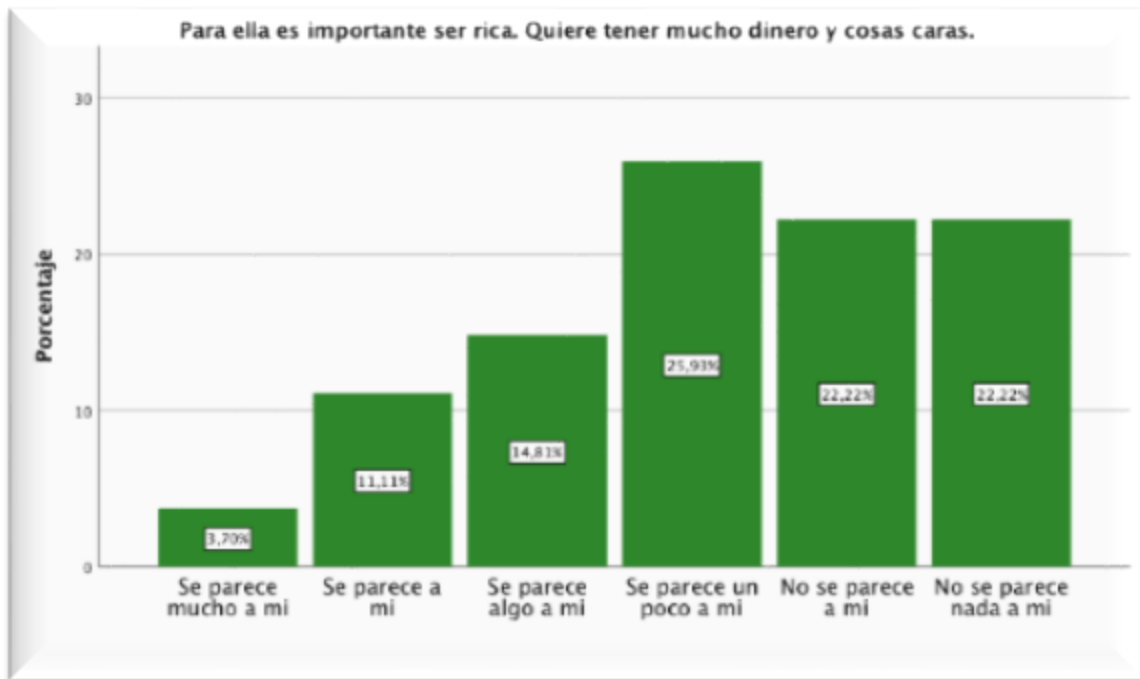


Gráfico 11. Para ella es importante ser rica

Se buscó medir como a afectado el estilo de vida que Estados Unidos muestra en nuestras pantallas, o por medio de viajes simplemente por aprender su idioma (inglés), y a pesar de tener una amplia influencia de estas cosas las señoritas estudiantes no se sienten en su mayoría identificadas con ser ricas, tener mucho dinero y tener cosas caras. Significa que los valores fundamentados en casa y escuela han sido aprendidos.

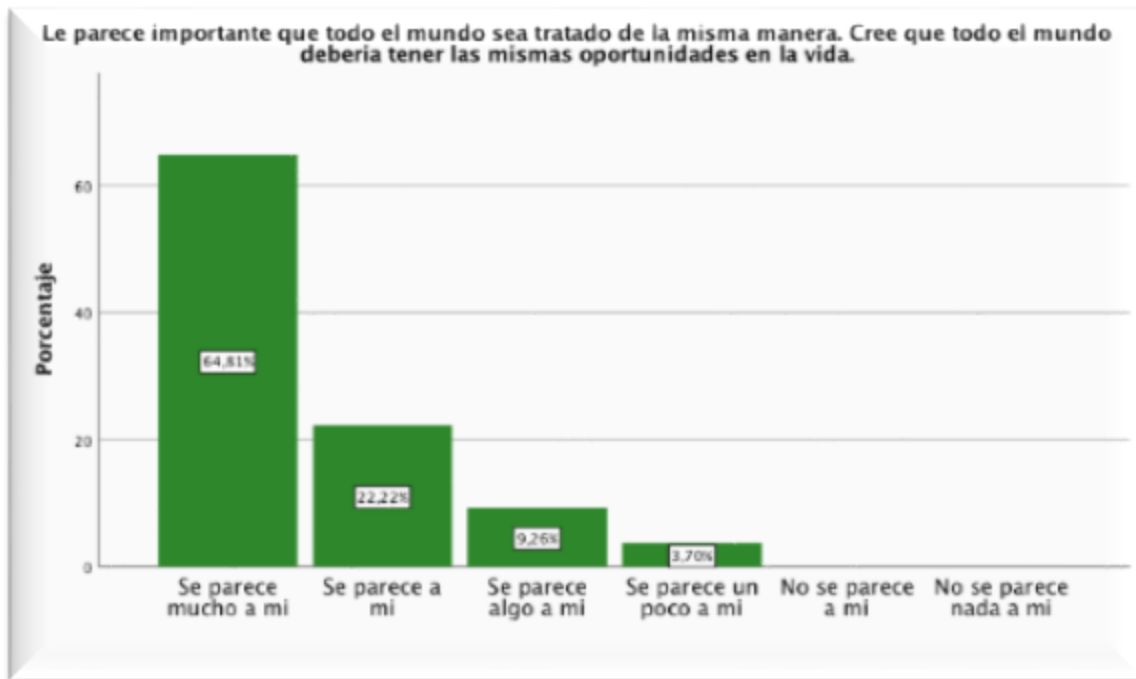


Gráfico 12. Le parece importante que todos sean tratados de la misma manera

A pesar de estudiar en una escuela privada, y tener otras prebendas que otros colegios o escuelas públicas no poseen, tienen una filosofía de vida muy acorde a los valores de respeto, y valoración hacia el ser humano.

En las respuestas a la pregunta No. 3 observamos que el 64.81 % de las señoritas se identifican mucho con considerar la importancia que todo el mundo sea tratado de la misma manera. Cree que todo el mundo debería tener las mismas oportunidades en la vida.

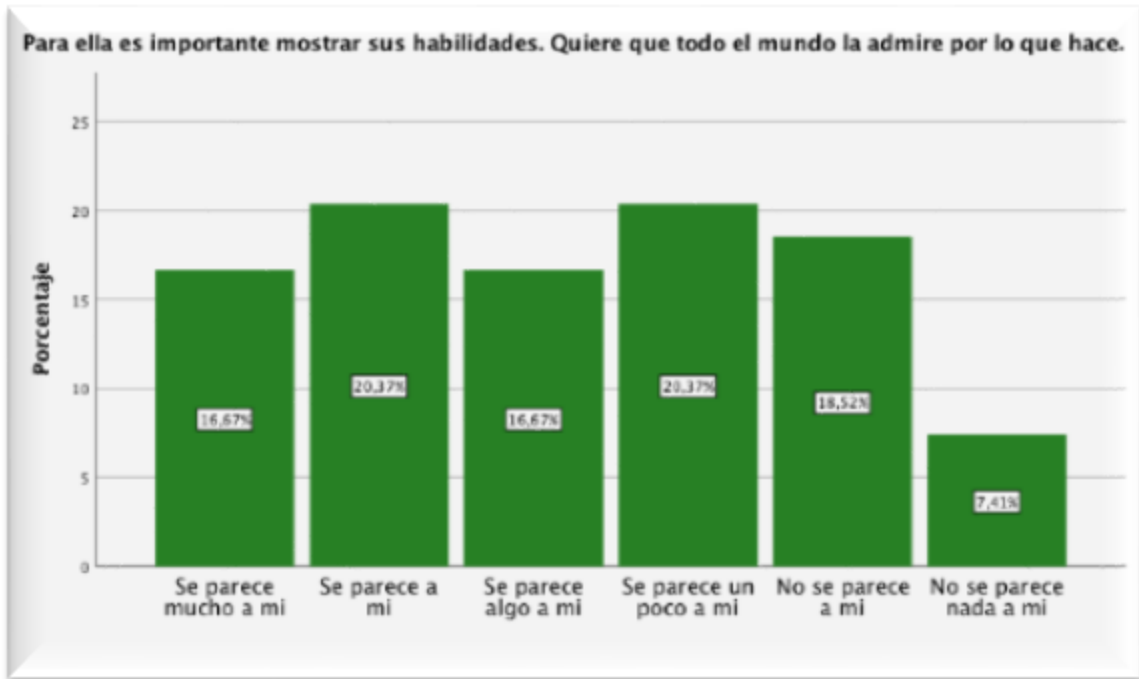


Gráfico 13. Para ella es importante mostrar sus habilidades

Obtuvimos una variación en la respuesta, hay señoritas que consideran muy importante mostrar sus habilidades (16,67 %) seguido de una escala un nivel más bajo, pero con un porcentaje de respuesta del 20,37 % que se identifican.

Y en la escala central observamos un 16,67 % que encuentran parecido a estos rasgos en su personalidad, eso suma un aproximado del 53,71 % en la escala de identificarse al hecho de considerar importante el mostrar sus habilidades, quieren que todo el mundo les admire por lo que hacen. Aun así, hay un estimado del 46,3 % que no se identifican con los rasgos antes mencionados o lo hacen en menor escala.

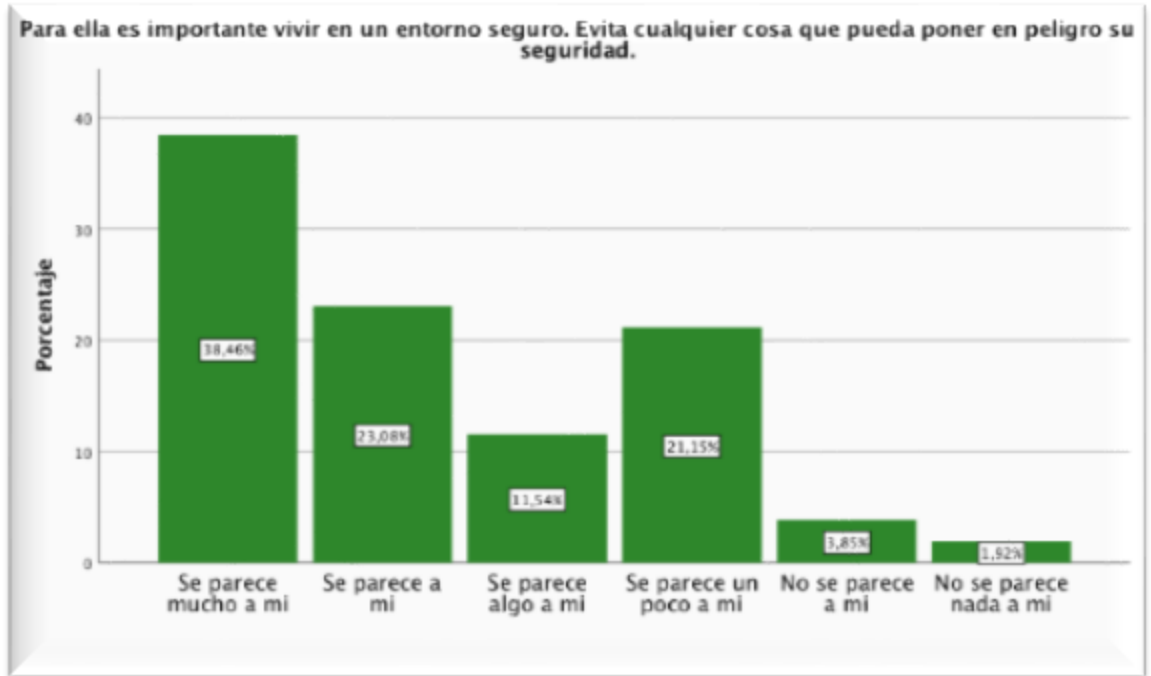


Gráfico 14 Para ella es importante vivir en un entorno seguro

En la pregunta No. 5, se mide la seguridad que ellas perciben necesitar en su vida.

Y más de un 73 % consideran importante vivir en un entorno seguro y evitan cualquier cosa que pueda poner en peligro su seguridad. El resto (aproximadamente un 26,93 %) no se identifican o se identifican poco con respecto a la importancia de la seguridad en sus vidas.



Gráfico 15. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas

A casi todos los seres humanos nos gustan las sorpresas y experimentar cosas nuevas.

Un 59.26 % de las jóvenes encuestadas se identifican con este tipo de características, un 37.03 %, no se sienten tan identificados y un 3.7 % definitivamente no se identifican con las características antes mencionadas

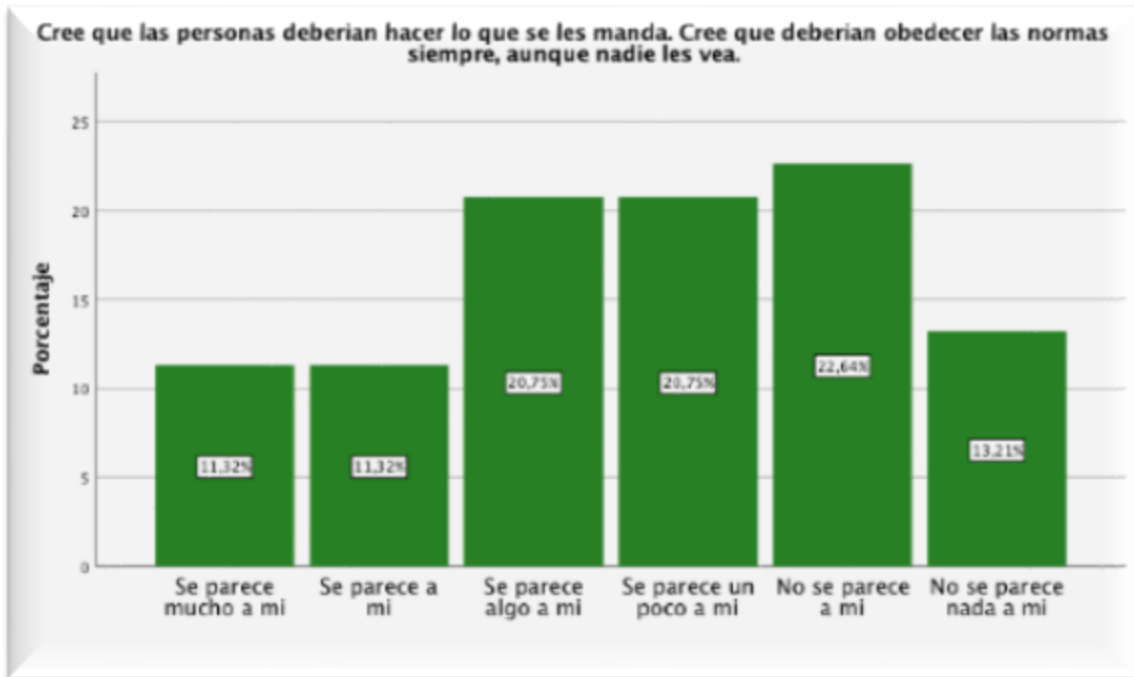


Gráfico 16. Cree que las personas deberían hacer lo que les dé la gana

Las señoritas encuestadas, se encuentran en etapa de adolescencia, consideran importante seguir normas siempre, aunque nadie las vea, un 43.39 % se sienten identificadas en creer que las personas deberían hacer lo que se les manda.

Cree que deberían obedecer las normas siempre, aunque nadie las vea. Al contrario de un 56.6 % que no se sienten identificados o en menor escala se identifican.



Gráfico 17 Para ella es importante escuchar a personas que son distintas a ella

Un 87.04 % de las señoritas a las cuáles se les aplico el cuestionario, se identifican y consideran importante escuchar a personas que son distintas a ella. Aunque no esté de acuerdo con ellas quiere comprenderlas.

Por el contrario, un 12.97 % consideran no identificarse, o identificarse en menor manera. Esto nos demuestra que en base a su aprendizaje tanto en la escuela o en la vida han puesto en práctica el escuchar lo que las demás personas tienen para decir.

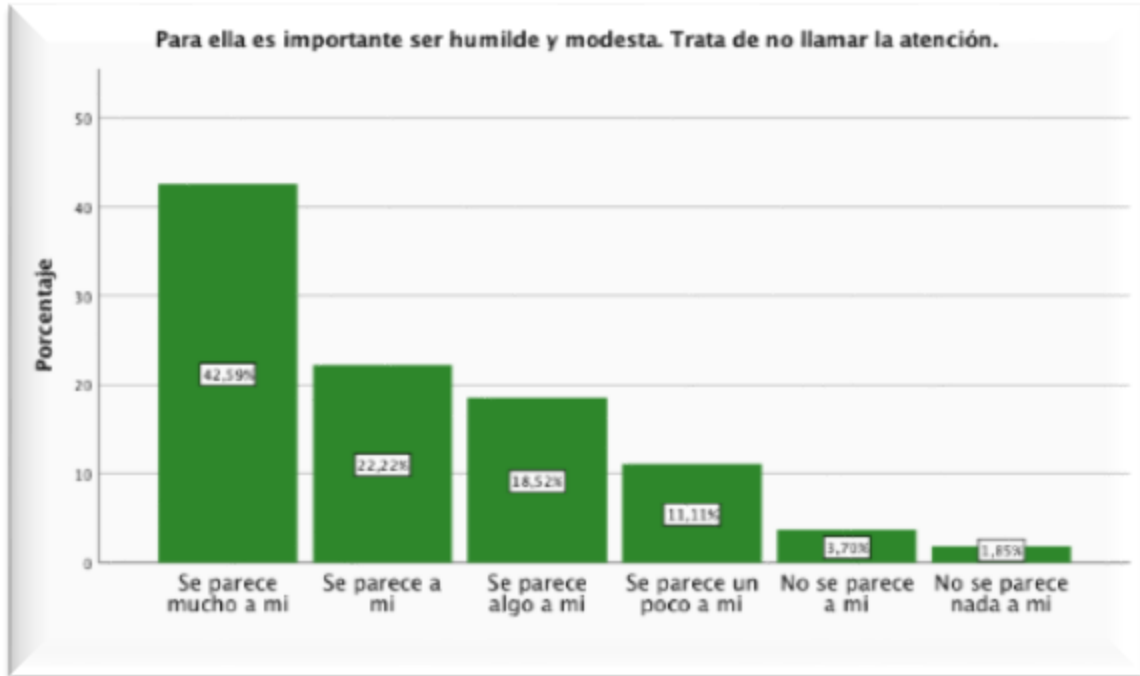


Gráfico 18. Para ella es importante ser humilde y modesta

Un 83.33 % de las señoritas encuestadas consideran identificarse con que es importante ser humilde y modesta, y no tratar de no llamar la atención. Y solo una minoría (aproximadamente 16.66 %) no se identifican.

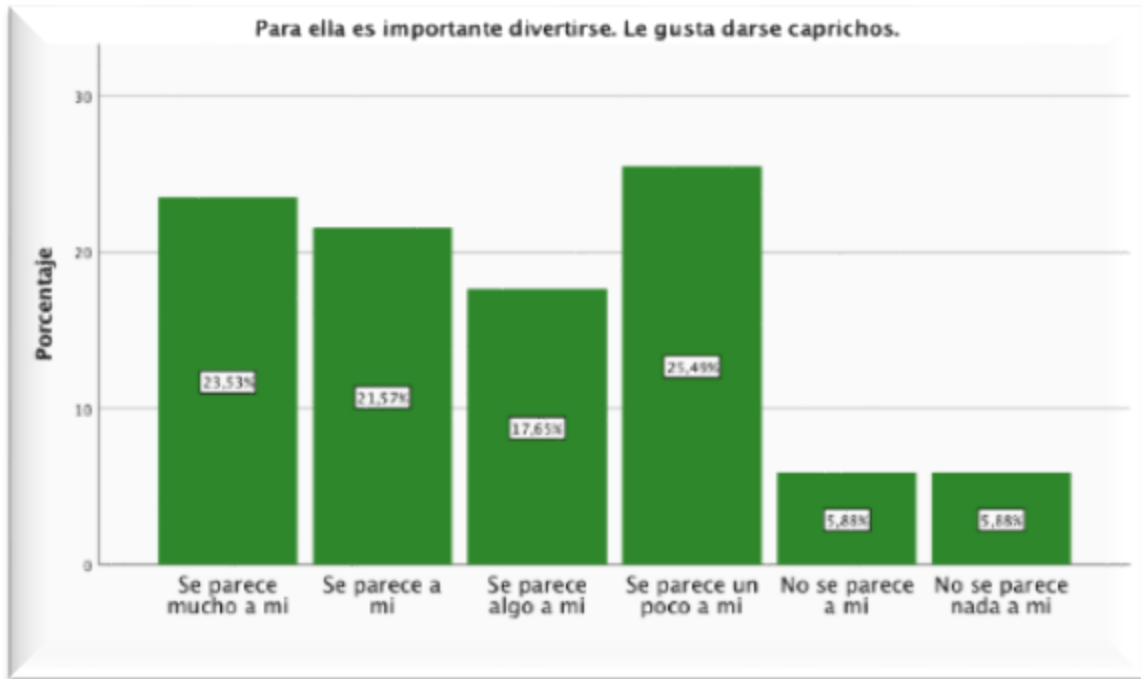


Gráfico 19. Para ella es importante divertirse

Un 45.1 % de las alumnas encuestadas, consideran importante divertirse, y darse caprichos, un 43.14 % no lo consideran tan importante, y un 11.76 % no lo consideran importante en absoluto, no se identifican con estas características.

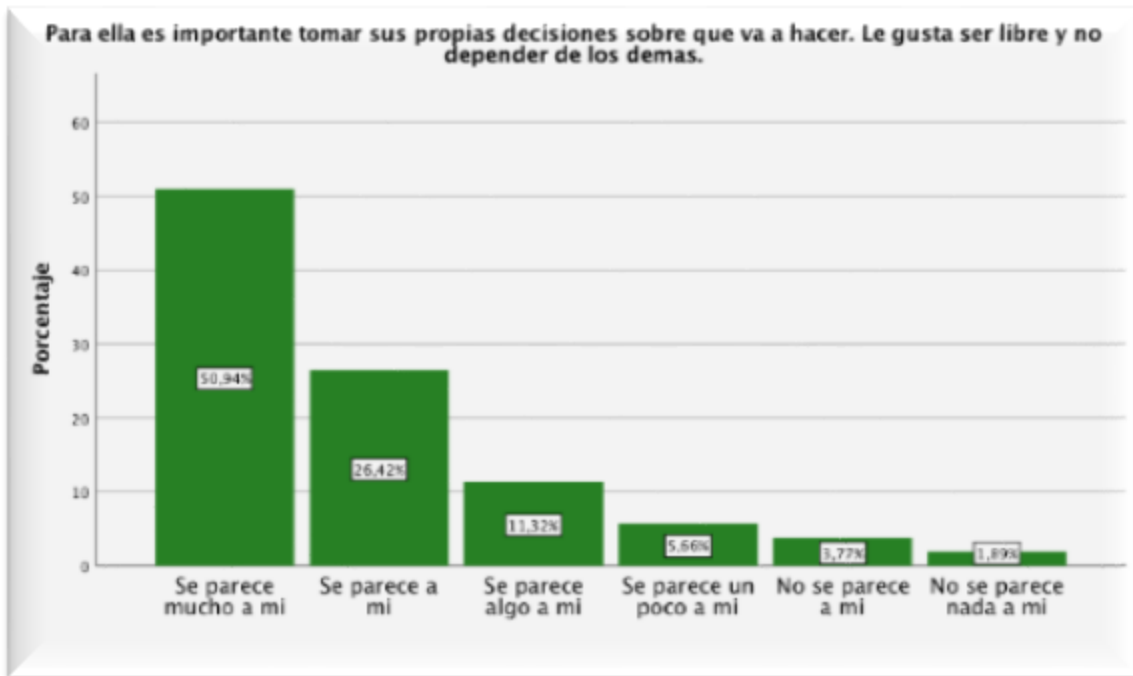


Gráfico 20. Para ella es importante tomar sus propias decisiones

La toma de decisiones, aquí observamos que como seres humanos tenemos la libertad de tomar decisiones por nuestra cuenta, pero también entendemos que todas y cada una de las decisiones que tomemos traen consigo una serie de responsabilidades que debemos acatar.

Un 77.36 % de las estudiantes encuestadas consideran muy importante tomar sus propias decisiones sobre lo que va a hacer, le gusta ser libre y no depender de los demás. Un 16.98 % se entiende que no están del todo de acuerdo con la toma de decisiones, y en esto influirán diferentes factores como la seguridad o la responsabilidad. Un 5.66 % no se sienten identificados con lo antes mencionado y es entendible cuando a la edad que se le encuestó, viven bajo la protección de su familia y las decisiones las tomarán los padres o encargados sin llevar ningún tipo de responsabilidad en sus hombros.

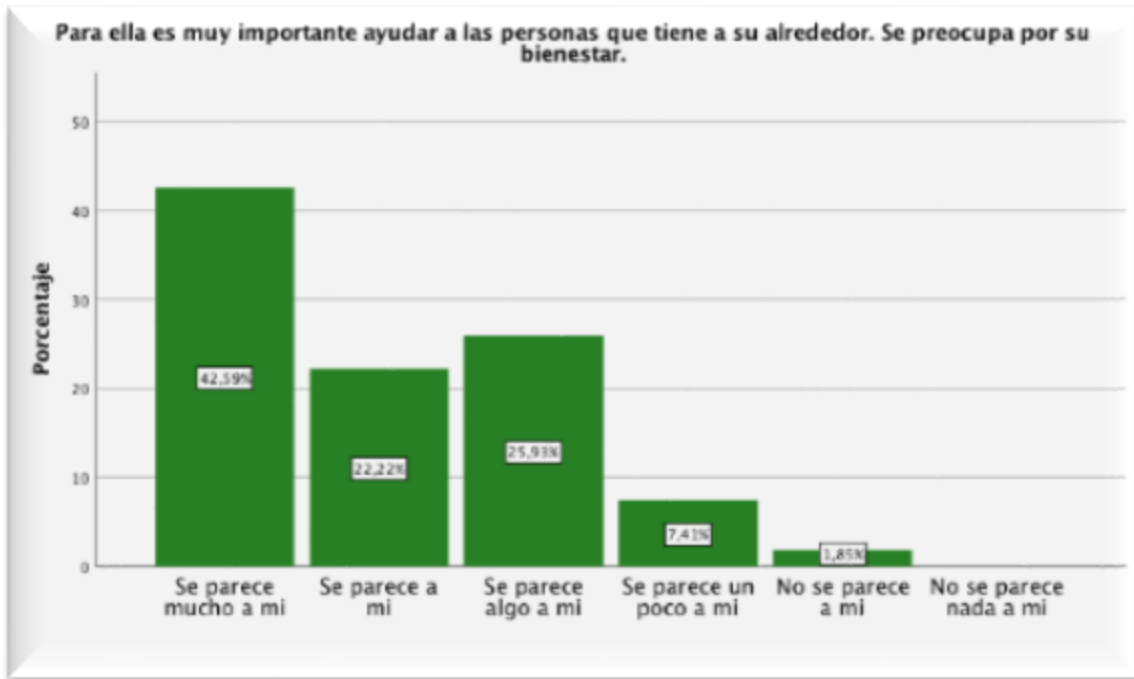


Gráfico 21. Para ella es importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor

Para un 64.81 % de las estudiantes señoritas encuestados, consideraron que se identificaban mucho al decir que es muy importante ayudar a las personas que tienen a su alrededor, y que se preocupan por su bienestar.

Un 33.34 % se identifican de una manera intermedia, y tan solo un 1.85 % del total no se identifican.



Gráfico 22. Tener éxito es importante para ella

Según la pirámide de Maslow, en la cual el formula la Teoría de las Necesidades Humanas, encontramos que una de ellas es la necesidad de Reconocimiento, y lo constatamos con las respuestas obtenidas en base a esta pregunta, un 52.56 % de las estudiantes señoritas han coincidido con identificarse mucho al momento de querer tener éxito y que todo el mundo les reconociese.

Un 38.89 % aunque se identifican no lo consideran tan importante y tan solo un 5.55 % respondió que no se identifican en absoluto con la necesidad de Reconocimiento de sus éxitos.

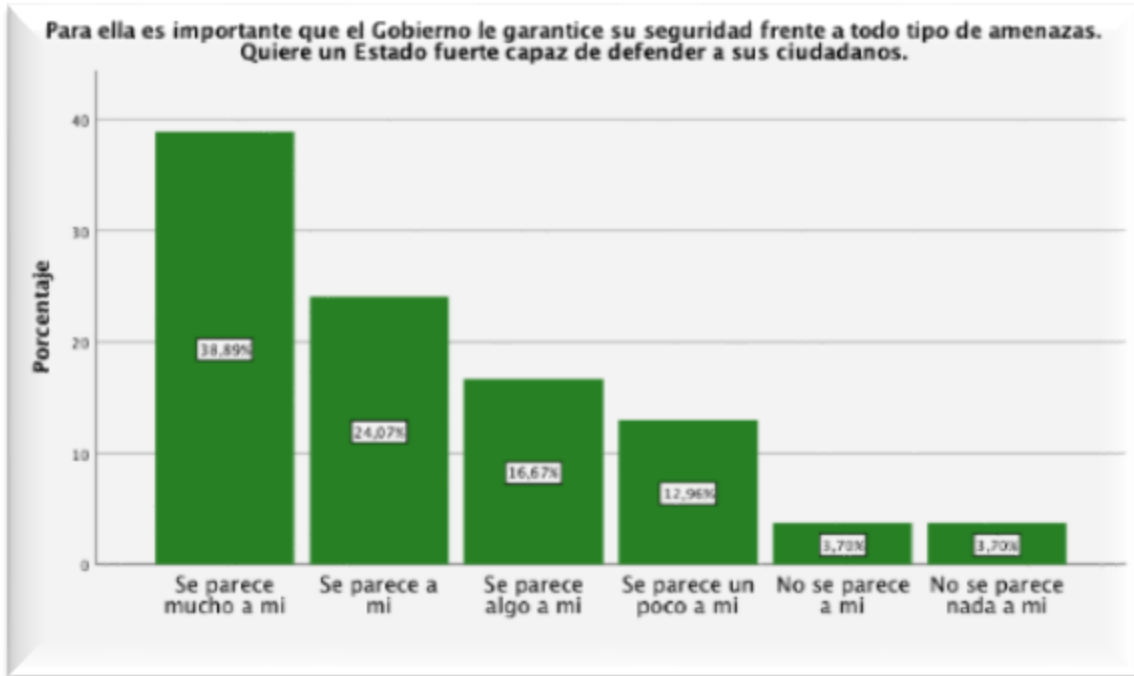


Gráfico 23. Para ella es importante que el gobierno le garantice su seguridad

Básicamente, el Gobierno debe garantizarnos una convivencia y desarrollo pacífico. 62.96 % de las señoritas adolescentes y jóvenes entrevistados consideran de importancia el considerar que su Gobierno le garantice su seguridad frente a todo tipo de amenazas, quieren un Estado fuerte, capaz de defender a sus ciudadanos.

Un 29.63 % consideran que de igual manera el estado debe brindarles seguridad, pero aun así no lo consideran de importancia mayor, y solo un 7.40 % consideran que no se identifican con ser una persona que considera importante que su Gobierno le brinda la seguridad frente a todo tipo de amenazas.



Gráfico 24. Busca aventura y le gusta tomar riesgos

Un 50 % de las alumnas encuestados, se sienten identificadas con buscar aventuras y tomar riesgos, esto es una vida emocionante para ellos, un 38.46 % consideran no tan importante el tener aventuras en su vida. Y tan solo un 11.54 % no consideran necesario tener aventuras o tener riesgo en sus vidas.

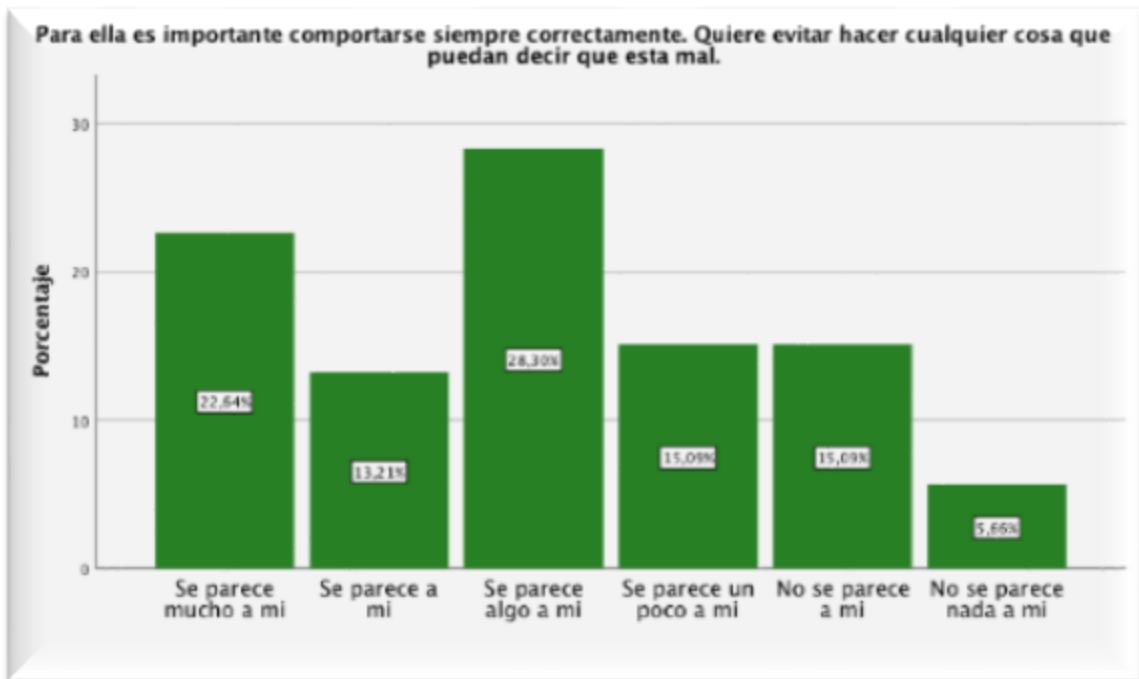


Gráfico 25. Para ella es importante comportarse siempre correctamente

Un 35.85 % consideran que esta bien comportarse de manera correcta, y evitar hacer cualquier cosa que se pueda interpretar mal. Un 43.39 % se identifican en menor escala con estas características y un 20.75 % no lo consideran importante.



Gráfico 26. Para ella es importante hacerse respetar por los demás

Se presenta que el 37.73 % de las estudiantes entrevistadas comentaron sentirse muy identificados con la importancia de hacerse respetar por los demás, y que la gente haga lo que él les dice. Un 33.96 % están un en un punto medio, donde no lo consideran tan importante pero tampoco lo dejan de lado. Y al final encontramos que un 28.3 % no se sienten identificados con ninguna de estas características.

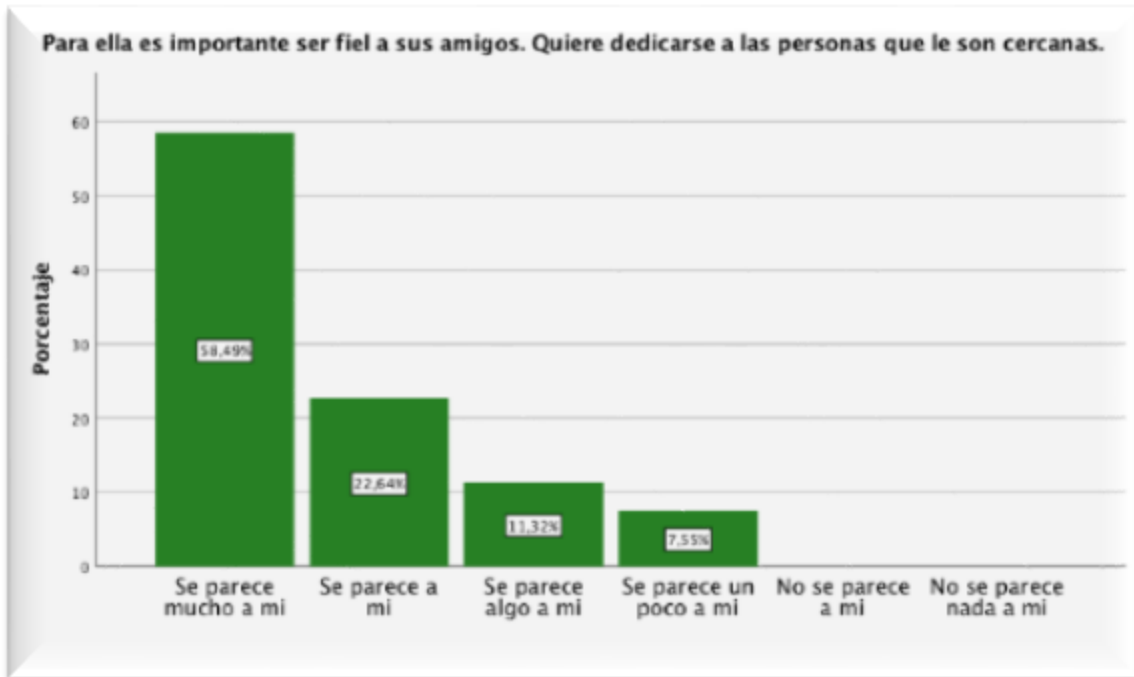


Gráfico 27. Para ella es importante ser fiel a sus amigos

La lealtad en las amistades se mantiene muchas veces hasta de por vida, esto crea lazos y relaciones fuertes y estables. Se indagó sobre la importancia de la fidelidad a sus amigos, y dedicarse a las personas cercanas que cada uno de estos jóvenes tienen en su vida.

Un 81.13 % considera de mucha importancia y se sienten identificados con ser fiel a sus amigos. Un 18.87 % lo considera importante, pero no en gran manera. Y para los últimos ítem donde no se sienten identificados no se obtuvo porcentajes.

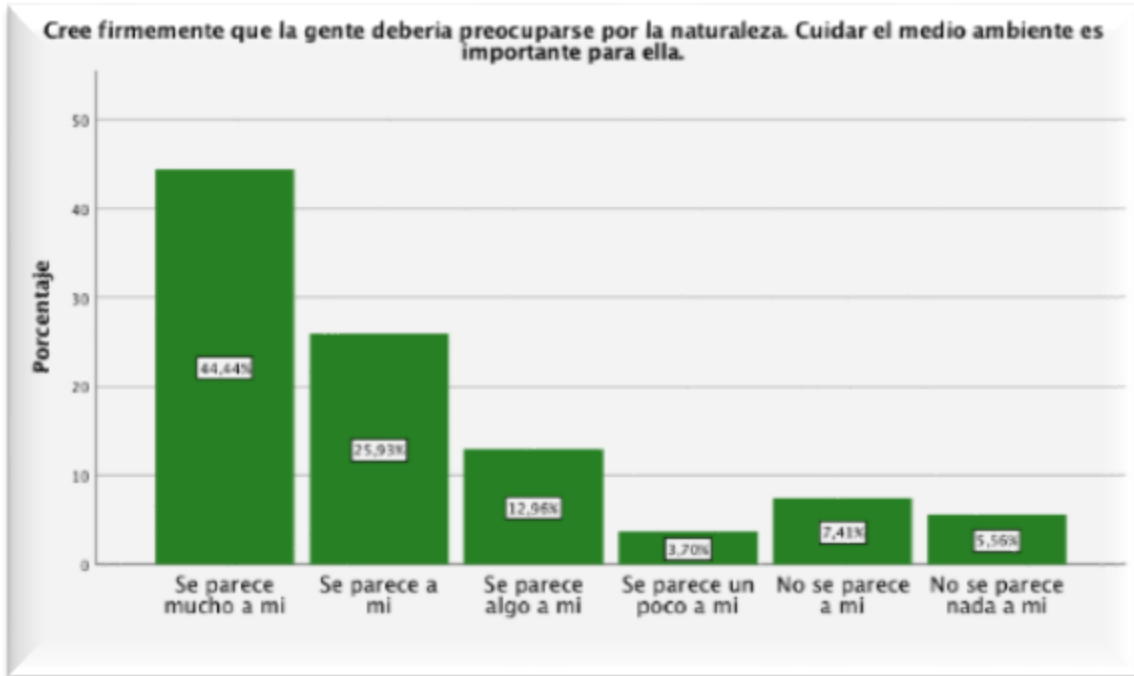


Gráfico 28. Cree firmemente que la gente debe preocuparse por la naturaleza

Actualmente vivimos enfrentando problemas con la lucha por mantener viva nuestra madre tierra, mientras otros la destruyen sin importarles las generaciones venideras. Les consultamos si creen firmemente que la gente debería preocuparse por la naturaleza. Cuidar el medio ambiente es importante para cada uno de los jóvenes.

Un 70.37 % considera importante el preocuparse por la naturaleza y cuidar del medio ambiente. Un 16.66 % respondieron que se parece un poco y algo a ellos, mientras que un 12.97 % no se identifican con las

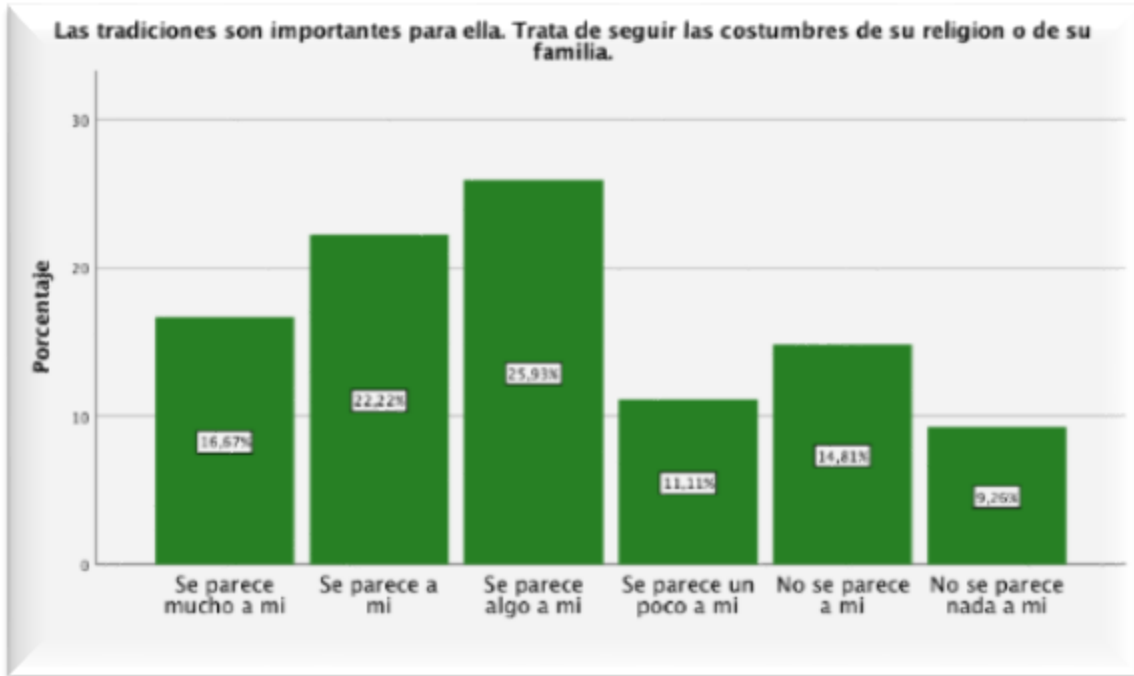


Gráfico 29. Las tradiciones son importantes para ella

Tradiciones es el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación, y las costumbres son las formas de comportamiento que asume toda una comunidad y que la distingue de otras.

Un 38.89 % de los jóvenes encuestados consideran importantes las tradiciones y costumbres de su religión o su familia. Por otra parte, un 37.04 % no lo consideran de suma importancia, y un 24.07 % no se identifican con estas características. Así que corremos el riesgo de perder nuestras tradiciones conforme las generaciones avancen.

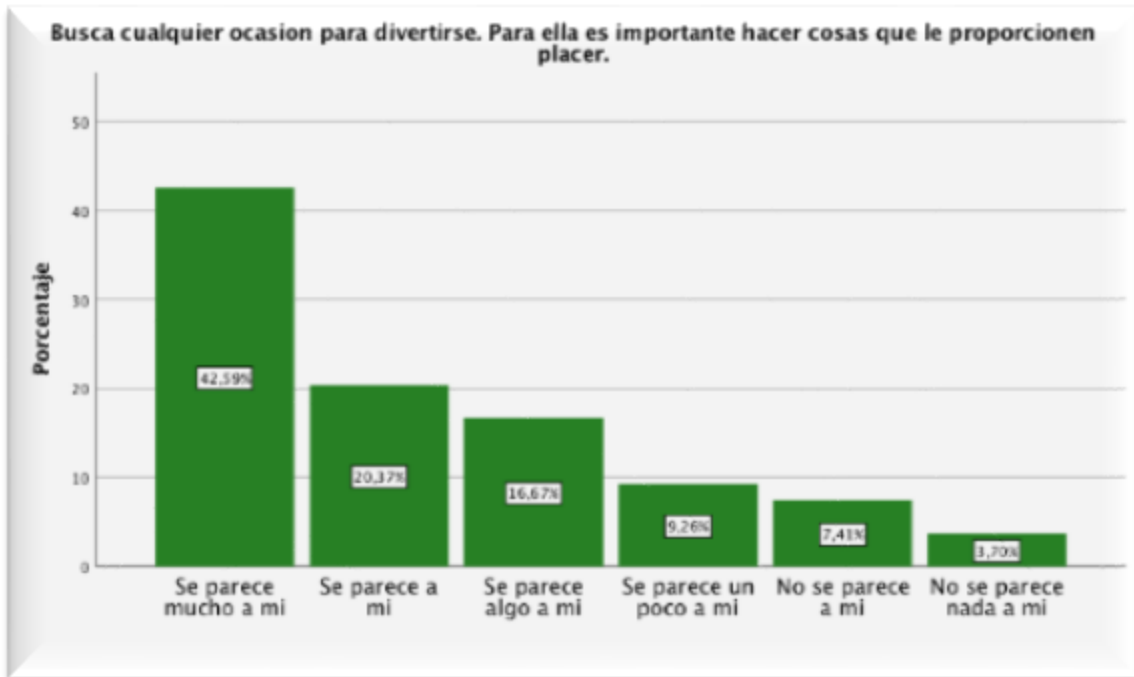


Gráfico 30. Busca cualquier ocasión para divertirse

A veces es correcto buscarle el sentido a la vida en los lugares adecuados.

Un 62.96 % de los estudiantes se identifican con buscar cualquier ocasión para divertirse, para él es importante hacer cosas que le proporcionen placer. Un 25.93 % se identifican, pero de manera intermedia, y solo un 25.93 % respondió que no se parece a ellos.

5.3 Cuestionario de Valores Personales

5.3.1 Alumnos (hombres)

Resultados

Los valores personales son las normas que se establecen en el interior de cada una de las personas que los impulsara a vivir bien para ser mejor cada día, estos valores cambian según como sea la persona. La aplicación de este cuestionario hizo reflexionar a los estudiantes de 7mo. a 11vo. grado de Discovery School, acerca de cada una de las normas o valores que les impulsa a ser las personas que hoy son y serán en el mañana, nuestro objetivo es saber si el estudiar en una escuela donde se integra la cultura anglosajona puede afectar de alguna manera cada una de estas normas.

Las preguntas hacen referencia o describen a cierta persona que o es el estudiante encuestado, pero queremos saber que tanto se identifica con esta persona que hemos utilizado de ejemplo para hablar sobre temas como el respeto, seguridad, iniciativa, empoderamiento entre otros relevantes a este estudio.

Cabe destacar que estas graficas corresponden a las respuestas vertidas por los alumnos varones de cada aula a la cual se aplicó a 22 personas.

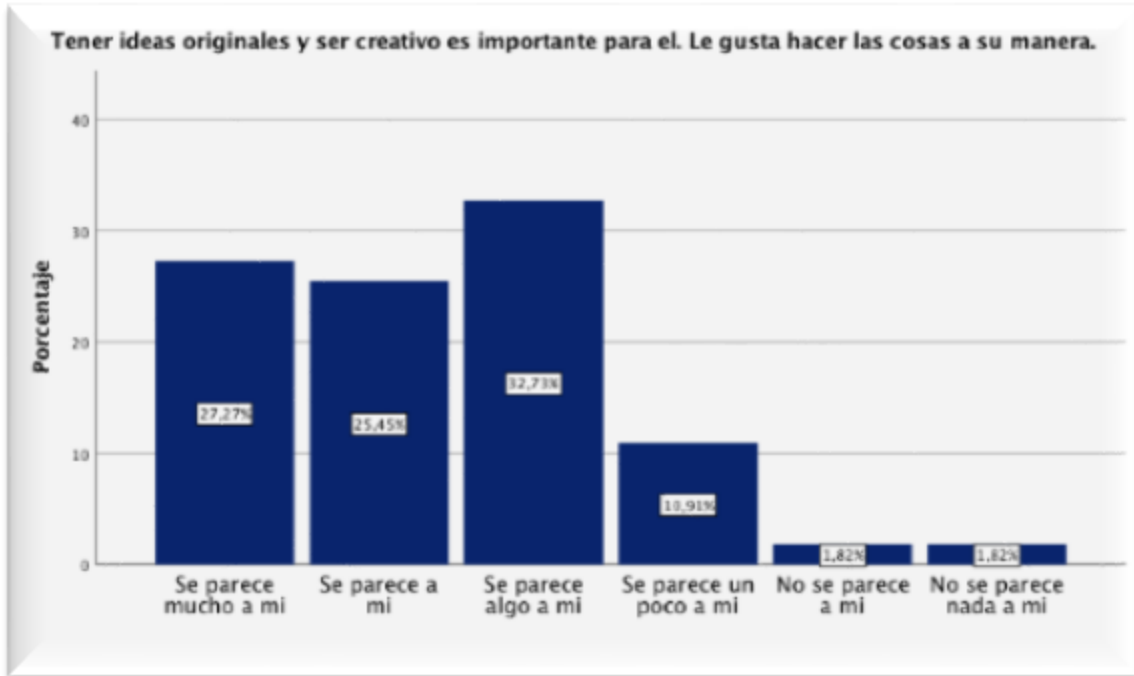


Gráfico 31. Tener ideas originales y ser creativo es importante para él

El 96.36 % de los estudiantes varones encuestados consideran que se parecen en alguna medida a las características que se mencionan en la primera pregunta del cuestionario la cual se refiere, a sentirse único, especiales originales y creativos, y por tener estas características les gusta hacer las cosas a su manera. Un 3.64 % restantes, no se consideran identificados con estas características antes mencionadas.

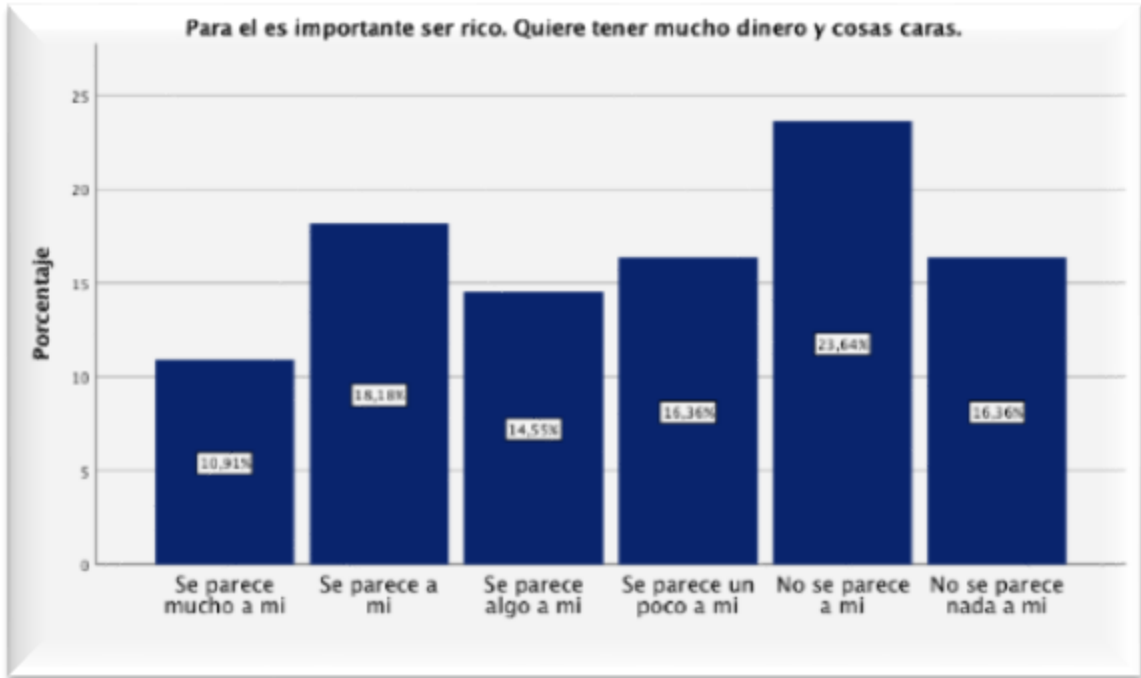


Gráfico 32. Para él, es importante ser rico

En la actualidad tener un estatus económico y una posición en la sociedad es considerada importante y con la cual se identifican al menos el 60 % de los estudiantes varones. El 40 % restante no consideran que esto sea importante y no se identifican con las características antes mencionadas.

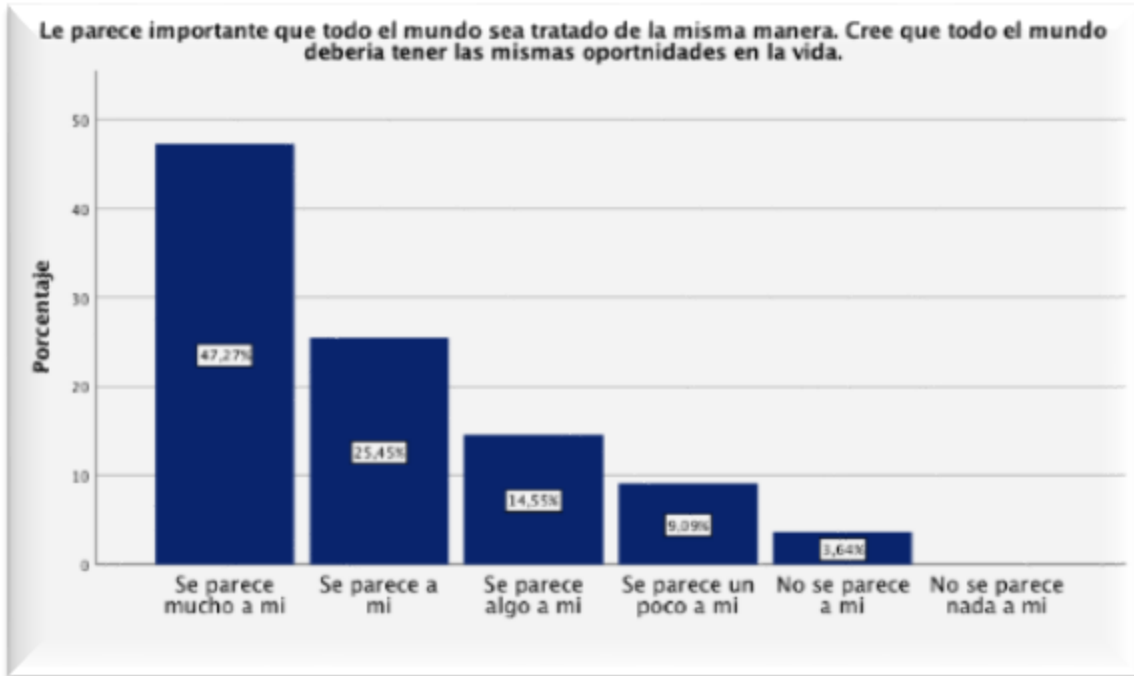


Gráfico 33. Le parece importante que todo el mundo sea tratado de la misma manera

El buen trato aparece vinculado al respeto y la solidaridad, y son las capacidades que tiene las personas, para cuidarse entre ellas y hacer frente a las necesidades propias y ajenas. Manteniendo siempre una relación afectiva.

El 96.36 % de los estudiantes encuestados consideran importante que todo el mundo sea tratado de la misma manera, un 3.64 % no se sientes identificados con las características antes mencionadas.

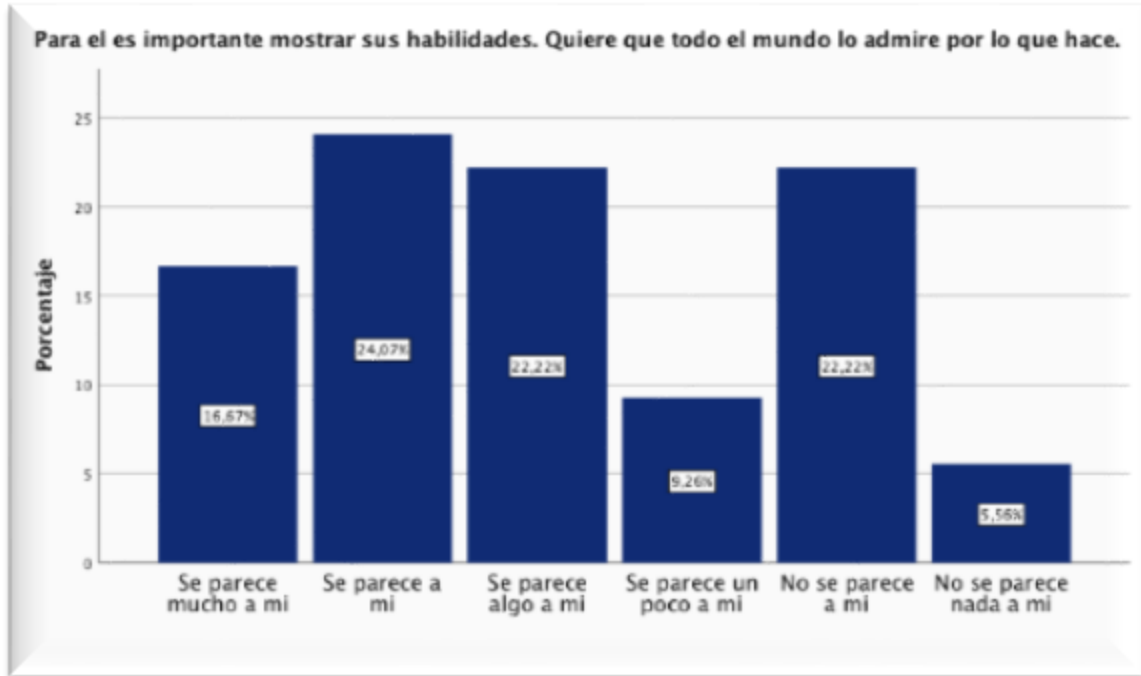


Gráfico 34. Para él es importante mostrar sus habilidades

Cuando se habla acerca de las habilidades que cada uno de estos estudiantes se identifican, un 40.74 % se identifican en gran manera con respecto a las características antes mencionadas, al contrario de un 31.48 % que, a pesar de contestar sentirse identificados, se encuentran en un rango medio de interés al tema, en última instancia, pero no menos importante encontramos que un porcentaje del 27.78 % no se identifican con las características antes mencionadas.



Gráfico 35. Para él es importante vivir en un entorno seguro

En términos generales, la seguridad se define como el estado de bienestar que percibe y disfruta el ser humano.

Tomando en cuenta ese concepto, al menos el 81.82 % de las personas encuestadas en este estudio consideran importante vivir en un entorno seguro, y evitar cualquier actividad que pueda poner en peligro su seguridad. El resto que equivale a un porcentaje del 18.19 % no lo consideran tan importante y no se identifican con las características antes mencionadas.



Gráfico 36. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas

A casi todos los seres humanos nos gustan las sorpresas y experimentar cosas nuevas. Un 58.18 % de los jóvenes encuestados se identifican con este tipo de características, un 32.73 %, no se sienten tan identificados y un 9.09 % definitivamente no se identifican con las características antes mencionadas

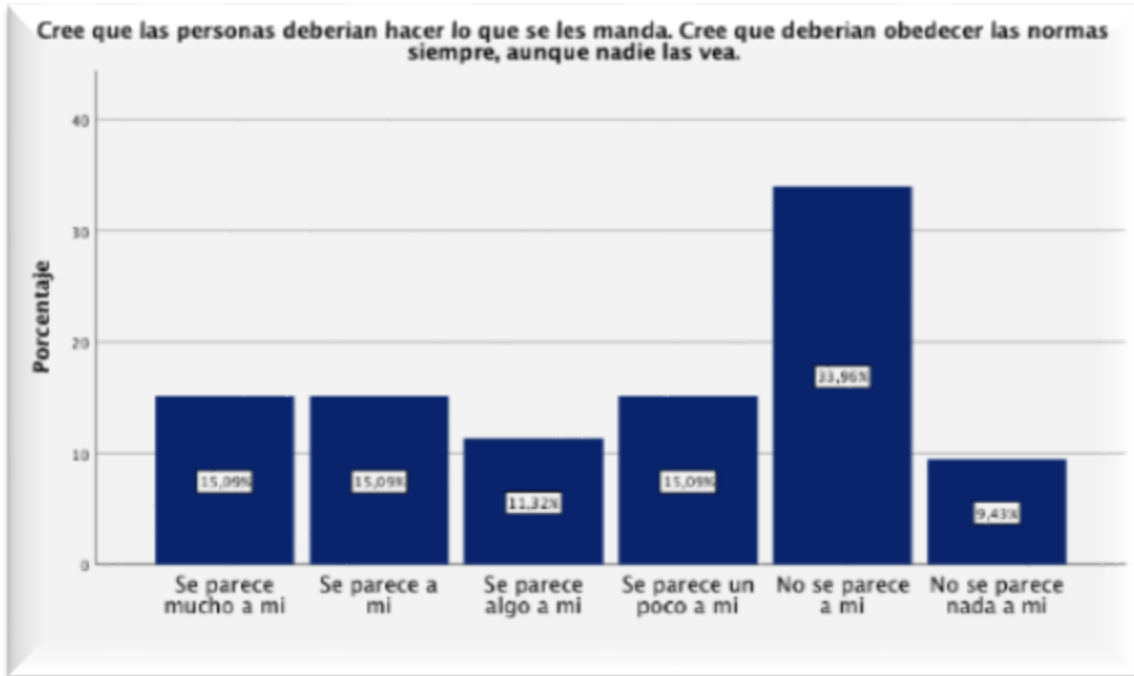


Gráfico 37. Cree que las personas deberían hacer lo que les manda

Las normas sociales son el conjunto de reglas que deben seguir las personas de una comunidad para tener una mejor convivencia. Con esta pregunta medimos el nivel de obediencia y apego a las reglas que cada uno de los estudiantes ha experimentado o cree pensar que está bien, un 41.50 % consideran correcto que las personas hagan lo que se les manda, y que deben obedecer las normas incluso cuando nadie los ve. Al contrario, tenemos un 58.48 % que no lo considera así, o al menos no se identifican del todo con estas características.



Gráfico 38. Para él es importante escuchar a personas que son distintas a él

A veces solemos tener algún tipo de prejuicio en base a comentarios que hemos escuchado a lo largo de nuestras vidas, queremos saber que tanto influyó en los estudiantes encuestados el hecho de creer que está bien o no el escuchar a personas que son distintas a nosotros en algún sentido, con otro pensamiento tal vez, pero que importancia le da, aunque no esté de acuerdo con ellas, pero, aun así, quiere comprenderlas.

Un 69.09 % se identifican en que es importante escuchar y comprender a estas personas, por otro lado, a un 18.18 %, no se siente tan identificado con lo anterior y al final también observamos que un 12.63 % de los varones encuestados no se sientes identificados en absoluto con respecto a las características aquí mencionadas.



Gráfico 39. Para él es importante ser humilde y modesto

Humildad y modestia, podríamos describirlo como: no renunciar a explotar todos nuestros talentos, pero al mismo tiempo no caer en la vanagloria, soberbia, vanidad, petulancia, y orgullo inmerecido. El 78.18 % se identifican con el hecho de ser humildes y modestos, y no tratar de llamar la atención, hay un aproximado del 21.82 % que se sienten identificados, pero en menor medida con respecto a estas características.

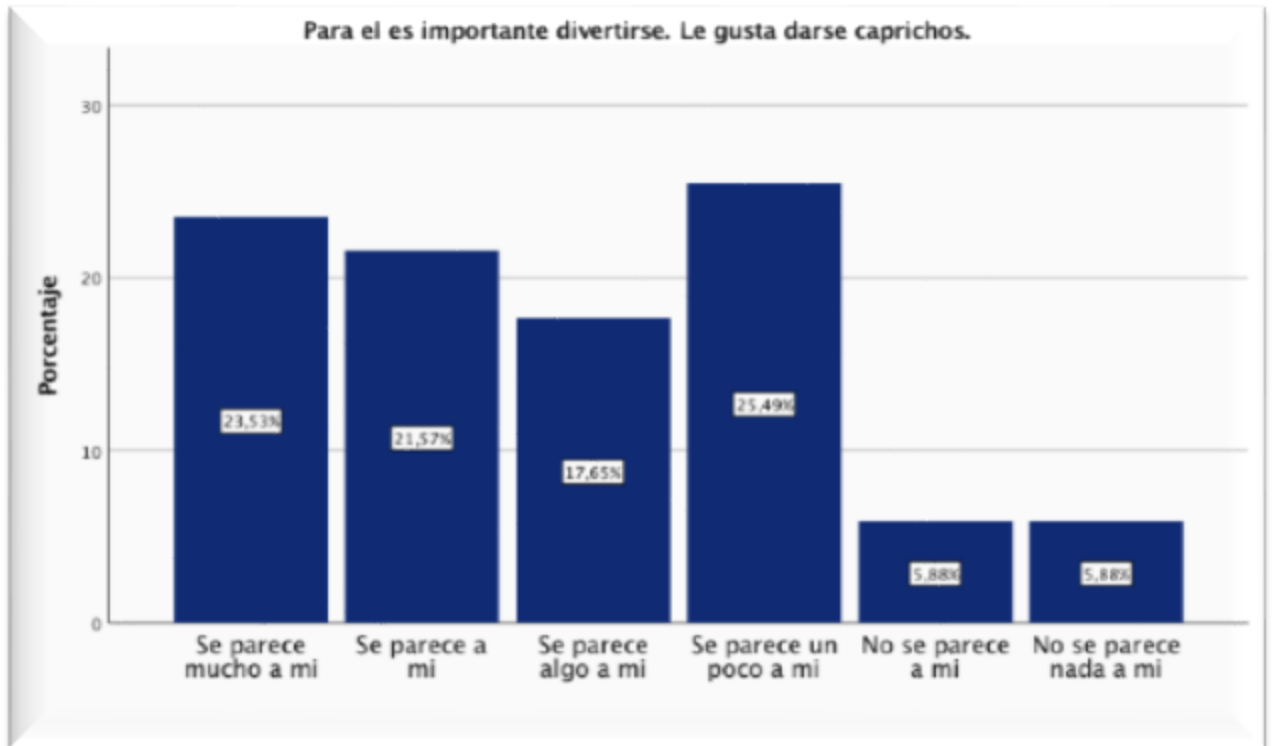


Gráfico 40. Para él es importante divertirse

Un 45.1 % de los alumnos encuestados, consideran importante divertirse, y darse caprichos, un 43.14 % no lo consideran tan importante, y un 11.76 % no lo consideran importante en absoluto, no se identifican con estas características.

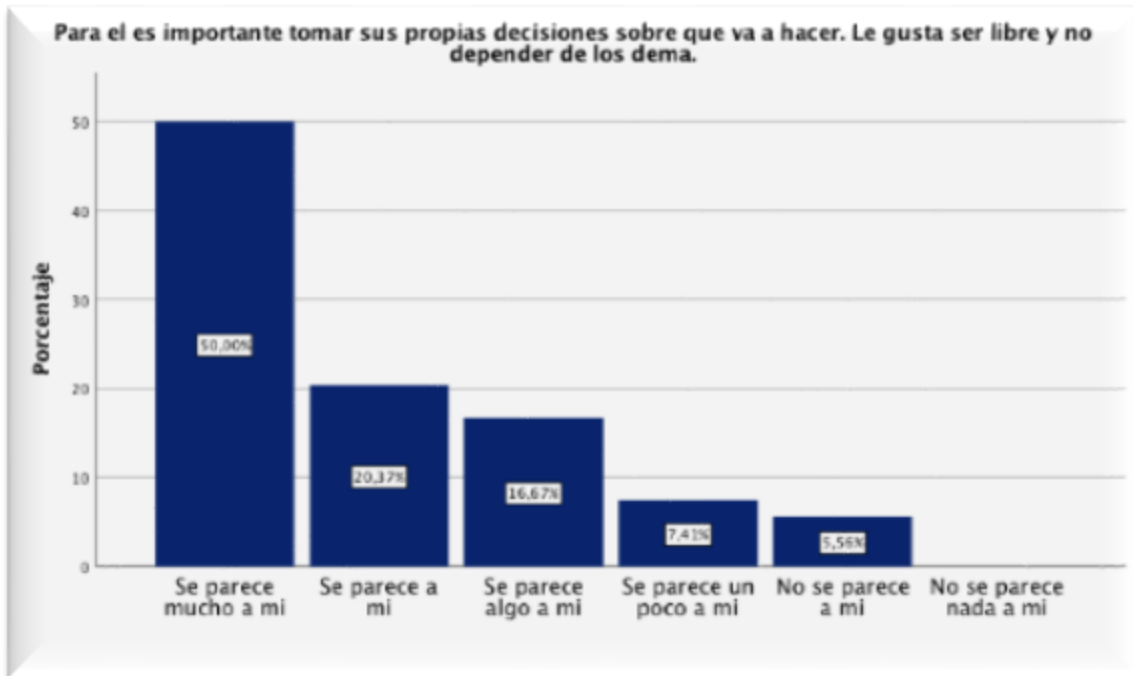


Gráfico 41. Para él es importante tomar sus propias decisiones

La toma de decisiones, aquí observamos que como seres humanos tenemos la libertad de tomar decisiones por nuestra cuenta, pero también entendemos que todas y cada una de las decisiones que tomemos traen consigo una serie de responsabilidades que debemos acatar.

Un 70.37 % de los estudiantes encuestados consideran muy importante tomar sus propias decisiones sobre lo que va a hacer, le gusta ser libre y no depender de los demás. Un 24.08 % entendemos que no están del todo de acuerdo con la toma de decisiones, y en esto influirán diferentes factores como la seguridad o la responsabilidad.

Un 5.56 % no se sienten identificados con lo antes mencionado y es entendible cuando a la edad que se le encuestó, viven bajo la protección de su familia y las decisiones las tomarán los padres o encargados sin llevar ningún tipo de responsabilidad en sus hombros.

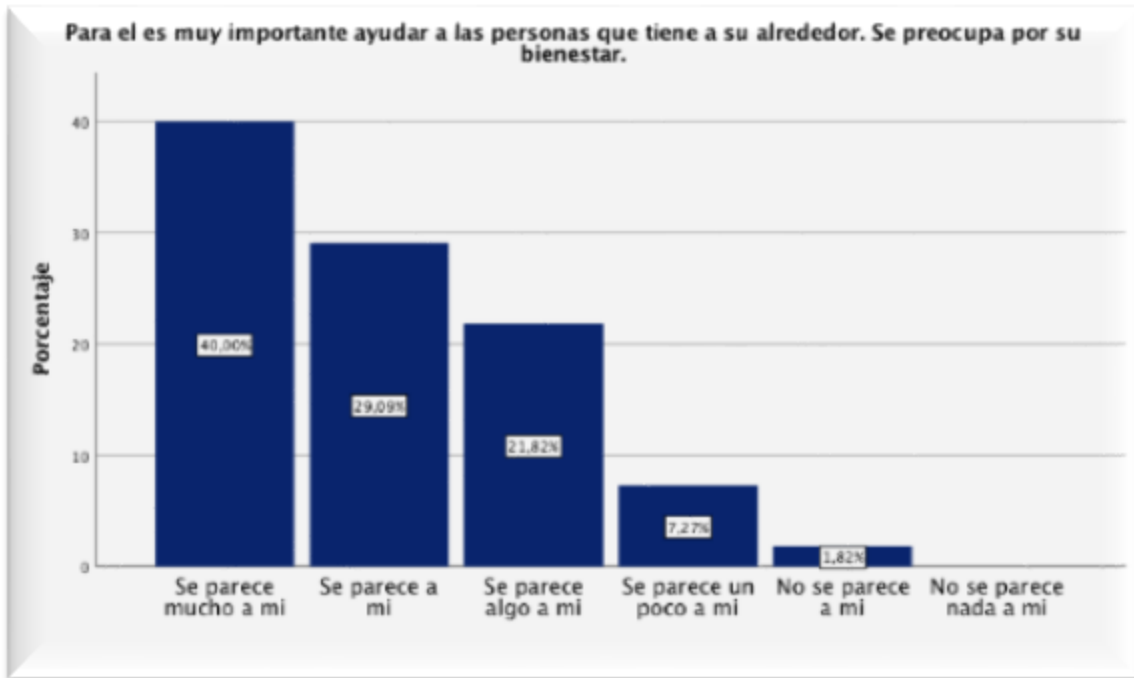


Gráfico 42. Para él es importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor

Para un 69.09 % de los estudiantes varones encuestados, consideraron que se identificaban mucho al decir que es muy importante ayudar a las personas que tienen a su alrededor, y que se preocupan por su bienestar. Un 29.09 % se identifican de una manera intermedia, y tan solo un 1.82 % del total no se identifican.

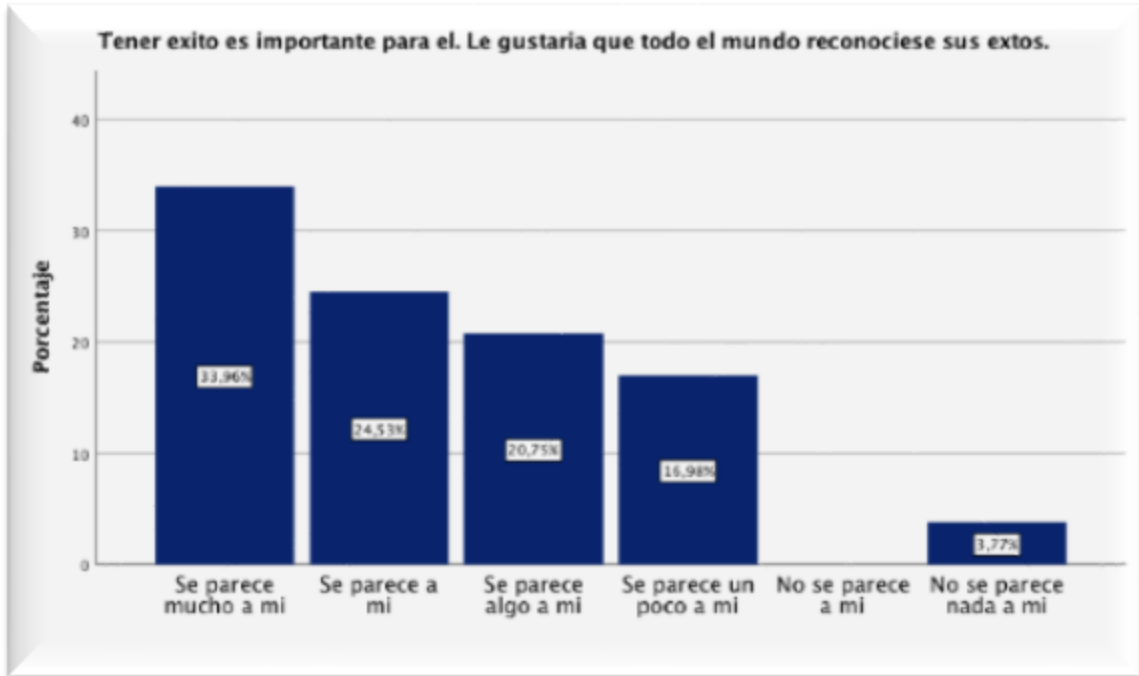


Gráfico 43. Tener éxito es importante para él

Según la pirámide de Maslow, en la cual el formula la Teoría de las Necesidades Humanas, encontramos que una de ellas es la necesidad de Reconocimiento, y lo constatamos con las respuestas obtenidas en base a esta pregunta, un 58.49 % de los estudiantes varones han coincidido con identificarse mucho al momento de querer tener éxito y que todo el mundo les reconociese. Un 37.73 % aunque se identifican no lo consideran tan importante y tan solo un 3.77 % respondió que no se identifican en absoluto con la necesidad de Reconocimiento de sus éxitos.

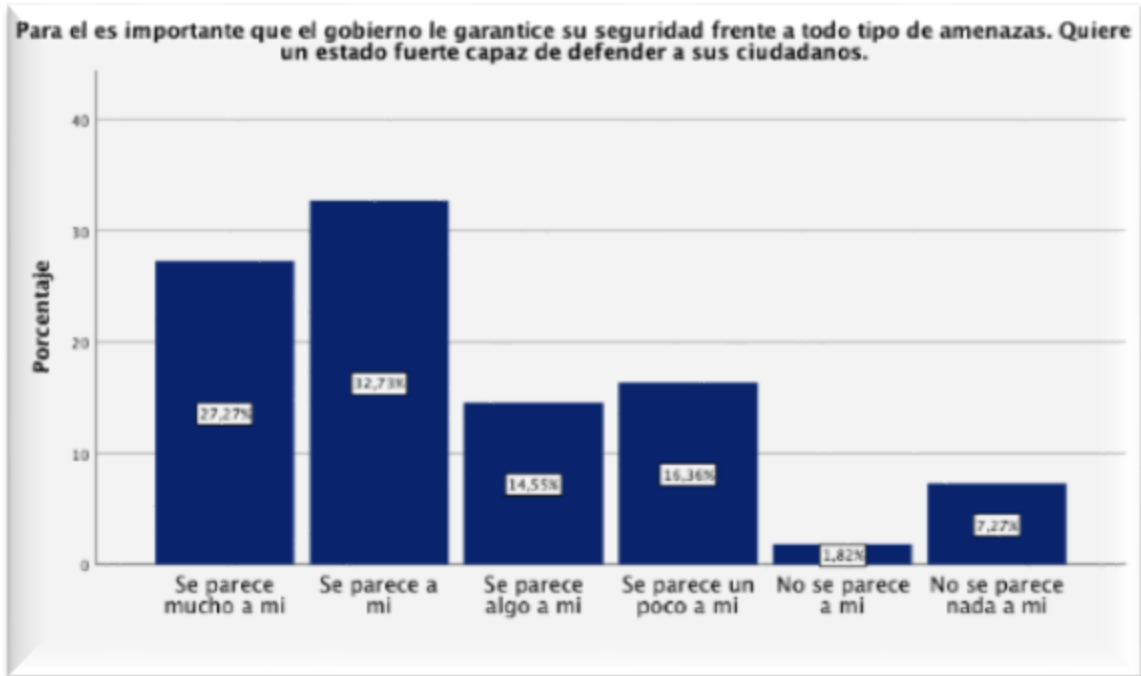


Gráfico 44. Para él es importante que el gobierno le garantice su seguridad

Básicamente, el Gobierno debe garantizarnos una convivencia y desarrollo pacífico. 60 % de los varones adolescentes y jóvenes entrevistados consideran de importancia el considerar que su Gobierno le garantice su seguridad frente a todo tipo de amenazas, quieren un Estado fuerte, capaz de defender a sus ciudadanos.

Un 30.91 % consideran que de igual manera el estado debe brindarles seguridad, pero aun así no lo consideran de importancia mayor, y solo un 9.09 % consideran que no se identifican con ser una persona que considera importante que su Gobierno le brinda la seguridad frente a todo tipo de amenazas.

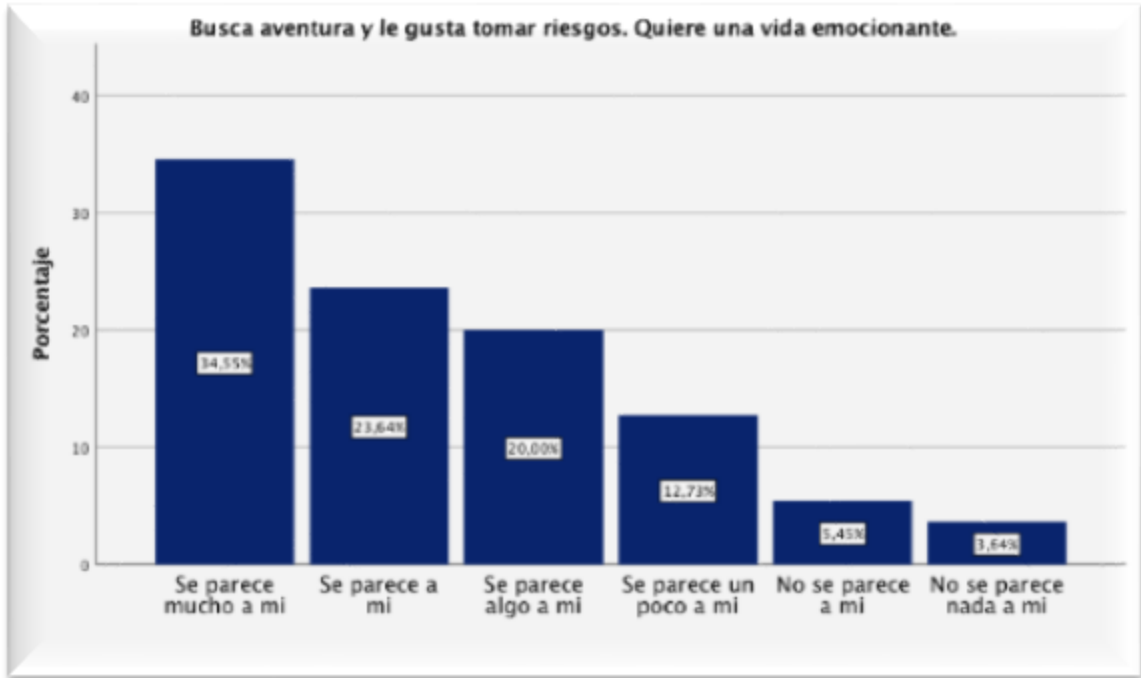


Gráfico 45. Busca aventura y le gusta tomar riesgos

Un 58.19 % de los alumnos encuestados, se sienten identificados con buscar aventuras y tomar riesgos, esto es una vida emocionante para ellos, un 32.73 % consideran no tan importante el tener aventuras en su vida. Y tan solo un 9.09 % no consideran necesario tener aventuras o tener riesgo en sus vidas.

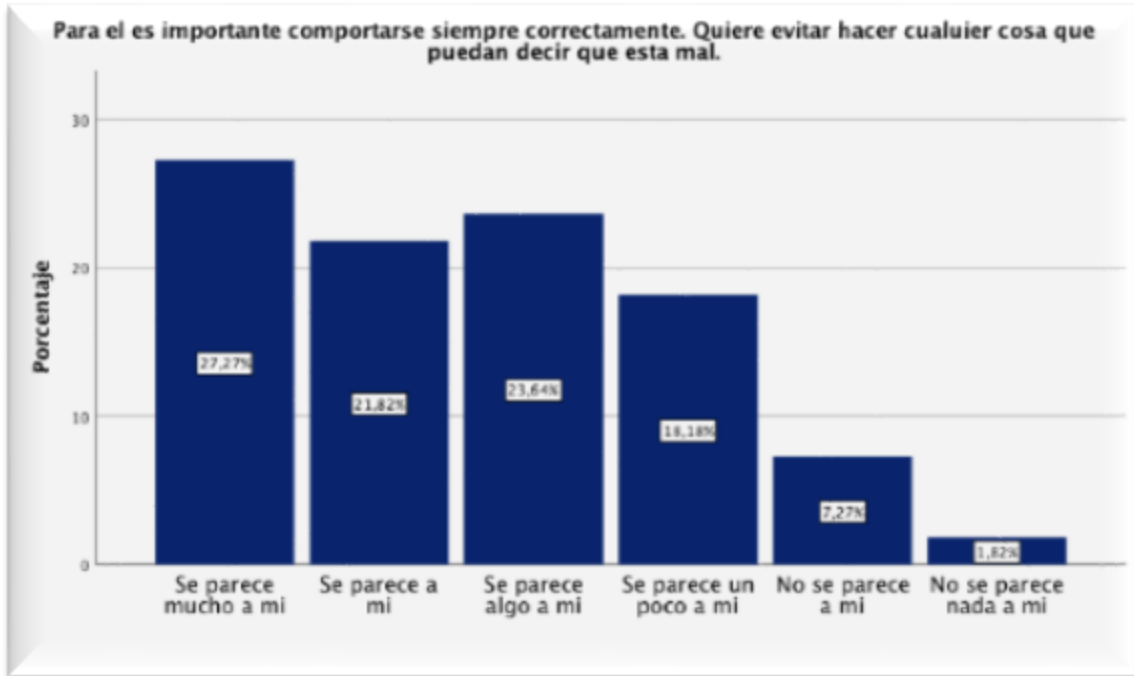


Gráfico 46. Para él es importante comportarse siempre correctamente

Un 49.09 % consideran que esta bien comportarse de manera correcta, y evitar hacer cualquier cosa que se pueda interpretar mal. Un 41.82 % se identifican en menor escala con estas características y tan solo un 9.09 % no lo consideran importante.

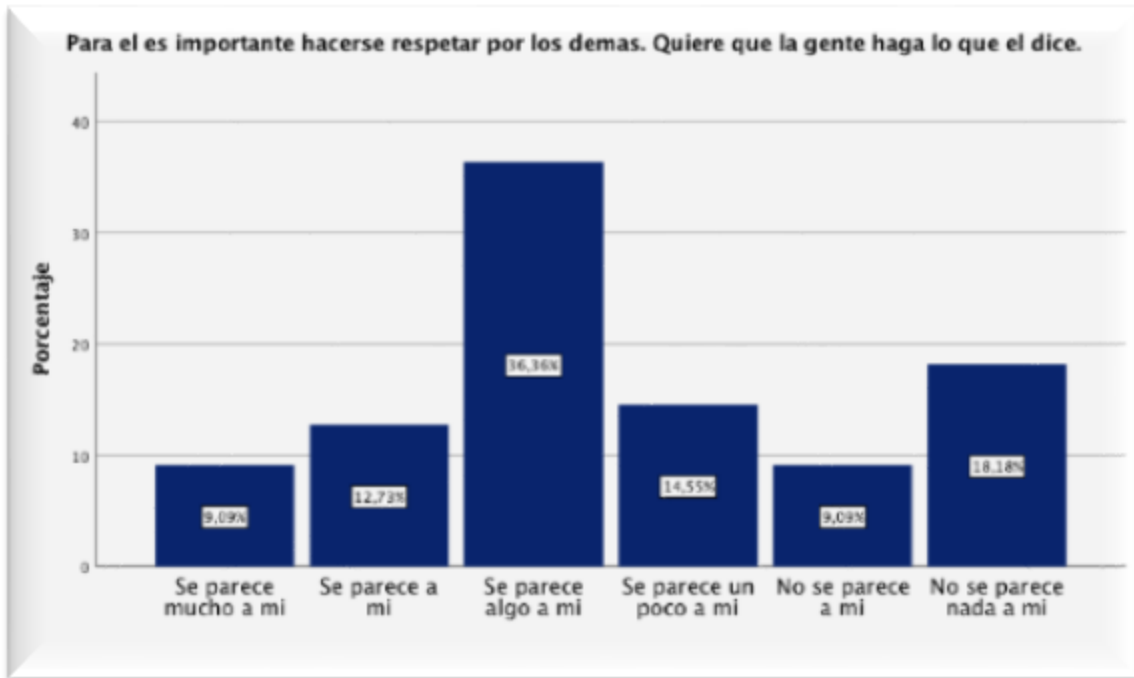


Gráfico 47. Para él es importante hacerse respetar por los demás

Hay dos tipos de personas que podemos encontrar en base a esta pregunta, los líderes y los autoritarios, un 21.82 % de los estudiantes entrevistados comentaron sentirse muy identificados con la importancia de hacerse respetar por los demás, y que la gente haga lo que él les dice. Un 50.91 % están un en un punto medio, donde no lo consideran tan importante pero tampoco lo dejan de lado. Y al final encontramos que un 27.27 % no se sienten identificados con ninguna de estas características.

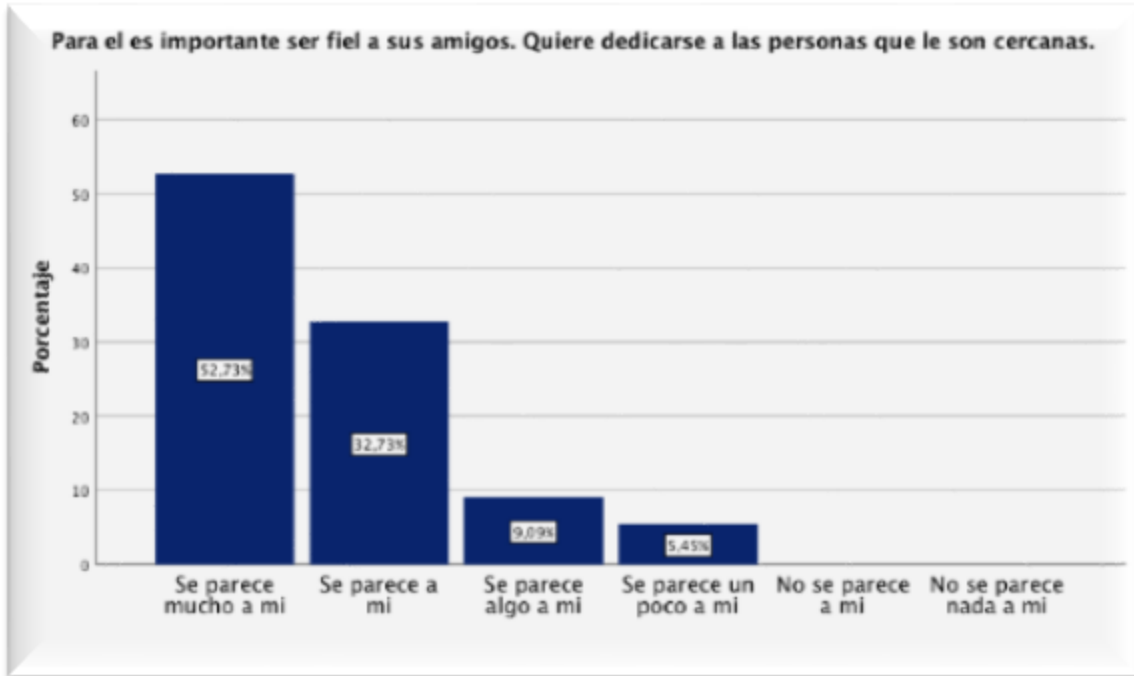


Gráfico 48. Para él es importante ser fiel a sus amigos

La lealtad en las amistades se mantiene muchas veces hasta de por vida, esto crea lazos y relaciones fuertes y estables. Se quiso saber la importancia de ser fiel a sus amigos, y dedicarse a las personas cercanas que cada uno de estos jóvenes tienen en su vida.

Un 85.46 % considera de mucha importancia y se sienten identificados con ser fiel a sus amigos. Un 14.54 % lo considera importante, pero no en gran manera. Y para los últimos ítem donde no se sienten identificados no se obtuvo porcentajes.



Gráfico 49. Cree firmemente que la gente debe preocuparse por la naturaleza

Actualmente vivimos enfrentando problemas con la lucha por mantener viva nuestra madre tierra, mientras otros la destruyen sin importarles las generaciones venideras. Les consultamos si creen firmemente que la gente debería preocuparse por la naturaleza.

Cuidar el medio ambiente es importante para cada uno de los jóvenes. Un 58.18 % considera importante el preocuparse por la naturaleza y cuidar del medio ambiente. Un 34.54 % respondieron que se parece un poco y algo a ellos, mientras que un 7.28 % no se identifican con las características mencionadas.

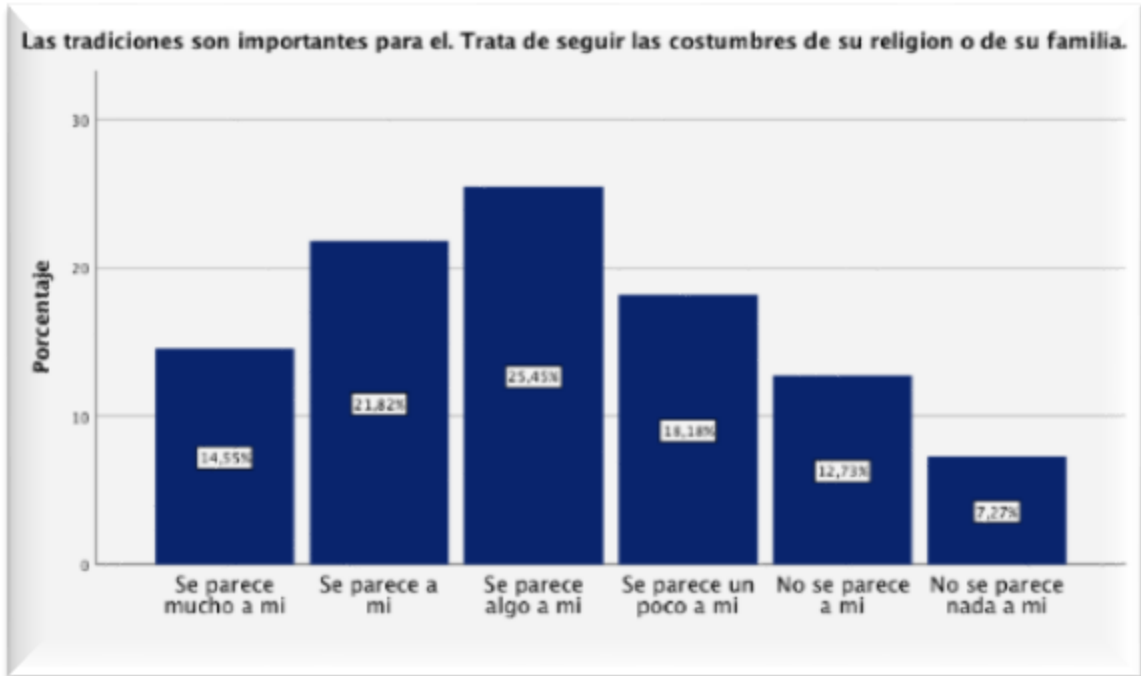


Gráfico 50. Las tradiciones son importantes para él

Tradiciones es el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación, y las costumbres son las formas de comportamiento que asume toda una comunidad y que la distingue de otras.

Un 36.37 % de los jóvenes encuestados consideran importantes las tradiciones y costumbres de su religión o su familia. Por otra parte, un 43.63 % no lo consideran de suma importancia, y un 20 % no se identifican con estas características. Así que corremos el riesgo de perder nuestras tradiciones conforme las generaciones avancen.

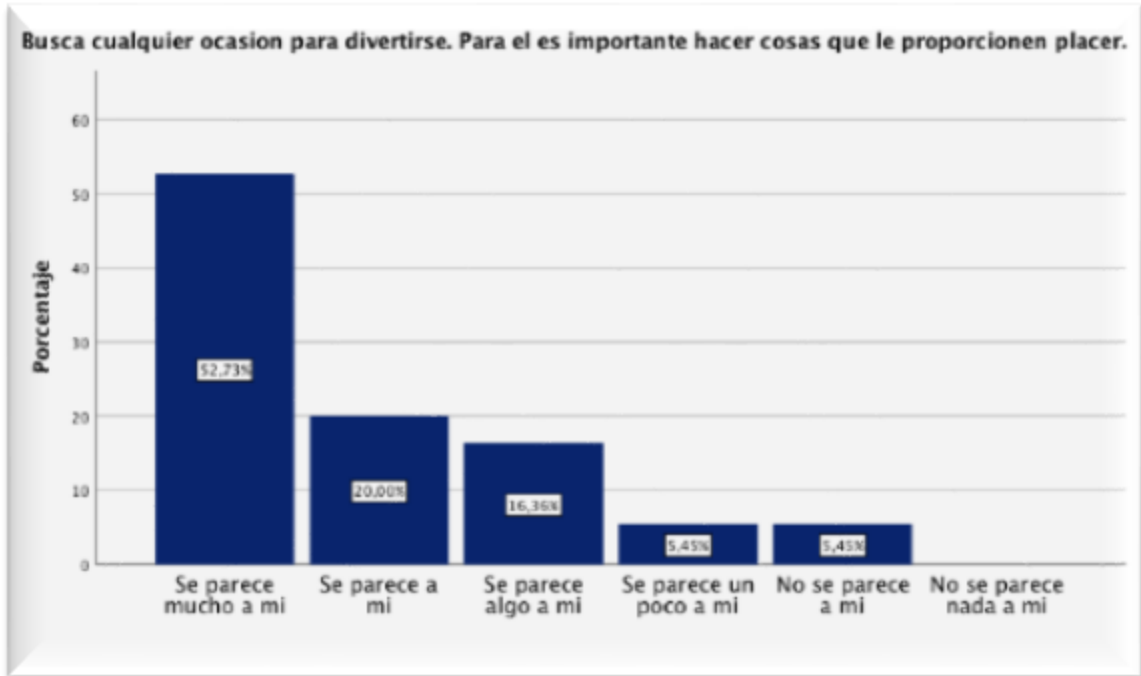


Gráfico 51. Busca cualquier ocasión para divertirse

A veces es correcto buscarle el sentido a la vida en los lugares adecuados.

Un 72.73 % de los estudiantes se identifican con buscar cualquier ocasión para divertirse, para él es importante hacer cosas que le proporcionen placer. Un 21.81 % se identifican, pero de manera intermedia, y solo un 5.45 % respondió que no se parece a ellos.

Capítulo 6. Resultados del estudio

6.1 Conclusiones

1. Se analizó el contexto lingüístico, cultural, económico y social en que están envueltos los estudiantes de Discovery School. Durante el desarrollo de la Tesis de Investigación basada en los efectos de la aculturación Psicosocial, se logró concluir la preocupación que ha generado el comportamiento y de la sociedad en general, con relación al proceso de adaptación social y cultural que los individuos llegan a experimentar a través de la implementación a un nuevo idioma, en este caso, el inglés y toma en las formas de pensar, interactuar y de comunicación entre los jóvenes
2. Se identificó como ha perjudicado el fenómeno lingüístico de la diglosia en los estudiantes de Discovery School. Dado que dicha población, ha desarrollado un comportamiento basado en factores externos a los cuales los mismos están expuestos. Estos factores como la globalización, cambios socioeconómicos y desigualdades territoriales son algunos de los elementos que forman parte del proceso de Aculturación Psicológica y que por lo tanto logran influir en el comportamiento de los individuos en una sociedad desarrollando una serie de constructores que delimitan la acomodación de las nuevas generaciones.
3. Se estableció la forma en la que ocurre el desplazamiento cultural con la influencia del idioma inglés, en los estudiantes de undécimo grado de Discovery School. Que en las teorías planteadas “La aculturización y El aprendizaje del idioma inglés” en el documento de investigación describe algunos de los constructores que logran tener influencia en el proceso de aculturación como lo son los valores morales, las normas, la competencia sociocultural, la discriminación y la ideología multicultural.

La aculturación es un proceso que está tomando lugar en el país, está utilizando a las instituciones bilingües las cuales hacen énfasis en la enseñanza del inglés como forma de comunicación y como consecuencia absorbiendo la cultura a la cual está ligado el idioma modificando los valores e ideologías en los estudiantes y su entorno a nivel nacional.

Por lo tanto, se ha observado que la aculturación se ve determinada principalmente por los valores humanos, el prejuicio y la multiculturalidad teniendo un efecto directo en la aculturación. Es por esa razón, que se concluyó que determinados constructos cognitivos mencionados anteriormente resultaron estar relacionados directamente con la aculturación. Por otro lado, aspectos como la ideología y sensibilidad intercultural se relacionaron de forma indirecta en la aculturación. De igual forma, se observó que aspectos como la discriminación, competencia sociocultural y la adaptación a un nuevo ambiente no tiene relación con la aculturación.

4. Se analizó el rol que el idioma inglés toma en las formas de pensar, interactuar y de comunicación de los jóvenes de los entrevistados de Discovery School. Tuvieron una significativa participación en el proceso de adaptación con relación a desplazamiento cultural que se ha desarrollado como consecuencia de las relaciones interculturales y los diferentes factores externos.

Están expuestos en la actualidad, el idioma inglés está tomando campo en influenciar hacia otras costumbres, interacción y comunicación de jóvenes de Discovery School.

6.2 Recomendaciones

1. Se recomienda mejorar el contexto lingüístico y cultural en las diferentes etapas de enseñanza de la institución, que brinde un equilibrio entre el comportamiento de los alumnos de la escuela bilingüe Discovery School del Progreso y de la sociedad en general con relación al proceso de adaptación social y cultural de los estudiantes que reciben sus clases en inglés.
2. Se recomienda incluir en el plan de clases, aspectos que mejoren la identidad nacional, contrarrestando los efectos a los cuales no solo están expuestos dentro de las clases, sino también a toda influencia provocada por los medios o la sociedad misma.
3. Se recomienda continuar con las prácticas que fortalezcan los valores morales, el cumplimiento de las normas, la sana competencia sociocultural, la no discriminación y la ideología multicultural.
4. Se recomienda reacondicionar los planes de estudio para que fortalezcan las costumbres, disminuya el desplazamiento cultural y no inflencie el comportamiento de sus alumnos con prácticas extranjeras.

Bibliografía

- Abella, Á. N. (2017). *Aportaciones a los estudios migratorios desde el modelo de aculturación de John W. Berry*. Montivideo, Uruguay: UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA.
- Acton, W. R., & Walker de Felix, J. (1986). Culture bound: Bridging the cultural gap in language teaching. *Cambridge University Press*, pp. 20-32.
- Berry, J. W. (10 de July de 2005). Acculturation Living successfully in two cultures. *International Journal of Intercultural Relations*, 697–712.
- Bhatia, S., & Ram, A. (2001). Rethinking 'acculturation' in relation to diasporic cultures and postcolonial identities. *Human Development*, 1-18.
- Boggio, K. (2008). Emigraciones uruguayas: entre pérdidas y construcción de nuevas redes. *Nuestra América*, 15-28.
- Brown, D. H. (2000). *Principles of language learning & teaching (4th ed.)*. New York: Longman.
- Camilleri, C., & Malewska-Peyre, H. (1997). *Socialization and identity strategies*. Needham Heights, MA: Allyn & Bacon.
- Chaves Aguilar, D., & Gómez Fallas, M. (2011). Globalización y Cultura. *Relaciones Internacionales*, 81-82.
- Chaves, A. D., & Gómez, F. M. (2011). *Globalización y cultura*. Universidad Nacional.
- Collin Harguindeguy, L. (1999). La desvalorización de la identidad. *Scripta Ethnologica*, 59-79.
- Cutire, A. J., & Quispe, Y. J. (2015). *Contenidos radiofónicos en radio Santa Mónica y radio Inti Raymi en Cusco*.

- Damen, L. (1987). *Culture learning: The fifth dimension in the language classroom*. Addison-Wesley.
- Espíndola, M. M. (1962). *El proceso de aculturación de los alumnos de primera instancia del profesorado en inglés: un estudio etnográfico*. Ayacucho: Antonio Ruiz de Montoya.
- Fagoush, F. A. (2013). Estrategias y actitudes de aculturación en los adolescentes inmigrantes y autóctonos: una comparación entre Italia y España. *Relaciones interculturales en la diversidad*, 99.
- González, V. I. (2000). *Conservación de bienes culturales. Teoría, historia, principios y normas*. Madrid.
- Hendrix, K. (2015). *La Aculturación, Identidad y Adaptación*. Elslloo: Universidad de Utrecht.
- Hernandez Sampieri, R. F., Fernandez Collado, R., & Baptista, L. (2014). *Metodología de la Investigación*. México: Mc Graw Hill.
- Hernández, G. J., & Cabrera, P. L. (2007). *Cómo construyen su identidad e interacción cultural un grupo de escolares inmigrantes en la isla de Tenerife*. Islas Canarias: Universidad De La Laguna.
- Hurtado, J. (2000). *Metodología de la Investigación Holística*. Caracas: Fundación Sypal.
- López, L. E. (2013). *La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana*. Obtenido de <https://rieoei.org/historico/oeivirt/rie13a03.htm>
- López, M. P. (2017). *El proceso de adaptación sociocultural: Un modelo sociocognitivo de aculturación*. Madrid: Instituto universitario de estudios sobre migraciones.
- McClintock, K. (13 de Julio de 2014). *Australian Multicultural Interaction Institute*. Recuperado el 14 de Julio de 2016, de AMII: <http://www.auamii.com/jiir/Vol-02/issue-03/1McClintock.pdf>

- Medina, M. I. (2013). *El enfoque mixto de investigación en los estudios fiscales*.
- Melero, V. L. (2010). *La persona más allá de la migración*. Valencia: Fundación Ceimigra.
- Molano, O. L. (2010). Identidad Cultural: Un Concepto que Evoluciona. *Opera*(7), 16-84.
- Morales, A. (2019). *Importancia de los valores culturales*. Obtenido de <https://www.significados.com/valores-culturales/#:~:text=Los%20valores%20culturales%20son%20aquellos,sociedad%20o%20grupo%20de%20personas>.
- Mujica, B. L. (2002). Aculturación, Inculturación e interculturalidad. *Revista de la Biblioteca Nacional del Perú*, 55-78.
- Navas Luque, M., Pumares Fernández, P., Sánchez Miranda, J., García Fernández, M. C., Rojas Tejada, A. J., Cuadrado Guirado, I., . . . Fernández Prados, J. S. (2004). *Estrategias y actitudes de aculturación: la perspectiva de los inmigrantes y de los autóctonos en Almería*. Andalucía: Junta De Andalucía.
- Organización de los Estados Iberoamericanos. (2001). *Informe OEI-Secretaría*. Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- Organizaciones de Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. (22 de Agosto de 2002). *Centro de Información de las Naciones Unidas*. Recuperado el 16 de Junio de 2016, de <http://www.cinu.org.mx/eventos/cultura2002/importa.htm>
- Ortiz, F. (1997). *El pueblo cubano, (Edición póstuma)*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Osuna, Á. R. (2009). *Evolución de los modelos psicológicos de aculturación en Norteamérica y en Europa: de la unidimensionalidad a la bidimensionalidad en el tratamiento de la inmigración*. Valencia, España: Revista de historia Socialógica.

- Pacheco, J. (2020). *¿En qué consisten los Valores Culturales?* Obtenido de <https://www.webyempresas.com/valores-culturales-ejemplos/>
- Raquel Ferrer, J. P. (2013). Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales. *Psicología desde el caribe*, 4-12.
- Rex, J. (1997). *The concept of a multicultural society*. En Guibernau y Rex (Eds) *The Ethnicity Reader: Nationalism, multiculturalism and migration*. Gran Bretaña: Polity Press.
- Rodríguez, N. P. (2017). *Aculturación y Bienestar Social en Migrantes Residentes en Argentina*. Argentina: UAE Una Gran Universidad.
- Rúa de Moya, G. J., Gandía Vásquez, A. J., & Ballesta Rivero, A. M. (2009). Investigación sobre Aculturación: Recuperando Nuestro Folclor Nativo. *Investigación*, 4-58. Montelibano, Cordoba, Colombia.
- Rubio, O. M. (2011). Cultura Pop actual sobre la influencia del inglés. *La influencia mundial del inglés en el siglo XXI*, 1-8.
- Sosa, F. M., & Zubieta, E. M. (2012). *Aculturación Psicológica y Creencias en Estudiantes*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Taylor, S. J., & Bogdan, R. (2000). *Introducción a los métodos cualitativos*. Paidós.
- Trespalacios, J., Vázquez, R., & Bello, L. (2005). *Investigación de mercados: métodos de recogida y análisis de la información para la toma de decisiones de marketing*. España: Ediciones Paraninfo.
- Trueba, H. (2001). *"Múltiples identidades éticas, raciales y culturales en acción: desde la marginalidad hasta el nuevo capital cultural en la sociedad moderna"*. Madrid: La Mura.

- UNESCO. (2017). Diversidad Cultural y Lingüística. *Pueblos indígenas*, 5. Obtenido de <http://www.unesco.org/new/es/indigenous-peoples/cultural-and-linguistic-diversity/>
- Van, G. M. (2009). *Acculturation, adaptation and multiculturalism among immigrant in junior vocational education*. The Netherlands: University of Leiden, Leiden.
- Vázquez, C. M. (15 de Febrero de 2003). Globalización y multiculturalismo: ¿son posibles las democracias multiculturales en la era del globalismo? *Scripta Nova:-Revista electrónica de geografía y ciencias sociales*, VII(135), 95.
- Vedder, P. (2005). Language, Ethnic Identity, and the Adaptation of Immigrant Youth in the Netherlands. *Journal of Adolescent Research*, 396-416.
- Villarroya, A. A. (2009). *Estilos de aculturación y encrucijadas de la diversidad cultural*. Valencia: Departamento de Sociología y Antropología Social.
- Weinreich, P. (2009). 'Enculturation', not 'acculturation': Conceptualising and assessing identity processes in migrant communities. *International Journal of Intercultural Relations*, 124-139.
- Yañez, S., & Cárdenas, M. (2010). Estrategias de Aculturación, Indicadores de Salud Mental y Bienestar Psicológico en un grupo de inmigrantes sudamericanos en Chile. *Salud & Sociedad*, 51-70.

ANEXOS

Anexo 1. Discovery School



Logotipo de Discovery School



Instalaciones de Discovery School en el Progreso, Yoro.

Anexos 2. Instrumento de identidad aculturación

Cuestionario de Identidad y Aculturización

A continuación vamos a preguntarte sobre algunos aspectos. En cada pregunta nos gustaría que nos respondieras marcando con una X lo que piensas relacionado con **tu país de nacimiento** y con Estados Unidos. En cada pregunta debes dar por tanto dos respuestas, una para lo relacionado con Estados Unidos y otra con tu país de nacimiento.

¿Sabes de alguna palabra, expresión, frase o canción?

	Ninguna	Alguna	Muchas
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

¿Cuánto te gusta la música, danza, pintura. Etc.?:

	Nada	Algo	Mucho
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

¿Cuánto te gusta la forma de vestir de las personas?:

	Nada	Algo	Mucho
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

Si hubieras podido escoger tu apariencia física ¿Cuánto te hubiera gustado parecer a las de las personas?:

	Nada	Algo	Mucho
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

Si hubieras podido elegir tu lugar de nacimiento, ¿Te hubiera gustado nacer en?:

	Nada	Algo	Mucho
Tu país de nacimiento			
Estados Unidos			

¿Qué importancia tiene para ti aprender lenguas o expresiones lingüísticas?:

	Ninguna	Alguna	Mucha
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

¿Te gustaría casarte con una persona que fuera?:

	Nada	Algo	Mucho
De tu país de nacimiento			
De Estados Unidos			

Cuando piensas o rezas ¿lo haces en?

	Casi nunca/ Nunca	A veces	Casi siempre/Siempre
Lenguaje de tu país de nacimiento			
Inglés			

Las programas televisivos que veo ¿hablan en?

	Casi nunca/ Nunca	A veces	Casi siempre/Siempre
Lenguaje de tu país de nacimiento			
Inglés			

Anexos 3. Instrumento aplicado a mujeres

Cuestionario de Valores Personales

Señoritas

A continuación se presenta una breve descripción de algunos tipos de personas. Por favor, lee cada una de las descripciones y marca con un círculo el número de cada línea que corresponda al grado de parecido entre la descripción de ese tipo de persona y tú

Se parece mucho a mí 1	Se parece a mí 2	Se parece algo a mí 3	Se parece un poco a mí 4	No se parece a mí 5	No se parece nada a mí 6
---------------------------	---------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

1. Tener ideas originales y ser creativa es importante para ella. Le gusta hacer las cosas a su manera.	1	2	3	4	5	6
2. Para ella es importante ser rica. Quiere tener mucho dinero y cosas caras.	1	2	3	4	5	6
3. Le parece importante que todo el mundo sea tratado de la misma manera. Cree que todo el mundo debería tener las mismas oportunidades en la vida.	1	2	3	4	5	6
4. Para ella es importante mostrar sus habilidades. Quiere que todo el mundo la admire por lo que hace.	1	2	3	4	5	6
5. Para ella es importante vivir en un entorno seguro. Evita cualquier cosa que pueda poner en peligro su seguridad.	1	2	3	4	5	6
6. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas. Le parece importante hacer muchas cosas distintas en la vida.	1	2	3	4	5	6
7. Cree que las personas deberían hacer lo que se les manda. Cree que deberían obedecer las normas siempre, aunque nadie los vea.	1	2	3	4	5	6
8. Para ella es importante escuchar a personas que son distintas a ella. Aunque no esté de acuerdo con ellas quiere comprenderlas.	1	2	3	4	5	6
9. Para ella es importante ser humilde y modesta. Trata de no llamar la atención.	1	2	3	4	5	6
10. Para ella es importante divertirse. Le gusta darse caprichos.	1	2	3	4	5	6
11. Para ella es importante tomar sus propias decisiones sobre qué va a hacer. Le gusta ser libre y no depender de los demás.	1	2	3	4	5	6
12. Para ella es muy importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor. Se preocupa por su bienestar.	1	2	3	4	5	6
13. Tener éxito es importante para ella. Le gustaría que todo el mundo reconociese sus éxitos.	1	2	3	4	5	6
14. Para ella es importante que el gobierno le garantice su seguridad frente a todo tipo de amenazas. Quiere un Estado fuerte capaz de defender a sus ciudadanos.	1	2	3	4	5	6
15. Busca aventura y le gusta tomar riesgos. Quiere una vida emocionante.	1	2	3	4	5	6
16. Para ella es importante comportarse siempre correctamente. Quiere evitar hacer cualquier cosa que puedan decir que está mal.	1	2	3	4	5	6
17. Para ella es importante hacerse respetar por los demás. Quiere que la gente haga lo que ella dice.	1	2	3	4	5	6
18. Para ella es importante ser fiel a sus amigos. Quiere dedicarse a las personas que le son cercanas.	1	2	3	4	5	6
19. Cree firmemente que la gente debería preocuparse por la naturaleza. Cuidar el medio ambiente es importante para ella.	1	2	3	4	5	6
20. Las tradiciones son importantes para ella. Trata de seguir las costumbres de su religión o de su familia.	1	2	3	4	5	6
21. Busca cualquier ocasión para divertirse. Para ella es importante hacer cosas que le proporcionen placer.	1	2	3	4	5	6

Anexos 4. Instrumento aplicado a hombres

Cuestionario de Valores Personales

Varones

A continuación se presenta una breve descripción de algunos tipos de personas. Por favor, lee cada una de las descripciones y marca con un círculo el número de cada línea que corresponda al grado de parecido entre la descripción de ese tipo de persona y tú.

Se parece mucho a mí 1	Se parece a mí 2	Se parece algo a mí 3	Se parece un poco a mí 4	No se parece a mí 5	No se parece nada a mí 6
---------------------------	---------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

1. Tener ideas originales y ser creativo es importante para él. Le gusta hacer las cosas a su manera.	1	2	3	4	5	6
2. Para él es importante ser rico. Quiere tener mucho dinero y cosas caras.	1	2	3	4	5	6
3. Le parece importante que todo el mundo sea tratado de la misma manera. Cree que todo el mundo debería tener las mismas oportunidades en la vida.	1	2	3	4	5	6
4. Para él es importante mostrar sus habilidades. Quiere que todo el mundo lo admire por lo que hace.	1	2	3	4	5	6
5. Para él es importante vivir en un entorno seguro. Evita cualquier cosa que pueda poner en peligro su seguridad.	1	2	3	4	5	6
6. Le gustan las sorpresas y siempre está buscando hacer cosas nuevas. Le parece importante hacer muchas cosas distintas en la vida.	1	2	3	4	5	6
7. Cree que las personas deberían hacer lo que se les manda. Cree que deberían obedecer las normas siempre, aunque nadie les vea.	1	2	3	4	5	6
8. Para él es importante escuchar a personas que son distintas a él. Aunque no esté de acuerdo con ellas quiere comprenderlas.	1	2	3	4	5	6
9. Para él es importante ser humilde y modesto. Trata de no llamar la atención.	1	2	3	4	5	6
11. Para él es importante tomar sus propias decisiones sobre qué va a hacer. Le gusta ser libre y no depender de los demás.	1	2	3	4	5	6
12. Para él es muy importante ayudar a las personas que tiene a su alrededor. Se preocupa por su bienestar.	1	2	3	4	5	6
13. Tener éxito es importante para él. Le gustaría que todo el mundo reconociese sus éxitos.	1	2	3	4	5	6
14. Para él es importante que el gobierno le garantice su seguridad frente a todo tipo de amenazas. Quiere un Estado fuerte capaz de defender a sus ciudadanos.	1	2	3	4	5	6
15. Busca aventura y le gusta tomar riesgos. Quiere una vida emocionante.	1	2	3	4	5	6
16. Para él es importante comportarse siempre correctamente. Quiere evitar hacer cualquier cosa que puedan decir que está mal.	1	2	3	4	5	6
17. Para él es importante hacerse respetar por los demás. Quiere que la gente haga lo que él dice.	1	2	3	4	5	6
18. Para él es importante ser fiel a sus amigos. Quiere dedicarse a las personas que le son cercanas.	1	2	3	4	5	6
19. Cree firmemente que la gente debería preocuparse por la naturaleza. Cuidar el medio ambiente es importante para él.	1	2	3	4	5	6
20. Las tradiciones son importantes para él. Trata de seguir las costumbres de su religión o de su familia.	1	2	3	4	5	6
21. Busca cualquier ocasión para divertirse. Para él es importante hacer cosas que le proporcionen placer.	1	2	3	4	5	6

Anexos 5. Trabajo de campo



Alumnos en realización de encuestas